中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編採部 二二五六九 二五二九一 營業部 二五六四九 二九〇一七 社長室 二三五〇五 印務部 二一五六八 …

今日出紙兩張半 每份港幣壹毫 （外埠版一大張） 新聞紙類第零七三號

諾沙旺將軍宣佈 反共軍包圍永珍

並準備接管康黎所部傘兵營 寮共部隊已參加防守永珍決心作戰

【曼谷二十日合衆國際社電】親美諾沙旺將軍所部寮國革命部隊，本日準備圍攻寮國行政首都永珍。諾沙旺將軍經已下令永珍人民離開該城各戰略地區。渠力謂：渠之部隊，經已包圍永珍，并準備接管康黎麾下之一個傘兵營。諾沙旺將軍係邦烏姆親王所宣佈成立之革命政府軍事委員會主席，渠在無綫電台呼籲永珍部隊與彼等參加共部隊，以對蘇發那佛瑪政府作戰。渠較早力謂：若干傘兵經已叛變並約擊斃五十人。據渠在棠旺電台宣稱：「吾人必爭取吾人之國家。吾人之宗教與國王儘早恢復永珍。」若干消息，顯示直接由蘇凡諾旺親王所指揮之共黨「戰鬥寮國」一部隊，經已加入寮國政府軍，並準備與諾沙旺之部隊應戰。據該革命政府發言人邦康上校宣稱：進攻與北越接壤桑怒之共軍部隊，如正與效忠諾沙旺之部隊對抗中。渠謂：在森林地區內數個偏僻哨站，戰事正在進行中。據此間與東京所收聽之共黨電台廣播，可證實關於共黨進攻桑怒之各項指摘，共黨方面指摘諾沙旺之部隊在桑怒省「屠殺」寮國愛國黨（共黨）人員。

永珍美僑將全部撤退

【曼谷二十日法新社電】旅居永珍之三百二十七名美僑，在美大使館決定下，將與另一百餘名其他各國外僑撤離永珍。永珍自來水局於十四日下午被地方反共份子破壞，自本月十五日起，已無自來水供應。

【曼谷二十日合衆國際社電】諾沙旺將軍，本日下令永珍人民立即撤離城內各戰略據點，因渠所部之革命部隊，刻正包圍該寮國首都。諾沙旺在棠旺電台發表演說時，并呼籲在永珍之部隊與渠合作，起其武器，由內部對抗蘇佛瑪政府。永珍方面宣佈：蘇凡諾旺所部軍隊，經已參加在永珍周圍佈防之政府軍，俾應付諾沙旺之進攻。革命軍領袖邦烏姆親王之發言人鄔康上尉在棠旺告知各報館記者，謂桑怒省局勢，仍然異常緊張，「戰鬥寮國」與諾沙旺之部隊仍在山區作戰中。

【曼谷二十日合衆國際社電】寮國今天已面臨共黨游擊隊對其北方省份之進犯，惟內部之鬥爭已使彼等無法團結一致，以對付共黨。寮國革命政府領袖邦烏姆親王，已在棠旺抨擊共黨進攻寮國，渠要求自由世界加以援助，蘇佛瑪親王亦在中立政府首都之永珍，宣佈共黨部隊進犯該國，蘇氏同時促請邦烏姆及諾沙旺與渠之政府聯合，以抵抗侵犯部隊。

【曼谷二十日合衆國際社電】寮國本日面臨一項雙重之威脅——即共黨游擊隊在寮國各省可能加緊進攻，與革命軍可能對永珍發動一次進攻。據寮南棠旺革命政府宣稱：最嚴重之威脅，係來自與北越毗鄰中國大陸接壤在寮國各省之共黨「戰鬥寮國」與越盟部隊。永珍電台昨日指摘泰國正在干涉寮國危機，該廣播力謂：諾沙旺麾下一個上尉所率領之士兵一千人，曾在泰國境內被發現向寮國首都推進中。

【西貢二十日合衆國際社電】據今天消息稱：寮國革命軍之四個步兵營，已越過湄公河進入毗鄰之泰國，俾以迂迴方式加速向寮國首都永珍推進。該等全副武裝之部隊，經迴同軍事顧船渡河。彼等正向棠旺以北一百九十哩之永珍推進。

聯大昨日揭幕

首日議程討論十五國加入聯國問題 艾森豪將重新提出太空中視察計劃

【聯合國二十日美聯社電】聯合國第十五屆大會，已于今日揭幕，東西方因爭取未加盟國家之門爭，殊值得注意。此一人類歷史上此極非尋常時期，已使一羣世界領袖聚集于紐約。在剛果之流血門爭，爲裁軍尋求一個道路，在此一背景之下，舉行將邀入大會之國家所扮演之角色等等，均足以使一個發言者不得不謂：「聯合國本身之生存，在此次歷史性會議中，可能會瀕于危險，而此次會議，乃聯合國歷史上最重要之一次」。今日大會之議程，乃討論十五個新國加入聯合國之問題。一般相信：克魯雪夫在聯合國之主要動機之一，乃試圖使該等新國發生分裂，進而設法使彼等脫離西方集團。今日之會議，于格林威治時間下午六時開始。在若干儀式舉行後，東西方在選舉一個新大會主席時，又將發生另一次實力考驗。西方支持愛爾蘭之波蘭德，而共黨則支持捷克之陽錫克。據悉：波蘭德將會當選。

【紐約二十日路透社電】新聞週報雜誌今日稱：艾森豪總統于本週在聯合國大會演詞時，渠將重新提出渠之空中視察計劃，并可能給予聯合國以U二型機一中隊，藉以實施該計劃。該雜誌謂：總統在渠之演詞中，并將建議所有國家應禁止在軍事目的下使用太空。

蔣總統警告「外國」 應尊重我國主權 不容干預我內政

【台北廿日法新社電】蔣總統警告「外國」應尊重中華民國之主權，以及不應干預中國內政。總統對國民黨籍立法委員致詞時，曾發出上述警告。總統重申渠深信中共政權將在三年內崩潰，以及光復大陸之使命，將成功地完成。渠強調指出：國家主權及法律乃最崇高者。渠又謂：「不獨吾人應該尊重吾國主權及法律，甚至外國亦應同樣尊重」。總統在致詞中，并未提及雷震案。

艾克將晤各國領袖 決不與老克晤談

麥美倫可能出席聯大 英美行動一致阻中共入聯國

【華盛頓二十日路透社電】白宮發言人哈格第今日稱：艾森豪總統，并無收到與克魯雪夫會晤之任何建議。

【華盛頓廿日合衆國際社電】白宮今日宣稱：艾森豪總統並無於蘇聯總理克魯雪夫在紐約逗留期中，與該共黨領袖會晤之計劃。

【華盛頓十九日合衆國際社電】美總統艾森豪於今日宣佈下述可能性，即擬本星期四在聯合國逗留期間，可能於紐約與此世界若干國家之領袖晤談。惟渠顯未計劃與蘇俄總理克魯雪夫，蘇俄附庸國之領袖，及古巴總理加斯特羅晤面。白宮新聞秘書哈格第今日稱：艾氏可能於其在紐約下榻之酒店內，安排若干約會。然而，任何會晤不會論及國內之政治。照艾氏之計劃，將於美國東部時間本星期四上午九時抵紐約市之華都酒店，約於上午十時半分前赴聯合國總部於聯大會場演說。美國人士不見艾氏有與克魯雪夫密談之可能性。哈格第稱：艾氏在聯大之演辭，料將列有由聯合國主持進行空中偵察，提防突襲之明確建議。

【倫敦廿日美聯社電】消息靈通人士今日預測：首相麥美倫於一種謀求恢復裁軍談判之努力中，將前往出席在紐約舉行之聯合國大會會議。但彼等預料：在此數日內將不會有首相之計劃宣佈。先是，英國人士臆度，倘蘇聯總理表現一種減少東西方緊張之明確意向時，麥美倫始能考慮將其本人牽涉於聯大辯論之內。然而，若干人現時以爲克魯雪夫採取一種強硬之談判方針。

【華盛頓十九日中央社電】官方人士今日表示：美英兩國間的團結將在明天揭幕的第十五屆聯大中共同反對中共混進聯合國的行動中顯現出來。英外相荷姆在此間美全國記者聯誼會上明白表明英國的上述立場。荷姆在記者聯誼會發表演說之後的一段問答時間中，以斬釘截鐵的口吻說：對於這個問題，英國將支持美國。

【華盛頓十九日法新社電】英外相荷姆本日在此間表示：希望在一九六一年再舉行一次四強高峰會議。

紐約車隊反蘇示威 華僑領袖參加

【紐約十九日中央社電】此間華埠領袖們會於昨天下午參加國際性的汽車隊示威，表示對他的深惡痛絕。此次參加反克魯雪夫抵達前示威的國民間勞工與政治團體。示威汽車隊於昨日下午三時開始，由大約一千輛組成的抗議車隊，首先駛過蘇俄駐聯合國常任代表團總部，然後駛往聯合國總部。

【紐約廿日美聯社電】一反克魯雪夫之示威者於蘇俄駐聯合國代表團總部附近遊蕩，打，因警方命令不准持標語牌，此人被勸已極而與警察糾纏。一般相信：此示威者。

【倫敦廿日中央社專電】英國政府對于克魯雪夫抵紐約時發表的溫和談話，認爲是蘇俄在策略上可能有大的轉變。此間大多數觀察家覺得克魯雪夫溫和的語氣，顯示他可能準備再戰上笑臉面具。

【聯合國十九日路透社電】今夕西方人士稱：假如蘇聯總理克魯雪夫在聯大發表溫和之演說及提議會晤，艾森豪總統將可能與克氏相見。艾森豪總統將可能經已放棄其要求釋放七月份RB四七型機事件作爲出遊會晤之先決條件。

泰將提寮國問題

東南亞會議在曼谷舉行 美英澳泰等駐寮使節舉行會商

【曼谷二十日法新社電】據消息靈通人士發現：泰國可能向正在此間開會之東南亞公約組織代表理事會提出寮國問題。泰國政府否認永珍電台所傳去星期向永珍所發射之大砲係來自湄公河對面泰國河岸之說。東南亞公約組織代表理事會，今晨在該公約組織總部舉行會議，但一發言人謂：「純係一次例會」。

泰鄭重否認向永珍發砲

【曼谷二十日合衆國際社電】曼谷方面，對於永珍所傳於星期日對永珍發射砲彈，係來自湄公河對岸泰國境內之說，認爲可笑。內政部長乃巴博謂：「該項指摘，顯然係由一個甚有可能從未見過湄公河，與從未先任一個士兵射一門大砲之人物所提出者。」渠並謂：「何種追擊砲能由泰國射入永珍乎？」

【曼谷二十日法新社電】外交界今日透露：本月十五日，美、英、澳、泰四國駐寮大使，曾在美大使館內會商二小時，此事未見公佈，四國均爲東南亞公約組織之會員國。

【馬尼剌二十日合衆國際社電】菲律賓外長塞拉諾今天表示：倘寮國之情勢有甚必要，則菲律賓將準備履行其對東南亞公約組織之條約義務。

【馬尼剌二十日路透社電】菲律賓外長塞拉諾今天稱：渠對寮國革命委員會要求加以援助，以打擊共黨之呼籲，將不採取確切之行動。據悉：上項呼籲，係由該委員會領袖邦烏姆親王向東南亞公約組織、聯合國及自由世界發出。塞拉諾稱：上項呼籲過於籠統，以致無法令人採取確切之行動。

寮共武裝奉命停止軍事活動

爲波蘭人。

【西貢二十日美聯社電】「戰鬥寮國」電台宣稱：附有「戰鬥寮國」武裝部隊，已於九月十八日奉令停止在寮國北部之軍事活動。該電台稱：上項停火命令，適用於永珍政府控制下之地區，此種地區，包括北部之桑怒及豐沙里兩省在內。

【西貢二十日美聯社電】寮國總理佛瑪親王昨日拂曉前對記者發出「一項正式抗議」。此項由永珍電台播出之抗議，係向何人提出，並未說明。惟其針對泰國政府而發，則屬毫無疑義。

狄托昨日抵達紐約

【紐約二十日路透社電】南斯拉夫總統狄托今日抵達紐約，并謂：渠將出席聯合國大會，致力於「和緩」今日世界之緊張。該位六十八歲獨裁者含笑對歡迎者揮手，并告記者謂：「吾人到來聯合國，旨在解釋吾人對許多世界問題所持之意見」。狄托曾受四百歡迎者之歡呼，同時亦有在碼頭上等候開工之工人喝倒采。

老克首次出現聯大

【聯合國廿日路透社電】聯合國大會於今日較晚時間集會，討論新會員國加入此世界組織之問題時，蘇聯總理克魯雪夫可能初次在本屆大會中出現。

時新鮮果公司

巨型金山橙大量運港！

秋節提前送禮是很聰明的辦法，因爲接近中秋兩三天內，貴親友收到禮物必多，因而有用不着之感。

本公司運到世界名貴鮮果種類甚多，尤以巨型金山橙最爲特色

美術鮮果禮盒多款大小俱備裝配豐儉隨意 鮮果禮券十元至百元共七種可分期取貨 原箱裝半箱裝各類鮮果一律行貨價錢賣出

營業電話：三二四一三・三三三五二・三三八三四

高息樓出售

萬元餘 租二百餘元

高息海景新唐樓出售 粗幼電齊各路巴士經過

地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）

接洽處中環恰和大廈八十六號

電話 三〇五八九 假期八二四八六七

慕愛

慕愛有限公司

總店 香港大道中廿二號 電話：二四〇五二
支店 九龍彌敦道七十號 電話：六四七八九

慕愛公司專誠供應新時代仕女們的需用衣物

服裝、毛衫、手袋、革履、內衣、由歐美各國選辦，價格公道，品質高尚

九龍分店特設結婚用品部 頭紗、珠冠、禮服、式式全備

大韓民國精製 福 品

人參茶

暑夏常飲 開脾助胃 醒腦提神 壯氣養顏 生津止渴 遠勝凍品

人參茶史略：

高麗人參已有二千餘年之歷史，自古被稱爲長生不老之靈藥，（如四明醫書），其能補氣補血，滋補強筋。惟國人服食多循古法（即用參蒸燉數小時後服食），因其次不調，而參之效能，不能在體內發揮作用，如是其所收效不過僅得人參本身價值十分之三四耳。近代科學昌明，對凡服食之藥品，精究其能在人體內有如何延長接續之功效，而定其份量之大小，指定每日服若干次，若干份量，故其收效最大。今大韓民國之韓國人參茶，則採用歐美製造及服食方法，以高麗蒸參之精華，然後用科學方法使吸收於其他富有營養之維生素中，而成粉狀，服法簡便，只須每日服一次，用滾水冲服，其參味與效能，遠勝古法燉服，連服數日，自然覺得不可思議之功效。此「人參茶」老少咸宜，長期服食，更可保持青春，返弱還強之奇效，尤以教育界每日所損耗精力，士農工商皆宜常飲，體育界在運動前，考藝學子在應試前，連續服食，自必精神倍增，魄力加強，且可增進人體精力，良非任何補品或賀爾蒙製劑所可比擬，諸君一試。

各藥行有售

少老女男起負能，一切工商農仕健康責任

鳳如大茶樓

肆萬圓大贈送

純正蓮蓉月・皮薄餡靚
結婚禮餅・料正價平

中秋節前參加明年月餅會（月供三元）即贈旦黃蓮蓉月一盒

旺角西洋菜街十四號至廿四號
電話：五八八七四・五八八九四 五八八八四・五八八八二

金漢酒樓開業週年紀念 影劇歌星演唱大會

九龍彌敦道三七一至三七五號 電話：六〇〇〇〇・六六〇三〇一一至三

九月廿二日廿三日一連兩天日夜舉行

粧臨本酒樓夜總會客串歌唱

廿二日晚上九時至深夜二時 敦請名歌星 董佩佩 金露華 李芷芩 鍾洛 李波比 江揚 宋盤玲鈿 列位先生小姐
鍾亮 席靜婷 陳碧茜 童眞 藍思 沈麥 許艷秋 非麗絲 列位先生小姐
（排名不分次第）

廿三日晚上九時至深夜二時 敦請名歌星 李香妃 潘秀娟 沈良 潘迪華 崔萍 尚小雲 羅文 列位先生小姐
陳珍 蓓蕾 梁美娟 陳堅 藍萍 李小琴 列位先生小姐
（排名不分次第）

廿二日下午三時半 敦請影劇紅星 靚次伯 白玉堂 林家聲 陳露薇 梁素琴 南紅 李寶瑩 鄭幗寶 黃金愛 列位先生小姐
潘有聲 艷群芳 新海泉 區家紅 鍾雄 陳志玲 陳美艷 新雪珠 任劍輝 列位先生小姐
（排名不分次第）
（特別節目）敦請本酒樓顧問胡章釗先生客串司儀

廿三日下午三時半 敦請影劇紅星 少新權 羅家權 譚倩紅 石燕子 芙蓉麗 蘇少棠 江平 葉紅霞 周詠兒 白麗紅 列位先生小姐
阮兆輝 雪艷梅 何文青 紅線女 小燕飛 何千芬 余麗凡 曾雲萬 新馬師曾 司馬華龍 列位先生小姐
（排名不分次第）

金漢酒樓：巧製中秋月餅・上市供應

鼓勵求學

爲解決寄宿或出國求深造貯藏的方便特製優待學生被式百張，每張祇收叁拾弍元，先買先得，售完即止，決不增加，請君原諒。另設：「加大被」！預約分期付款，每月五元，兼有禮品贈送！現貨充足，歡迎研究！

詳細章程 函電即奉

新華尼龍絲被廠

地址：九龍南昌街八十四號三樓 電話：八〇〇六三

遺失啓事

玆遺失香港上海滙豐銀行保管庫第九五九一號箱鎖匙一條除向該行報失外特此登報聲明所失之匙作廢

一九六〇年九月廿日 鄒煜圖啓

承讓聲明

九龍彌敦道510號寶春樓影院內攤位由陳淑貞讓與李燦堯承受定於一九六〇年九月廿四日交易清楚所有以前來往賬項事務概歸於交易前與陳淑貞理交易期與李燦堯無涉特此聲明

出讓人 陳淑貞 承頂人 李燦堯

劃時代大貢獻

能遏絕太陽紫外光95%，既保持窗櫥視綫清楚復保証貨品不致晒壞或退色

總經銷：瑜重泰行 九龍吳松街十號 電話：六四九〇六

TRANSPARENT SHADE

美國 窗櫥日光簾

拍賣充公貨車輛及船廣告

玆承政府物料管理處處長命定於一九六〇年九月廿二日星期四上午十時三十分在鼎打行土庫本行拍賣房內拍賣充公貨車輛及船計開："DODGE"牌私家車一架車牌號數HK7150私家車三架車牌號數HK1500，HK3393及7661，船二艘註冊號數F196HZ及F780HZ，漁船二艘註冊號數F39HZ及F438HZ，影艇機，牙醫椅及用具，手錶，傢俬，什貨等（本行備有貨單及目錄表）投得者於下鎚時須即照投價交現銀紙按金五成其餘之款限於明日交齊

香港禮勿拍賣行啓 電話二零二二四

拍賣雜貨廣告

玆承政府物料管理處處長命定於一九六〇年九月廿二日星期四上午十時三十分在鼎打行土庫本行拍賣房內拍賣雜貨一大批計開：鐵線架，衣服，制服，靴鞋，帶，拍賣紙，印件紙，樟木，鐵桶，鐵罐，傢俬，電器，廢五金，廢膠，電線，雜木料，瓦器，生鐵喉，蓆包，潮具等。本行備有貨單及目錄表投得者於下鎚時須即照買價交現金按匯五成其餘之款限於明日交齊

香港禮勿拍賣行啓 電話二零二二四

一九六零年八月廿五日

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司將宣佈由一九六零年九月廿一日起，開派一九六零年中期股息，每股六角。本公司之股份，由一九六零年九月七日起，至一九六零年九月廿一日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命司理 傅禮啓

香港賽馬會

本會週年會員大會，定於一九六零年九月廿三日星期五下午五時四十五分在跑馬地本會會所舉行處理下列事務：

（一）聽取董事局報告書

（二）通過由一九五九年七月一日至一九六零年六月三十日止之年度決算

（三）追認董事局於下開日期所修正之本會賽馬規則各條 ㊀一九五九年十月八日 ㊁一九五九年十二月廿一日 ㊂一九六零年一月廿七日 ㊃一九六零年二月廿二日

（四）聘請下年度核數師

（五）選舉下年度本會董事

請各會員出席參加會議凡有提案交由大會討論者請於會議期前七天預備提議書，送交本會司理處發表董事局命特此通告

各會員查照此佈

一九六零年九月七日 司理 安樂捷

蘇對剛果問題遭遇慘敗
韓馬紹對剛果政策 獲得聯國大力支持
不許私自以軍援供給剛果

【聯合國二十日美聯社電】聯合國大會，今日以壓倒多數支持秘書長韓馬紹之剛果政策，並反對不通過聯合國途徑私自以軍事援助供給剛果。該次投票，乃在為剛果問題而舉行之一次特別會議之高潮中舉行者。投票結果，乃蘇俄抨擊韓馬紹及援助剛果總理盧蒙巴之兩大行動之一大打擊。由十七個亞非國家所提出之一項決議案，經在今日大會中通過。該決議案贊成韓馬紹在剛果之政策，並籲請外國勿給予剛果以任何軍援。該決議案乃在七十票對零票，十一票棄權下獲得通過者。棄權者有蘇俄集團九國、法國及南非。美國代表華茲華斯支持大會贊成韓馬紹之剛果政策，在投票前提醒大會，謂克魯曉夫本人曾指摘韓馬紹在剛果實施「殖民地主義者及帝國主義者」政策。華茲華斯強調反對外來軍事援助時稱：「美國除支持聯合國軍及在聯合國直接要求下採取行動之外，並無派遣任何人員、裝備或軍用供應品至剛果。美國仍將堅持此種政策。」在投票後，韓馬紹獲得非洲國家對聯合國在剛果之措施採取同一行動。在投票前不久，蘇俄即打退堂鼓，蘇俄在非洲國家強硬反對下，放棄其使大會對韓馬紹之剛果政策提出挑戰所作之努力。

【倫敦二十日美聯社電】西歐各報紙今日採取此種觀點，謂蘇聯在聯合國內，對於剛果問題，已遭受一種重大之外交上挫敗。代表此種觀點之標題包括保守派倫敦晚報之「克魯曉夫在剛果辯論中撤退」，與平布魯塞爾社會黨人民報之「蘇聯在聯合國被孤立」。

為謀解決剛果問題 蔣廷黻提四點計劃

【紐約聯合國總部十九日中央社專電】中國出席聯合國大會第四次緊急會議首席代表蔣廷黻，已建議一項聯合國對剛果共和國的四點計劃。在今日下午向大會發表的一項新聞中，蔣代表敦促這個世界組織：㈠重申前經安理會所通過的有關剛果情勢之各項決議。㈡照韓馬紹所建議者提供該年需非洲共和國財政援助。[illegible]果的援助交由聯合國統籌支配。[illegible]解決他們的歧見。

【開羅二十日美聯社電】開羅報紙今日報導：阿聯伯聯合共和國於聯合國秘書長韓馬紹本人提出請求之後，已經展期從剛果之聯合國總部撤回其國之部隊。「阿爾阿克巴」報之紐約消息稱：韓馬紹將延期撤回阿聯軍隊之要求交阿聯代表為特派。該報謂：此項要求阿聯展期撤回其參加聯合國軍之部隊，直至渠能在紐約與阿聯總統納塞爾討論此事之時為止。

剛果強人莫布杜下令 魯穆巴如赴紐約 決立即加以拘捕
並由外長組織委會掌理國政

【利奧波德維爾廿日合衆國際社電】剛果共和國強人莫布杜上校今日下令：魯穆巴如擬飛紐約出席聯大會議，則將加以拘捕，魯穆巴之五名助手如擬隨往紐約，亦將加以拘捕。今晨，此間市郊恩吉里機場上有兩商用飛機起飛，當時，機場出現持莫布杜所發拘捕令之剛果共和國士兵，以防魯穆巴與其助手登機。據報：魯穆巴擬登一飛機，俾赴紐約出席聯合國討論剛果共和國現局之會議。剛果共和國總統卡沙伏布則下令不惜一切而使魯氏勿離利奧波德維爾。莫布杜今日之行動，似乎與卡氏之想法一致。據報：魯穆巴曾要求迦納軍給予渠機使渠得飛紐約，聯合國方面拒絕渠之要求，告以利奧波德維爾商用班機另降。

【利奧波德維爾廿日路透社電】剛果共和國強人莫布杜之部隊，於今日佔領本市之卡里瑪行政大廈，將數以十計之公務員逐往街中。今日較早時，復有人行刺莫氏，其後不久，莫氏稱：渠將佔據此一大廈，交渠所組之「剛果大學生顧問委員會」之用。莫氏稱：今日上午一名兵少校企圖將渠刺殺，惟亦被擒。今日，莫氏在卡沙伏布與魯穆巴協商和解失敗後不久，於利奧波德維爾現局中復成主要人物。此間稱：聯合國軍下之迦納部隊，可能於短期內調離利奧波德維爾，以免因其所任角色而再發生外交問題。卡沙伏布近曾向迦納軍抗議，指迦納軍不應使魯穆巴免於拘捕。數日前，魯氏避於迦納軍官之隨護，剛果共和國巴魯巴族人則在外呼將魯氏殺死。其後，卡氏即向迦納軍抗議。聯合國人士稱：聯合國軍之任務與職：在使一切於合法與井然有序之情形下執行，惟不願說明迦納部隊將於卡氏根據合法手續直接拘捕魯穆巴時採何措施。

【利奧波德維爾廿日路透社電】剛果共和國強人莫布杜上校之發言人，今日就利奧波德維爾電台宣佈：該國外長邦波科組織一技術委員會之主委，以處理剛果共和國之國政，以迄今年年底。此委員會將由一批委員組成，而以邦氏為主委。邦氏本人仍將兼任外長，刻在紐約，擬率領伊里奧政府之代表團出席聯大會議。

剛果赤道省 軍隊饑餓 發生譁變 將軍官數名拘捕

【利奧波德維爾廿日合衆國際社電】在剛果共和國赤道省省會科奎哈特維，該國之軍隊於饑餓之下譁變，將軍官及當地之官員數名拘捕。

剛果部隊 撤回基伏

【布魯塞爾廿日美聯社電】據比利時電台今稱：在伊利沙伯維之聯合國發言人今日宣佈：剛果部隊已撤回基伏。聯軍現正在附近與喀坦加省間設立之無人地帶巡邏，在剛果之聯軍司令恩將軍，將於明日訪問喀省。

【利奧波德維爾廿日美聯社電】剛果共和國之部隊，已於聯合國之密切監視之下，開始由對喀坦加用兵之基地撤退。此等剛果共和國軍逾兩千二百人，原係魯穆巴所派，將藉空運返回斯坦利維爾、利奧波德維爾與維三基地，即將分別飛離開島省之盧魯阿堡、與喀坦加境之巴克萬加與卡森戈。此一空運工作，顯出莫布杜之安排。

【伊利沙白維廿日合衆國際社電】聯合國於今日採取行動，擬[illegible]族一直在與喀邦總統卡郎吉之部隊作戰，雙方死傷枕藉。聯合國之軍官，對使喀賽省南部停火事頗具樂觀。同時，在魯穆巴軍由喀坦加撤退入開烏省及喀坦加之憲兵平定一部族叛亂後，喀坦加境內現已平靜無事。據報：剛果共和國強人莫布杜上校經已命喀賽省境之剛果共和國軍停止戰鬥，撤往該省省會盧魯阿堡。

漢水流域水災嚴重
水位高漲將破紀錄

【東京二十日合衆國際社電】據新華社今天稱：漢水流域廿五年來最嚴重之水災，已在進行之下。新華社稱：居於該流域之一百多萬人，曾被動員與水災搏鬥，其中大部份現已返回田。由於九月開始之暴雨，幾乎不斷下降，至約二十日[illegible]漢水[illegible]水位，該通訊社稱：一九三五年以來之最高水位。[illegible]之後予以援救，沿漢水下游，各主堤已於[illegible]在此次救災運動中[illegible]

沈外長在立院表示
我在聯合國席位 定然可確保不變
美非立場相同反對中共進聯國

【台北廿日中央社電】外交部長沈昌煥說：在今年的第十五屆聯合國大會中，雖然支持我們的票數和反對我們的票數都將增加，但支持我們的將會比反對的票數增加更多，我國的代表權一定可以確保。沈昌煥部長是於廿日下午在立法院答復詢問時作如上說明。

【聯合國十九日中央社電】[illegible]一項重申美國人民反對中共進入聯合國的備忘錄，該項備忘錄以[illegible]會執行委員會名義佈者說：「如果我們的[illegible]位給予我們的國家的一個死敵，則美國人民對聯合國的態度，或將悲慘的[illegible]

【馬尼拉二十日路透社電】菲律賓今天向中華民國保證稱：菲方將在本屆聯大會議中反對中共加入聯合國，菲外長塞拉諾已向中華民國大使段茂瀾提出此項保證，段大使曾往菲外交部拜會塞氏。美、菲兩國早已同意採取一致行動，使中共無法加入聯合國。

【加爾各答二十日法新社電】據尼泊爾「平民報」稱：尼泊爾政府在本屆聯合國大會中將不參加投票，但倘若此案付表決時，尼國只有投票表決一點，尼國此項立場，正與印度今年之立場同。

麥柯瑟 艾克接見

【華盛頓二十日路透社電】艾森豪總統今日與美國駐日大使麥克阿瑟會商。麥氏在會商後告知記者謂：[illegible]美國人物所發動之反美示威，乃由一小撮人所發動，日本人民對美國表示友好。

莫布杜 二次遇刺客 被士兵擒獲

【利奧波德維爾廿日合衆國際社電】剛果共和國憲兵一少校今日行刺莫布杜上校，惟遭剛果共和國士兵所擒，此為莫氏三日來第二次遇刺。刺客之姓名未宣佈。

莫洛托夫出現 國際原子會議

【維也納廿日合衆國際社電】前蘇聯外長莫洛托夫今日在國際原子能總署會議出現，此名七十歲之老布爾什維克領袖及一度為史達林親信之莫洛托夫，是從七十國派來之四百個代表中之一。莫氏[illegible]

逃離大陸青年說
大陸人民 憎惡蘇俄
對美國毫無惡感

【台北廿日中央社電】一位最近逃離大陸的中共控制下的年輕人說：中國大陸人民普遍憎惡蘇俄，對美國人民則毫無惡感，所有反美示威都是共黨所導演的。這位青年是廿二歲的余振聲，八月廿二日自廈門泅水投奔自由的三位青年學生之一。余振聲指出：共匪正利用一切方法來挑撥中國人民對美國人民的感情。余振聲說：一般說來，中國大陸人民對美國人民並無什麼惡感，美國人在大陸的生活，而中國人卻在吃香蕉皮過日子。余振聲表示：所有共匪的這些謊話，在大陸上幾乎沒有人相信，我們無法不相信的，因為大陸人民為什麼的俄國人民，他們怎能不憎恨呢？他說：大陸人民非常痛恨，所以稱糧食的時候，却眼看着大批糧食運往俄國。

陳誠在立院施政報告稱
增強軍力與發展經濟
為政府當前主要任務
強調永不動搖固守金馬決心

【台北二十日路透社電】中華民國副總統陳誠，今日以行政院院長身份列席立法院第二十六會期首次大會，發表施政報告書：增強軍力與加速經濟發展，乃政府當前之主要任務。陳氏就軍事、經濟、外交等方面檢討半年來之施政情形，並對國際一般形勢，並以堅決反共之立場，將以外交方面將加強與美國合作，並以新興國家建立密切關係。陳氏認為：中華民國在反共抗俄的鬥爭中，必能獲得最後之勝利，金馬外島在任何情況下均不放棄，惟軍事建設在質而不在量，經濟之建設，在一方面提高人民之生活水準，另一方面則支持國防之需要，而加速經濟建設之首要條件必須改善投資之氣氛，藉以吸引本國資金與外資。陳氏估計自明年起之四年中，國家收入將可以每年增加百分之八，國民所得將增百分之四點五。陳氏提及國際形勢[illegible]

【台北廿日中央社電】副總統兼行政院長陳誠，廿日上午十時在立法院第二十六會期第一次會議中，作歷時一小時的施政口頭報告。

【台北廿日中央社電】中華民國副總統陳誠今日在立法院稱：「一面要應付可能的戰爭，一面全力以赴，向自由世界展開另一次冷戰」之爭。

反共抗俄鬥爭 必獲最後勝利

近半年來，世界局勢，一方面持續多變化，共匪向我進攻，共匪何機侵擾。我們在瀰極不穩的局勢中，我們屹立不移，向反共抗俄的目標繼續前進。恢復我們的政府和國家的理想，在安定中求進步，作為軍民奮鬥的明燈，以應變克敵，堅忍剛成安定，為我們最重要的課題。本年度我們最重要的收獲，也是我們必須[illegible]

保障台海安全 策應大陸革命

我們的軍事任務，以保障台海安全，策應大陸革命為主，金馬在台海前線之地，從世界反共鬥爭的局勢來看，固守金馬是我們必守的安全、更是保衛人類文明前途的一個神聖原則。此即正義永不屈服暴力所屈服的堅決反共精神中所顯示的責任，不論敵人如何變化，我們永不猶豫的決心。三十八年古寧頭之役，前年八二三砲戰，今年七月初，本屆會勝利的紀錄，目睹軍民合作，防務堅強，大陸軍門前的聲威。當前國際局勢，一面加深了共產集團內部的矛盾，一面助長了戰爭的危機。又使附屬國家的頭目，出席本屆聯合國大會，企圖在國際和平與自由世界之間作政治的滲透。

從不斷進步中求之，而不斷的進步，必須從鞏固各種建設中求之，我們面臨的局勢和環境越複雜，對於安定進步和建設的力量，亦愈需增強，行政院正本此要求，推行各項施政。

加強中美合作 促進盟國關係

我們要繼續加強中美的合作，並努力促進對其他民主國家及新興國家的關係，在鞏固中美的合作方面，我們要特別注重增進美國人民對於中國的瞭解，以及對於中國實際情況的瞭解。共產集團就利用非洲的民族主義，挑撥西方國家與非洲國家間的感情，以軍事及經濟援助來誘惑，以圖赤化整個非洲，因此，自由世界必須化除歧見，團結合作，用全力去解除由於非洲國家紛紛獨立所產生的各種困難。

戰。很明顯的，在共產集團擴張侵略的情形下，不但「融解冷戰」的希望已歸幻滅，而且冷戰正在加劇的進行，並由此醞釀各地區的熱戰，從蘇俄擴大侮辱攻擊美國飛機及最近美國保持強大報復力量來看，和在軍事動員準備的高度緊張與熱戰的此一形勢，戰爭爆發的可能性大為增加。面對此一形勢，自由世界應該提高對戰爭危機的警覺性，並配合共同的利益和理想，促進國際間的反共團結，我們本身尤須堅決地為反共復國的目標而奮鬥。

國其統治，恰恰相反，時間愈長，危機愈深，年來大陸經濟的混亂，災害的嚴重，尤其「公社」普遍化以後，鄉村與城市全部窒息，更加深了共匪與廣大人民的對立，至於匪偽內部的傾軋，毛匪克思之間的[illegible]

維護法律尊嚴 不受任何影響

【台北廿日法新社電】行政院長陳誠今日解釋：「任何勢力均無法影響中國政府維護法律尊嚴之決心。」陳氏在立法院全體會議中稱：「一政治上之偏狹行動，必須保持在某種限度之內。」陳氏並未直接提及雷震最近被捕之案件，按雷氏係在陳氏告假期間被捕者。他以政府觀點辯論之曰：「權利之則，不會侵害。」陳氏強調「在此時此地，一種持久穩定的重要性，並謂：民主政治係以法治為基礎者，」他說：「吾人僅治上之寬容及法律之尊嚴，推翻政治上之寬容，不得超出某種限度，以致可能使中國政府被破壞反共抗俄國策及企圖[illegible]之情況。」[illegible]

我陸軍派員赴關島
調查美機失事事件

我軍官六人失蹤三人受傷

【台北廿日中央社電】陸軍總部目前不願宣佈他們的名單，但美國官方已公佈中國軍官九人的英文名單，茲將九人的情形如下：失蹤的六人是：顧鐵少將、林一英上校、徐維翰上校，陳軍道上校、龐俊少尉、翁申雄中校。傷的三人是周龍文中校、孫三民中尉、高順之中尉。

【台北廿日中央社電】陸軍總部決定派員赴關島調查九名中國軍官坐美軍包機失事後的情形。據美國官方宣佈：在失事的飛機上有中國軍官九人，其中有六人失蹤，有三人受傷。這些中國軍官都是在美國受訓完畢，派到美國去深造的。陸軍[illegible]

聯合國人士稱 喀坦加境內 發生大屠殺

【利奧波德維爾廿日路透社電】此間聯合國人士稱：喀坦加境內之人口，幾乎全為巴魯巴族人。據報：喀坦加境內之大屠殺，甚屬嚴重。聯合國秘書長韓馬紹曾向喀坦加當局提出抗議。據悉：巴魯巴族之男女老幼被燒死者，曾在北部各村莊內，用以支持魯穆巴之巴魯巴族人加以殺害。

加斯特羅之弟恫嚇稱
美國在古巴基地 古巴將隨時收回
抗議其兄在美所受冷落待遇

【哈瓦那廿日美聯社電】古巴總理加斯特羅之弟勞爾·加斯特羅今日在古巴電台發出警告稱：古巴政府可能隨時收回美國在古巴之關坦那摩海軍基地。渠在該地之一項演說中要求美國退出古巴關坦那摩基地，渠稱：「此等基地在戰時，吾人就此事向美國作多次交涉，吾人可能將在[illegible]時間內收回。」

【夏灣拿廿日美聯社電】古巴總理加斯特羅在夜間（編者按：指紐約時間）在紐約古巴代表團所居之處所，接待黑人區德麗莎旅館，此間之示威，抗議古巴總理加斯特羅在紐約市受到冷落所受之不公平待遇。工聯會亦要求號召全國居民在戶外歡迎加斯特羅返國。（按：古巴代表團現居哈林區一黑人旅館內。）

神憎鬼厭的人物 加斯特羅一行 移住黑人酒店

【紐約十九日合衆國際社電】古巴總理加斯特羅之古巴代表團，於今夕出席聯合國大會開幕，將全部移往紐約市哈林區之一家黑人酒店。此乃美國最大之黑人酒店之一，有房間三百之多，先是加斯特羅為該市中央公園撤吊床，蓋恫嚇稱：在紐約之後宣佈：出渠將自拆[illegible]

後，即目前退出紐約市中心之沙頓酒店，歸咎加斯特羅不滿該酒店對其要求之款額高之「無理要求」，加氏之一行代表團之行政，擬要求國家聯合國及美國國務院提出抗議，並被拒，該酒店之後，加氏[illegible]史氏一行人下，乃允加氏將在其中央公園架營，加氏即離去酒店[illegible]

蘇方叫囂 指美干預寮國內戰

【倫敦廿日美聯社電】蘇聯「塔斯社」今日指控美國在寮國煽動緊張，並謂：外國干預，現正「為和平方針採取一種危險性質」。「塔斯社」謂：此西方之東南亞公約組織正在帶來一[illegible]

【巴黎廿日法新社電】河內電台今日報導：[illegible]已指控泰國政府「積極干預」寮國。河內電台引述寮國「民族愛國陣線」昨日發表之聲明稱，要求寮國人民團結一致，以對抗美國帝國主義之呼籲時，向寮國人民呼籲團結一致，「俾能確保永珍官[illegible]

魯穆巴代表稱 魯氏與剛總統 經已達成協議
政府方面指其造謠

【聯合國廿日美聯社電】剛果共和國政客魯穆巴派來聯合國之代表昨日稱：魯氏已與剛果共和國總統卡沙伏布達成協議，照此協議，魯氏將復任總理。（昨日較早時，卡沙伏布在利奧波德維爾與此類似之宣佈：魯氏政府之發言人稱：魯穆巴之宣佈全出捏造。）魯穆巴之代表在此間稱：魯穆巴同意卡沙伏布繼任剛果共和國之元首，此兩代表還稱：魯穆巴組成新政府時，將立即派遣前來紐約，率領剛果共和國代表團出席聯大會議。

西德政府當局 討論此項問題 應否在柏林召集國會
東德共黨加緊騷擾

【波昂廿日合衆國際社電】西德政府今日加緊對西柏林區援之何嚇中，討論將否在西柏林召集國會問題。當總理阿丹拿定擬從其在蘇大利休假返波昂之際，西德國會綜合委員會主持今日之會議，集會討論此一問題。

【柏林二十日合衆國際社電】東德共黨今日告知西德議長格斯坦麥爾，謂：渠是從成在西柏林召集國會者。共黨曾表示：如前往西柏林，彼等將採取行動，但彼等之行動為何，此點現未清楚。格斯坦麥爾先徵求西方三國意見，而後對此問題作最後決定。

【柏林廿日合衆國際社電】東德共黨頭目今日告知克魯曉夫，謂克氏主使西柏林成為一個「自由市」，藉以消滅一個挑釁及危險中心。彼等並將要求締訂一項和約，使德國分裂將成為永久性。

胡文虎夫人等 謁蔣總統伉儷

【台北廿日中央社電】香港星系報業社長胡文虎夫人陳金枝女士，社長胡仙小姐，總經理胡好夫人，陳等今日由新聞局長沈錡陪同晉謁蔣總統及夫人對於她們在海外所做的敬業及宣揚中國文化的努力，備致嘉勉。

【巴黎廿日美聯社電】剛果共和國國內之政治領袖，乃前國會副總理吉贊加之新政府，由卡氏委派之中出任副總理，推舉為氏擔任[illegible]

亞洲國家 努力吸引 世界遊客 前來東方

【馬尼拉二十日路透社電】亞洲國家如正協力吸引世界遊客前來東方。菲律賓及另外數個地區，已宣佈一九六一年為「訪問東方年」，來自南韓、香港及馬來亞、以至印尼之政府旅遊機構之代表，已同意發起一項聯合運動，以吸引更多之遊客前來此一地區。此項運動之要點，係：一項聯合宣傳計劃，各種旅行雜誌之發行，將在未來十二個月期內，刊載大批有關亞洲旅遊事業之宣傳，地區性之合作，在東南亞並非一個新觀念，惟此一地區各國之協力促進旅遊事業，尚以此為首次。參加此項地區運動者，計有南韓、香港、中國、菲律賓、泰國、新加坡及印尼等「訪問東方年」之計劃，經在各國政府旅遊事業代表最近在此間所召開之會議中，加以預定。彼等於估計外國遊客在亞洲國家之發展後，建議：㈠放寬入境護照之手續。㈡改進機場及港口。㈢興建更多之酒店及更佳之娛樂場所。

我陸軍供應司令稱 陸軍後勤效率高 有強大支援能力
陸軍官兵生活有顯著改善

【台北廿日中央社電】陸軍供應司令唐君鉑中將說：陸軍部隊現已具有強大的支援能力，今後陸軍部隊作戰，或反攻大陸作戰，都有強大的後勤支援。他說：這些部隊在防衛台灣和海上運輸以至戰時的補給，都已有現代化的裝備，以及最新式的運輸，其在工兵、通信兵、經理、軍醫等各個兵種的部門，都有特殊的貢獻。陸軍在金門作戰和八二三砲戰中，獲得陸軍後勤的支援，今年海峽在台灣的作戰，經唐君鉑中將對外[illegible]

張君勱 隔洋論政

【舊金山十九日合衆國際社電】民社黨主席張君勱，今日致函電蔣總統，內容大要：㈠拜託政府放寬之勿拘捕雷震；㈡使將組黨擔任重要職務；㈢要求蔣總統繼續擔任總統職，將其責任交與副總統，以達成「民族復興」。

克魯契夫出席聯大 證明蘇棋差一着
蘇報白日做夢謂老克獲歡迎

【聯合國二十日美聯社電】克魯曉夫出席聯合國大會，可能成為一項決定性的大錯。從蘇俄政治及西方政策對克氏之活動作何反應，克魯曉夫此行須對付三項目的，其一為：把世界人對於全球核子戰爭的恐懼，歸罪於美國與西方之集團；第二是：把新興國家分裂。第三是：爾在西方國家間製造分裂。乃欲使世界相信克氏之訪問，能帶來消除緊張之談判，即一次世界性高峯會議，一項決定的目的方面，克魯曉夫已經獲得相反之後果。

【莫斯科廿日美聯社電】「真理報」與「消息報」今日告知讀者：克魯曉夫出席聯合國大會，使人相信蘇俄之角色，乃欲使在非洲世界之新興國家之心臟之一個危險火花，而此項火花保持不熄，即可能燃起第三次世界大戰。

【莫斯科廿日美聯社電】「真理報」今日告知其讀者，謂蘇聯總理克魯曉夫昨日在紐約碼頭受到「紫羅加倍及友好歡呼」之熱烈歡迎。該報稱：「少數暴徒，徒欲以彼等之挑撥行為，破壞此隆重一刻之企圖，結果歸於失敗。」消息報謂：一在美國之內，除北美國家之外，一種「在美國之內，反對此報導。」

德國聖靈斯特那博士 破天荒發明

劇烈風濕 風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛

VALCIN 維爾勁

世界唯一 特效斷根藥

治症：風濕骨痛 關節作痛 筋肉痛 腰脊痛 膝腳痛 四肢痺 坐骨神經痛 風痛 關節炎

1. 內服特效藥力直透血液及肉筋根本治療故能迅速止痛，舒筋活脈
2. 根本治療故能迅速止痛
3. 服用各藥無效者得此永脫痛苦

維爾勁乃德國聖靈斯特那博士發明，博士為世界有名風濕病專家，深知風濕痛苦，因風濕病尿酸如故，然後在體內積聚而成，故有未能根治之病，經三十年之臨床研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治癒多年風濕患者，數以千萬人，百份之九十七，獲得迅速斷根。又如證中醫所說風痛骨痛、四肢麻木，坐骨神經痛，關節炎等之疼痛，惟有用「維爾勁」特效藥，方能使關節、舒筋、活血，恢復年輕，強勁，精神如常，因其能徹底排除尿酸之排泄及溶解體內之廢物，而全部排出之。與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保證使患者迅速斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

教育司署佈告

為「官立中學招生」事

官立巴富街中學，錄取會賞用中學及聯合招中小學會考及格而有志就讀上開各中學者，請從速到巴富街官立中學向有關學校長報名此佈

教育司 高士雅

一九六零年九月二十日

海員通告

為「香港領海、西南丫海峽、掃雷練習」事

一九六零年第二十號（T）

日期：一九六零年九月由二十二日至三十日之間，每日早上至三十日晚止。

位置：在南丫洲西邊及左列五點範圍內之區域。

㈠北緯二十二度十四分一秒，東經一百十四度五分
㈡北緯二十二度十分，東經一百十四度八分九秒
㈢北緯二十二度十分，東經一百十四度八分九秒
㈣[illegible]
㈤[illegible]

詳情：由九月二十六日至三十日之間，為練習用之水雷將有爆炸，可能發生危險，但若於此時間內經過該區之船隻，應小心駛行，以避危險。

附註：一切船隻須遵照水警通知，由有關當局之指示。

關係海圖：3026、1180、3429 及 1466。

海事處長 柏赫

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話七七三三二號

一、指導解決節制生育問題。
二、指導解決婚後難孕問題。
三、指導婚姻有關問題

星期三、四、五，各指導所地址及時間列左：

㈠中央指導所（灣仔軒尼詩道一五二號）星期五上午九至下午四時，星期六上午九至十二時。婚姻指導，星期四，下午三時至五時，或電話七七三三二預約。
㈡界限街指導所（九龍界限街）星期三、四、上午九時至十二時，下午七時至九時，星期四，每星期四下午二至四時。
㈢荔枝角指導所（荔枝角道九龍中醫院內）星期三上午十至十二時
㈣新墟指導所（新界新墟公立醫局內）星期三下午二至四時
㈤灣仔指導所（灣仔兒童健康院內）星期四下午二至四時
㈥北角指導所（北角渣華道健康院內）星期三下午二至四時
㈦石硤尾指導所（大埔道巴域街石硤尾健康院內）星期三下午三至五
㈧西營盤指導所（西營盤醫院道新衛生院門診部內）星期三下午四至六
㈨尖沙咀指導所（彌敦道田健康院內）星期三、四、五，下午五至七
㈩西營盤指導所（西營盤醫院道新衛生院門診部內）星期三下午
㈪旺角地城指導所（堅尼地城政府醫局內）每星期四下午三時至五時
㈫筲箕灣指導所（筲箕灣太祥街太古華員福利會診所內）星期四下午二至四時，又（筲箕灣保良健康院內）星期四上午十時半至十二時
㈬長洲指導所（長洲聖約翰醫院內），星期四下午一時半至三時半
㈭調景嶺指導所（調景嶺大平山）星期四上午十時至十二時
㈮油麻地指導所（油麻地廿四街公立醫局內）星期四下午二至四時
㈯黃大仙指導所（黃大仙徙置大廈Y座）星期四下午六至八時
㈰荃灣指導所（荃灣兒童健康院內）每星期五上午十時半至十二時半
㈱九龍城指導所（中區健康院）星期五下午二時至四時
㈲紅磡指導所（紅磡鶴園街街坊福利會內）星期五下午二至四時
㈳赤柱指導所（赤柱黃麻角道公立醫局內）每月之第一個星期五下午三至五
㈴香港仔指導所（香港仔公立醫局內）星期五下午四至六
㈵元朗指導所（元朗健康院內）星期五下午三至五
㈶何文田指導所（何文田健康院內）星期五下午五至七

本會各診所名單，隨同星期日本報廣告刊登，請留意此廣告。

近視 近視救星 永除近視

神眼丹 SAINTDEN TABLETS

西藏聖藥 專治近視 補腦明視 恢復視力 新發明 石頭眼 人類近視 已能消除

轟動世界 新貢獻 內服特效劑

人類近視的秘密，世界醫學家所研究成功的一次出現此種藥物，為各國專家所採用，對一般近視，效果非常，服用本藥後，近視度數逐漸減退，或深度一點五度，視力均能恢復正常視力，永遠消除近視。本港首次運到，「神眼丹」每盒十二粒，近視在一百度以下者服一二盒，五百度以上者，服二週後即見視力顯著進步奇之效果。

（備有近視說明樣本）請撥電即寄送

東南亞總代理：榮昌洋行

各大藥房均有代售 香港運入行三〇三室

港澳批發：華夏行

電話六七三七零，六二九七零

社論

池田勇人面臨考驗

——看他會給中共貿易之餌釣上否？

在池田勇人領導下的日本政府，刻正不斷受到能否應付中共許多問題的考驗。如所週知，中共是亞洲各項「問題」的主要製造者，在一個本來沒有問題的地區，祇要有了中共介入，馬上就會發生問題。日本與中國爲鄰，同時又是目前亞洲一個急謀復興的國家，自然更是中共所要力謀介入的對象。故池田勇人於此，也就無法不隨時面臨中共問題的挑戰。

當然，在中共處心積慮地求向亞洲伸張勢力的陰謀下，日本始終是它爭奪的目標，不論何人領導日本政府，中共謀奪之心不會改變，固不限於對池田勇人爲然。如前此的岸信介內閣，中共也何嘗不想利用左派政客淺沼稻次郎之流，把它拖進陷阱，祇以岸信介立場站得穩，才使中共徒勞無功而已。

最近，因有日本社會黨議員穗積七郎，於訪問蘇俄和中國大陸後，又給中共乘機引誘，爲池田勇人帶來不少新問題。但這些所謂新問題，實際仍爲舊問題的翻版，即是中共如何誘使日本脫離自由世界，而踏入他們早已佈置的黑暗陷阱。據說，穗積七郎在其訪問中國大陸時，曾與周恩來有過兩小時半的會談，周曾向他提出，爲了打開日本與中共的廣泛貿易計，要求雙方來一個「部長級會議」，使他由此個會議，訂出一項有關貿易的雙邊協定。周的此項建議，明眼人一看便知是中共誘使日本從現有的對立關係上，由「非官方承認」進到外交承認的詭計，同時，也要日本從此疏遠自由世界，背離盟國，給它牽着鼻子走。照常識所理解，如果池田勇人有正確的世界眼光，明敏的政治頭腦，對於周的此項陰謀建議，大可嗤之以鼻。但由現在所得的跡象，池田勇人卻似乎把持不定，不能立即出以應有的堅強反應，因爲由有關的報道顯出，這日池田先後對中共問題發表過兩次談話，一次是在仙台自由民主黨的公開會議上，池田告其黨員們：「共黨國家現正圖以貿易爲餌，引日本上釣，然而日本將不落入共黨陷阱，日本所選擇的道路，將爲經濟自由貿易，並與自由世界國家密切合作，此外並無其他途徑。」但當池田在其返東京的途中，又於北海道發表另一聲明說：「日本有意擴展其與共黨國家之貿易，尤以中共爲然。爲大規模增加與共黨國家之貿易計，外交關係之正常化，實屬必要，倘蘇聯及中共不干涉日本的內政，則日本願意設法使彼此外交關係趨於正常。」池田這一聲明與其前述談話，相隔大抵不過廿四小時，但其前後矛盾，互相衝突，却簡直是判若兩人。以一個身負重任，而又關係內外觀聽的政治家，究如此毫無定見，信口開河，我們實不能不爲池田勇人惜，更不能不爲日本政治前途悲。

池田勇人不是日本政界的新手，他應該不致絕不了解與共黨國家擴大貿易的得失，以及與中共建立所謂「正常外交關係」的利害，究竟他爲了什麼而不惜如此自打嘴巴，予人以一個頭腦糊塗的印象，誠爲我們所難於索解。唯一勉强可以找到的理由，是本年十一月間日本就要舉行大選，池田爲了爭取左右兩派的選民，故不能不在這接近大選的期間，發表一些「左右逢源」的議論。日本現代政治人物頗多採取圓滑態度，池田得其餘緒，與以致看作爲聰明，這亦原不足怪。

但由另一方面，池田又好像不是這些人，因爲有一個消息說，在池田此次的政治旅行中，他曾在名古屋車站首次嘗到左派「全學聯」份子暴力示威的滋味，當晚池田在其出席歡迎自民黨會議時，便很感慨的向黨員們表示：日本政府決心在教育方面實施「劃時期之改革」，以挽救此種衰頹道德之類風。據池田認爲，「日本國內情形已有改進，而社會秩序則反趨頹落，日本當前之教育，竟不能使全國國民彼此和諧相處，而使人與人間發生非友即敵之對峙關係，自應有從教育徹底改革，使這些年輕者認識道德之必要。」池田此項表示，固已多少認識日本當前教育失敗的癥結，但他却不應忽略，日本左派當年的猖獗囂張，目無法紀，與共黨的滲透活動，從中鼓煽，一直就互爲表裏，結了不解之緣。今天周恩來向日本提出的所謂貿易建議，其本身正是懷着政策，而實際則是要向日本各方大量灌注共黨的毒液。故如池田祇知對日本教育進行改造，而不能嚴拒中共的利誘，以此而求彌補禍害，亦不過緣木求魚，捨本逐末而已。無論對池田本人或日本前途說，這都是不會有好結果的。池田能否懸崖勒馬，就須他自己的行動來作證明吧。

各地通訊

大陸物資荒達頂點 經濟發生嚴重困難

工業農村副業生產與生活資料 中共規定完全靠野生植物維持

【中央社訊】中共竊據大陸後因物資缺乏而使國民經濟發生嚴重的困難，國計民生都要依靠採集野生植物來維持。

代表中共的「人民日報」在十九日「社論」中，號召各地立即開展一個比去年規模更大的「小秋收運動」，大量採集和利用野生植物以和緩經濟上的危機。

「社論」說：「小秋收」是「大秋收」的重要組成部份；「小秋收」做得好或壞，對國民經濟的推進有相當大的影響。並指出：「在過去開展的『小秋收』運動中，給國家提供了大量的工業原料，並利用野生植物製成大量的生產資料和生活資料，同時滿足了市場的需要。」這就是說：目前的大陸，已成爲野生植物的世界——從工業及農副業生產以至人民的衣食，都大部以野生植物爲原料。

據「人民日報」說：資源缺乏，以燃煤、工業建設方針，將主要力量放在利用野生植物將是一個長期任務，在目前可以利用的野生植物，將增至數千種之多。

中共認爲野生植物對於挽救經濟危機有重大作用，所以該報特別強調：「各級領導幹部，在開展『小秋收』運動中，必須帶頭上高山、入森林、進草原，親自指揮戰鬥，把一切可以利用的野生植物，盡可能的都採集起來。」並透露：在組織民衆進軍時，對婦孺及老弱勞動力，均應給予適當的任務。

【又訊】大陸各地物資缺乏，以燃煤、油料、糧食、蔬菜原料、日用品等最爲顯著，四川、宜昌、漢口、南京等地的內河輪船，由於缺乏燃煤，而面臨停航。至工業原料缺乏的情形，更爲嚴重，如新疆「自治區」各鋼鐵廠，因缺乏汽車零件，已有五十餘輛汽車被迫停駛。馬鞍山礦貨碼頭，由於材料缺乏，已停工兩月。油料缺乏的情形，以東北民航站航油缺乏爲最嚴重，其他如康藏地區亦無不受到油料缺乏之威脅，且該地區副食品已普遍沒有供應。又自中共改變經濟段。

綜合來自上海及廣州的消息說：中共集中一切力量去搞農業生產，除已動員大批勞力參加勞動外，並把大、中、小城市的工廠勞動力，也均調配下鄉。這些工廠在原材料特別困難及工人被調一空的情況下，都已紛紛關門，上海已有五百多家工廠停工，廣州亦有百餘家停工。

較早的廣州「南方日報」透露，中共在廣州市强迫大批家庭主婦到街坊「一人民公社」屬下的工場工作，但要紙盒的沒有紙張；製皮的沒有皮革；製粉質的沒有澱粉質的原料，至使一般工場和作坊，成了有名無實的婦女「談話所」。天津、河南漯河市亦出現了相似的情形。「人民日報」最近呼籲各地工場，以廢物與廢料作生產原料，並命令共幹强行收購民間所有的原料物資。並要出實例說，天津市內，現有四十五間小作坊利用下腳料等製了四十多種小商品，如壓油泵的貨蠟布下腳料，用於製手提袋；碎鐵片製爲罐架；把破的衣及玩具等，此外，並利用下腳料製球拍等。

河南省漯河市的一百二十個工場，雖然一再搞廢物綜合利用運動，但能夠被利用的廢料不多，該地工場已苦感「廢物原料」不足，並已紛紛派出小共幹到各省各地採購廢物。工場的生產常在停頓中。中共有關部門，最近企圖解救工場原料荒，業已命令城鄉「人民公社」屬下的飯堂，向進食的人實行強迫收購，除廢料之外並收購土特產和農副產品。更由商業部門派出專人按戶收購，並謂：很多民間收購的用品與廢料，最近被該等小共幹收買起來云。

因物資原料奇缺 工廠作坊均停頓

中共續向民間搜刮廢舊料

【本報訊】大陸原料物資空前缺乏之天津、河南、廣東等地的工場，因缺之原料，無法製造商品。中共最近指定各地「公社」之飯堂，向用膳的人强購物品，並派出大批採購員，挨戶收購廢物和殘剩藥品。

中共「人民日報」於九月五、六兩日，分別報導大陸缺乏之日用品的情形：全大陸輕工業要品生產中心的上海市，缺乏日常供給郊區的浦東、南匯和川沙地區，上海市郊的農民，很難獲得毛巾、針綫等必需品的供應，工作必需的鐵刀、鋤頭和藥品在鄉間已斷市多時。最近颱風侵襲上海，與張風門爭的隊伍，歷時兩天之後，始能從鎮上購得小數綑綁、鐵釘、鐵絲等救災用品。

據謂：形成物資缺之的原因，一方面是供應情況不佳，因爲中共商業部門迄今沒有在鄉村中建立出售用品的商店；另一個主要的原因，就是原

星政府訂定工業關係法令 水電等重要企業受管制不准罷工

任何糾紛由勞工律政部長調解 倘仍不收效交由仲裁法庭處理

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府勞工律政部長援引一九六〇年工業關係法令第一條條文所賦予彼之權限，於十六日在憲報號外頒佈一通告，宣佈該法令於本年九月十五日起正式實施有效。根據這一法令規定：由即日起，本邦十一個重要服務部門將不能罷工，任何此十一個主要部門的糾紛，將由勞工律政部長親自調解，倘若無效，則交由工業仲裁法庭處理。

該十一項重要部門乃：㊀自來水部門，㊁電力部門，㊂煤氣部門，㊃消防部門，㊄監獄部門，㊅警察部門，㊆電話部門及其事業，㊇商港、船塢、海港部門及其事業，㊈賀報部門及其事業，㊉燃料與潤滑油之大批分配服務，⑪任何醫院、診療所、療養院或其他照顧病人機構所提供之服務。

該法令第廿八條文規定，任何糾紛，如果國家元首認爲有理由在公衆利益下，可宣佈將此項糾紛交由工業仲裁法庭解決。

又據勞工律政部六日公佈：新加坡自治邦到今年八月爲止登記的失業人數，在政府職業介紹所登記的失業人數是一萬一千零五十二人，去年八月的數字則爲四萬三千八百七十八人，人數增加了一萬七千二百人。

根據勞工部八月份當月報告書中指出，去職業介紹所登記人數是：今年八月份一〇七八人，今年七月份一二一六人，去年八月份一八四六人。

粵共向死人搾外滙 無外滙者祇好軟葬

【中央社訊】粵共搾取外滙的手段，竟施之於死人身上。特別是在粵省境內農村，人民死了，祇好「軟葬」，早已成爲公開的秘密。就算有價格的一副棺材，亦因木材是「一國家」的主要物資之一，要留給建設的棺材的木料，更是指定運往港澳換取外滙的「土特產」，例外，可是有一個例外：如果死者親屬持有海外滙票，便可獲得「通融」，換言之，將海外親友寄到的外滙或港幣，返家治喪，便可申請購買棺材，否則祇有「軟葬」。因爲在中共控制下的大陸，棺材是一種特種物品，除了爲赤色新貴們，例如共幹之外，一般的死人是無權「享受」的。

泰國昌萊府一宗家庭慘劇 忤逆子持刀弒父

遊手好閒受父訓責動殺機

【本報曼谷航訊】泰國昌萊府直轄縣最近發生一宗不肖子弒父逆倫慘案。

昌萊有泰人乃干，以其兒子乎日無所事事，終日過着遊手好閒的生活，深恐往後的日子將不堪設想，便嚴詞教導，可是，對金石良言，卻使兒子不滿起來，竟演成大逆不道的弒父案，該逆子終不能逃法律制裁，被警拘捕待辦中。

死者乃干，是泰北昌萊府直轄縣洛曼區萬飽芬村，九月十三日，他在萬旺塊村自己田中工作，當完畢後，已是傍晚時分了，他帶着疲憊的身軀回家，當看見兒子乃徽又是無所事事地閒坐在家裏，於是感到如此下去，日子不知怎樣過，因他屢次告誡其子，應當做一點事，可是，他的兒子仍沒有改過，這次，他在疲勞中睹此情狀，越發感嘆不已，遂嚴詞斥責兒子，且責問他既想念自己老年力衰，能予幫助謀生以維家計，可是，任由乃干百般教導，他的兒子乃徽不但無動於中，反發起無名火來，躍身拔出利刀，向親父亂砍，致乃干在痛苦呻吟中，當着兒子面前死去，乃徽即畏罪潛逃。

當晚十時後，警官方接報，死者被砍中三刀，一刀在頭部，幾乎斷去，一刀在肩上，調查清楚後，便下令通緝逆子乃徽，旋將乃徽捕獲，經偵訊，乃徽承認弒父之罪。

大陸中上學校教具 要由學生自行解決

連修校舍養豬種菜等亦規定全由學生負責

【中央社訊】二年之前，中共推行了一個「中學校大辦工廠」運動，全面推行「學生勞力」，要所有大、中學校，更推廣至於小學，使二十餘個城市的中學生，均被迫製造教具，所用材料要學生自己想辦法。

據中共「新華社」說：目前廣州「中山大學」、「華南工學院」、「華南師範學院」、「廣東水利電力學院」、「廣州工學院」、「華南化工學院」，均用廢料建起磚瓦、水泥、紙等廠。

教學用具，也全部要學生自給。甚至連修建校舍、種菜、養豬和製造商品，被正式納入中共的生產環節，這一措施是作爲中共對青年「半工半讀」的「中國式教育」的一項。

馬尼剌五盜劫華商

劫現款等二萬餘元

【馬尼剌二十日法新社電】五名持槍强盜，昨晨闖入馬尼剌市聖溫雅街之東方木材公司，將僑商東主林某夫婦綑綁，然後搶劫該公司現款和珠寶等值二萬七千披索。五盜係於是晨一時半破門而入，林氏因不肯就範，曾被大槍擊傷，但無大礙。五盜洗劫後，未有受傷，即鄰居聞林夫婦之喊救聲，始入內將其救出云。

台積極發展觀光事業

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】發展觀光事業爲年來政府所採行的一項政策，但由於各方面的配合尚有問題，政策的執行陷於多扞格，以致迄今這一事業雖然經過數年來的倡導，成就仍然極小，使國際觀光旅客對於向有「美麗的寶島」之稱的台灣，依然不大感覺興趣。

台灣觀光事業的未能獲得充分發展，過去政府和民間，都曾不斷的加以檢討，並會不斷派員赴國外觀光事業發達地區，訪問調查，以資借鏡。經過數年來的研究，各方面早已尋出了阻礙發展台灣觀光事業的癥結所在，可惜因爲政府在改進行動上的表現得太過遲滯，致這一事業未能作迅速的發展。

台灣本來已擁有天然美麗的景色，加上造化所賦予的雄厚本錢，如能加上若干人爲的施設，也可使觀光事業蓬勃發展，由此吸收巨額的外滙，爲各地方帶來繁榮，其成就當不亞於日本、香港，無如由於入境的限制、機場、港口檢查旅客的留難，各地觀光旅社的缺少，台灣風景區的道路的未獲整頓，各方面的缺點，才影響國際觀光旅客對台灣觀光的興趣。因此，欲發展台灣觀光事業，必須先除去這種種缺點。現在政府方面，對於出入境限制，已逐漸放寬，尤其對觀光旅客，更爲寬容，但仍不若鄰近港口之簡便。至於觀光旅社之設立，由於日本之方便，獎勵外人及華僑投資條例之頒佈，已有外人及華僑投資到台灣來合資經營觀光旅社，亦在不斷增加中。據悉：現有美國人及歐僑已決定集資五百萬台幣，分別在台北敦化路、南京東路二段第二所建造國際觀光旅社，至於台中及台南、高雄等市，亦已有人計劃投資建造。

至於各地風景區的佈設，亦已開始進行中，如高雄的大貝湖，經過年來不斷的人工佈置，景色益爲優美，而高雄的遊客，都以能到大貝湖一遊爲快。台中的日月潭，苗栗的獅頭山，新竹的青草湖，台北的陽明山，年來亦不斷的增加了許多人工佈設，使各該風景區的景色更爲迷人。各風景區的道路，亦已在分別進行改良，若干處的道路，已舖上柏油，未鋪上柏油之路段，不久亦將鋪上柏油路面，使旅客行車舒適。

最近政府已計劃對各大都市的舞禁予以放寬，由於現在反共抗俄時期，爲了實行節約，政府對於台灣各大城市，前此曾限制設立營業性的舞廳，並禁止私人舉行舞會。現在爲了適應觀光事業的需要，當局已有准許商人設立若干營業性舞廳之議，尤其對台北、基隆、高雄、台中等城市，舞禁可能更爲放寬。

由台灣民間組織的觀光協會，日來有一項吸引國際觀光旅客的計劃，此項計劃係以酒、色來增加觀光旅客遊合的興趣，一如日本以女色來吸引國際遊客的做法。台灣觀光協會認爲台灣的酒家和年輕貌美的酒女，是台灣遊樂場所的一項特色，可以增加遊客們的情調，和特色，酒家和酒女，和日本的「藝者」有異曲同工之妙。將會以爲如果把這種酒女來配合觀光事業，必能招徠外來的夜生活情調的外國遊客。

遊過日本的遊客，對於日本「藝者」的「溫柔」、「嬌媚」和服侍的週到，都會感覺滿意，如坐春風。但台灣的酒家女，溫柔、嬌媚固有之，服侍週到則多未能做到，這一點對於客人的誘惑力已大打折扣。如果要以酒家女來配合觀光事業，對於酒女就得大大的加以訓練，台灣觀光協會深知這一缺陷，已注意這一問題的改善。

爲了從酒家酒女配合觀光事業，觀光協會曾於日昨召集台北各酒家和各旅行社的代表舉行座談會，以研商配合問題，結果獲得結論三點：㊀由台北市芳任公會（酒家聯誼公會）訂定對觀光旅客收費標準，並訂定男、女服務生（台灣官方規定稱酒女爲女服務生）訓練計劃，提會討論決定。㊁應請政府將酒家與一般飯館食堂劃分，以確立酒家的性質，而便管理。㊂研究酒家的英文名稱。各旅行社更主張把來台觀光旅客的觀光項目列入「上酒家」一項，拍照及玩樂，以增加他們的興趣。並主張在台北市郊建大規模的酒家，使觀光客能有機會和中國女郎談笑，及欣賞中國民族舞蹈和平劇等娛樂項目，使他們不至感覺單調。（九月十七日寄）

我派技術人員赴越 協助建立工廠

中越經濟委會下月舉行

【本報西貢航訊】中國技術服務社已正式決定在西貢開設分社，以協助中越工商界的投資於國家的工業計劃內，迄今爲止，中國技術服務社已接獲西貢工商界的要求，如：建立玻璃廠、紙廠、水泥廠、罐頭廠、及金屬品、自行車輪胎、膠廠等，若干中國技術人員，協助越南，中國技術服務社之西貢分社將提供所需的資料。

【中央社台北二日】中越兩國經濟合作委員會，將於下月中旬在西貢舉行首次會議，以促進中越兩國經濟合作，並決定延期，由雙方決定明年在台北舉行。

泰信武里府一莽漢 酒後求歡不遂 一怒槍殺嬌妻

【本報曼谷航訊】九月十三日晚上八時，信武里府一個莽漢因要妻子娘淑絲合歡，但娘淑絲卻予婉拒，莽漢乃吉藍怒不可遏，一怒之下，竟以獵槍將妻子擊斃，當場身亡。莽漢犯案後即被拘捕。

請使用 三花 頭臘
三花頭臘能使最柔乱的頭髮柔润光潔舒適美觀，特別適合我國人的堅韌頭髮且價廉物美為仕女們日用之美髮必需品。

香港總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

"象跡的老衰是枯乾膚皮"
霜皮潤 蜜絲佛陀 荷里活
內含豐富香脂，功能深透皮下，補助天然脂肪之不足，使已經乾枯之皮膚轉爲嬌嫩，恢復青春的氣息，兼有保養皮膚柔潤之功能，臨睡前採用最爲適宜。

DRY SKIN CREAM by
MAX FACTOR
HOLLYWOOD

分類廣告

鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫

鄭濟生 外皮 疑癬 何淑貞 婦科 婦女寶 血癬丸 疑癬 回春丸 許鏡波 熊國輝 癬 哮喘專科 伍覺能 大小婦科 特效藥 兒可亭 外皮 余日初 洪冠洲 腦耳鼻喉專科 李冰妍 婦科 廖棠華 虛弱尿病 尹國良 痔科皮膚 疑癬 蔡德芬 耳鼻喉頭部痛症 張玉珍 婦科 耳科聖藥

蘇最老資格的經濟家指證 俄共工業增產計算驚人誇大

他估計，以一九五六年爲例，俄工業淨產總值只有一千四百七十億盧布，即是官方公佈數字的三分之一。

一位蘇俄經濟學家發表了資料，證實了西方的結論：蘇俄政府誇大了它的工業增加率。

這些發現是蘇俄現代經濟學家泰斗八十老人史特魯美林所發表的，他的崇高地位，使他近年來在他的著作中能夠採取比較獨立的途徑。他的揭露，見諸他最近出版的新書「關於蘇聯社會經濟的論文」一中。

史特魯美林的揭露，實質上是：蘇俄所宣佈的自一九二八年以來工業生產總額的迅速增率，大部份是在計算官方工業生產指數中，偏向重複計算的不斷增加的趨勢的結果。他的結論之一是：在一九二八至一九五六年間，工業產值增加不到十五倍，而不是官方統計數字所指的幾達廿三倍。

史特魯美林博士所作的其他驚人的結論是：

在一九四五至一九五六年間，工業生產大約增加三倍，而不是官方資料所說的增加四倍。

一九四五年的工業產值約比一九四零年的水平低減三分之一，而不是如官方資料所示的減少百分之八。

史特魯美林的關於工業淨產值的資料，減除了重複的計算。因此，以汽車來說，蘇官方指數是原於工業毛產量，史特魯美林的資料，只包括最後產品的價值，官方的指數，除包括汽車本身外，並包括它的配件以及每個製造階段所需的原料的價值。這麼一來，它將包括汽車的價值，製造汽車的鋼鐵的價值，最初煉鋼所需鐵砂的價值，以及其他配件和原料的價值。

史特魯美林揭示，官方指數的誇大程度，在過去幾十年內，已經急激增加，因爲蘇俄經濟已經生產了更多的複雜的產品，需要更多的製造階段。

史特魯美林報告說，一九二八年，蘇俄工業的淨產值是一百零一億盧布（照目前官訂兌率伸算，約等於二十五億二千五百萬美元），那是根據一九二六——二七年物價計算的，只及官方資料所示的三百一十五億盧布（也是根據同一物價基數計算的）毛產值的半數。

據經濟學家計算，在一九五六年，蘇工業的淨產量，根據同一物價計算，是一千四百七十億盧布，比較官方指數所示的四千九百二十四億盧布，不及三分一。一九二八年及一九五六年間的數字，反映官方指數的重複計算的增加程度。

然而，這位蘇俄經濟學家未曾計及那使用一九二六——二七年物價作計算基數所產生的誇大，那些是以前用來計算蘇俄生產的價值的。

這位經濟學者的結果揭示，在五十年代的中期，因爲有增加的重複計算，應該減少幾個百分比的點。這麼一來，他的資料揭示，蘇俄的一九五六年的工業生產比較一九五五年只增加百分之八，雖然官方所公佈的增加率是百分之十一。

準備大舉改革財政 南共將接受西方貸款

它將實施一種關稅，把所有國家置於同一待遇基礎上，逐步朝向歐洲自由貿易聯盟。

南斯拉夫刻正準備一些大規模的財政改革，以締造那些「新階級」的特殊權利，這將是接受三億五千萬美元的西方貸款的前奏。

據在維也納的西方外交界人士觀察，南斯拉夫的未來財政發展，將是狄托與史達林決裂後的十年內自由世界所給予的援助結果。他們並相信，許多南斯拉夫人仍然未了解這些變革對於他們將是什麼。

以南斯拉夫政府來說，這新措施產生於繼續尋求對外貿易利潤的一項決定。狄托本人，曾經在亞非世界作有效的旅行，特別是與那些領袖們如納塞爾、尼赫魯和蘇卡諾等會商，打開了那些貿易之門。

爲實現這項決定，就要把南斯拉夫的市場開放給其他的國家，並須整頓南斯拉夫的工業和貿易，以與其他國家交易和競爭。就是爲了要使南斯拉夫的工業能夠從競爭，經理階級可能被摒取。

在財政上，這些改革將於南斯拉夫將採取一種關稅，以使所有外滙人被放置在同一基礎上；並規定它的貨幣外滙率，或許是七百五十地那爾兌一美元。現在有許多的兌率，是要來適應國家的用途。

在駐維也納的外交人士看來，這些紅色裡索的消除，對於南斯拉夫的經濟的各部門終有打擊。低的效率和低的生產能力將予以摒除。那些根據黨盟和在黨內的歷史而獲得職權的經理和官僚們，勢將受害最大。

雖然產生這樣的意識形態問題，南斯拉夫高級領導人物因南斯拉夫的經濟成就，一向都願意進行這些改革，同時，更有對歐洲的三方面分裂爲歐洲經濟社會（六國），歐洲自由貿易聯盟（七國），以及共產黨集團的威脅，這可能使南斯拉夫孤家的被遺棄了。

在維也納，有些專家們認爲，南斯拉夫擬傾向關稅，只是朝向歐洲自由貿易聯盟的某種關係的第一步驟。

然而，以目前來說，南斯拉夫非常上在作一個經濟的轉向，以取得資本，供工業擴充及它的龐大潛力和天然資源的發展。前途是光明的，南斯拉夫將獲得這些金錢。

本年夏間，經濟代表團源源從西方而來，並從南斯拉夫出去，最顯著的人物，包括國際貨幣基金會的總經理傑各遜及美國副國務卿狄隆。

這兩個人，對於他們在南斯拉夫所見到的以及南斯拉夫在改革局勢中所做的事情，都表示滿意，自他們離開南斯拉夫後，談判即已進行，目前已討論到確定金錢的數目。

這麼一來，國際貨幣基金會預期可助以一億五千萬美元，美國政府五千萬美元，出入口銀行五千萬美元，以及英國政府五千萬美元。其餘的數目，如果需要籌措的話，則由其他國家負担。

西方國家對狄托政府具有信心的表示，不止是政治需要的一項措施（南斯拉夫不能從蘇俄獲得這筆錢），而且是對南斯拉夫近年來的顯著經濟進展的一個貢獻。南斯拉夫的工業進展是蓬勃的，資本與消費品都獲得同樣的照顧。輸出貿易突飛猛進。南斯拉夫人希望每年貿易總值快將達到十億六千萬美元，一九五六年的紀錄只是八億美元。

南斯拉夫的推銷員證明了是進取和成功的，特別是在亞非國家方面。他們現在又在南美洲市場出現。

南斯拉夫的工業刻正以最大能力從事生產及甚至給予落後國家以二億美元以上的長期商業貸款，訂單竟是那麼多，以致南斯拉夫人正在想到把一些訂單轉給友好的鄰國，如工業進步的奧地利和義大利。

這些財政的改革，也造成良好的經濟感，這是南斯拉夫的報紙所迅速承認的，雖然要經過一番冗長的和費力的解釋，說明它們爲甚麼也是良好的馬克斯主義。

共產黨的報紙「鬥爭報」最近這樣說：「第一，我們對外貿易的不斷增加，使我們的外滙條例要依世界的路線；第二，這些改革將刺激更多經濟的和生利的做生意方法。」

這再度指向南斯拉夫的大問題，那些老幹部，新經理階級的多數特權份子，怎樣適應那些將摒除他們的過程呢？或許這些問題還未突然發生，因爲許多南斯拉夫人還不注意到在計劃中的各項改革的爆炸性。

整個改變或許要好幾年的時間才能夠完成，但到頭來，南斯拉夫的經濟勢將面目全非。如果這些外交界人士的估計是正確的，南斯拉夫的社會也將改變面貌。

沒有人相信共產主義將會消逝，不論它作爲政治或經濟武器。但是，甚至局部走向市場，將使南斯拉夫擺脫許多的共產黨陷阱。（士打）

英國有名女非洲通談 白人在非洲仍有前途

假如移交政權是友好的話，種族仇恨便不致發生，尼日利亞、坦干伊喀便是例證。

他們極厭倦新來的宗教、法律和秩序。他們最愛好的狄密節和狂歡的部落習慣大部分已廢除了。最能激發青年人的部落戰爭也絕跡了。部落戰爭不會殺死上千的人，只會殺死寥寥幾個人，可是這種戰鬥和牲口的掠奪能給青年人一種生活樂趣。

這種部落戰爭是有正面可能的。歐洲人因爲有戰爭才有發展，我們不能期望非洲人沒有戰爭也能發展。非洲人絕不是馴服如羔羊的民族。

有人說，非洲的部落主義日漸消滅了。部落習慣日漸消滅是真的。我却不以爲部落主義的心情也同樣消失。非洲人祗有很少數自認是非洲人。大多數依舊自認是伊保族人，育魯巴族人，甚或庶族人，或其他各族的人，這些部落民族仍有一千種之多。

試以坦干伊喀作爲一個例證。坦干伊喀國究竟是什麼呢？坦干伊喀國是在一八九五年折衷德、英兩國的主張建立的，完全是外交部交涉所產生的後果。坦干伊喀國對當地的人民是落無意義的。到了過去幾年，坦干伊喀對他們才開始具有一些意義，因爲它設立了議會等類的機構，已成爲一個政治實體。然而在大多數的坦干伊喀人的心坎中，這祇是一種微小的意義。他們依舊自認是查加族人，蘇斯甘馬族人或蒸高哥族人，不是坦干伊喀人。非洲的政爭可以說是部落的鬥爭，試看一下現在的剛果就知道了。

非洲將來會發生極紛擾的局面，有一些地方還會發生極烈的行動。有很多非洲人會以爲這是結束他們所厭倦了的生活（充滿低級工人或貧苦農人）的大改革。

我以爲白人在非洲還有很大的前途，可是無可置疑的，是白人所處的地位和過去絕不相同。他們不是在非洲做主人，祇是在非洲做商人、專家或冒險者。

在南非的白人的前途，因爲在三比亞河以南的非洲，和三比亞河以北的非洲大不相同。在南非的白人，無疑是有前途的。南非有白人二百五十萬，他們將來怎樣，就難以預料了。

三比亞河以北的一切非洲國家的獨立，已經不是遙遠的問題，却是現在的問題了。截至本年底止，非洲共會有十九個獨立國。將來繼續獨立的還有坦干伊喀、烏干達和肯亞。羅德西亞、尼亞沙蘭聯邦的獨立，還是遙遙無期的，有葡屬安哥拉和莫三鼻給。

非洲人在獨立之後，是否願意白人繼續留居一問題，極難解答。我以爲這要看殖民地國家交還政權於非洲人的方式怎樣來決定。據現有的證據，如果用友好的方式來交還政權，就不會引起種族的惡感。例如坦干伊喀，就沒有種族的惡感。據我所知，外國人流入這國的比從前多得多。迦納的歐洲人也比前多得多。據我看來，非洲人一經得償所圖，就沒有理由趕走歐洲人。任何一個有知識的非洲人都會知道，他們在今後多年，還未能培養足用的技術人員和行政人才，他們一定要僱用這些白人。

比國現在對剛果，抱一點仇恨之心，就是因爲比國不能用友好方式交還政權於非洲人。幾內亞也有同樣情形，因爲在法國聯邦之後決定脫離法國，就突然退出了。

尼日利亞和尼日的情形却不同了。尼日利亞是非洲最強大的國家，人口有四千萬，定於本年十月一日實行獨立。它因爲在友好的方式下取得獨立，不但對白人沒有仇恨之心，反有親善的誠意。

剛果和幾內亞受了不好的開端，所以開闢了蘇俄集團參入的途徑。殖民地國家如果在交還政權方面能採取和好的政策，就會留下好感，[illegible]

至於論中共能否派遣大量移民往非洲，我首先指出一點，非洲不是人口過少的。統計數字會證明這一點。非洲祇有很少的工業，不足以養很多的人口。一個旅行過很多地方的人，才知道非洲所有的肥沃土地是很少的。（二）

國際剪影

喀坦加的反魯蒙巴軍隊，由比利時軍官訓練，戰鬥力頗強。

中俄共爲戰當中 南斯拉夫從中取巧

副總統卡道葦論支持克魯契夫，但把老克看來像個狄托主義者。

●憲民

來自羅馬的消息說，在北平與莫斯科的吵鬧中，南斯拉夫曾幫了蘇俄總理克魯契夫一次忙，因爲他使得這位蘇俄大老闆在這次爭執裏面，看來像一位狄托主義者。因此南斯拉夫的地位，是頗爲微妙的。

這一最新的幫忙反映出思想方面靈活的南斯拉夫仍在竹幕裏面保持令人驚奇的良好接觸。南斯拉夫的新聞記者，最先發出上千的俄人撤離中國大陸，以及關於這兩個共產巨人的思想上的劇烈爭執的新聞。

以一本二五〇頁的書本，南國副總統卡道領導了一次攻勢，誹謗中共，詳盡地描述了中共與南國間的爭執，以及莫斯科與北平間的不安關係。

卡道指斥北平當局，爲其本身的理論與爭霸領導地位，已嚴重地和公開地破壞了社會主義世界的團結。他說中共企圖對其餘的共產主義國家施以「政治獨佔」。他更指稱中共恰是復活的史達林主義者的陰魂，以對付南斯拉夫。

卡道支持克魯的理論，認爲戰爭不是「不可避免」，以及和平共存是必須的。

但同時，他又巧妙地指摘克姆林宮的領袖，竟然顯得情況變壞到這個程度。

他更說，克魯正被迫以狄托的論據來對抗中共的「教條主義與宗派主義」。尤其是利用狄托的理論中，「馬克思主義不是教條而是行動的指針」之點。這就是六月間，克魯契夫在羅馬尼亞共黨的會議上所說的中俄共間的極端的新出現的分歧點。

克魯契夫大概不歡迎這種幫忙的。因爲卡道所提供的支持，可能很輕易地變成了中共攻訐克魯契夫的武器了。卡道由此招惹了莫斯科和北平雙方的不滿。

卡道的書的出現，以及[illegible]，使人對南斯拉夫在中共心目中的地位，發生疑問。南共「鬥爭報」記者布左莫國在北平行動的自由，以及不受新聞檢查的干擾的事實，早已使外交家們深感難以明白。布氏的報導，現在已成爲在貝爾格萊德，或其他歐洲首都的外交使館中的必需品。某些外交官對他極爲信任，幾乎他每一篇報導，都被小心地向華府、倫敦、巴黎或羅馬等方面提出報告。

在南國京城的西方外交們，推測布氏與中共黨內狄托主義集團保持有密切的關係。這些外交家同意這個集團中的成員，祇是窮官級的，而且現在仍未被清算的。不過，他們對布氏在北平報導中所作之廣泛結論懷疑。

南斯拉夫記者的結論說，這種大規模撤離的情形，可能使莫斯科與北平間的關係發生破裂。正如一九四八年時，狄托與史達林交惡的那樣。在一九四七年十二月至一九四八年七月的一段時期內，數以千計的俄籍官員和技術人員離開貝爾格萊德。隨後，兩國的關係即告破裂。不過，中俄共之間的情形不一定如此。因爲他們雙方均押下太多注碼了。

俄國現仍從事於二百九十三項中共工業建設，包括鋼鐵、電機、機械工具以及其他的特種工業。西方專家認爲，俄共給與中共的援助，總數在六億美元之譜。

另外，與布氏的報導衝突的地方是，中共的高級工程師和技術管理者的訓練頗爲緩慢，但熟練或半熟練的工人的成長却頗爲迅速。其速度之高，使俄國人也認爲比他們本國人還要利害。不過，在高級人材訓練方面，却又有所不同了。

雖然如此，南斯拉夫在竹幕後面的高級情報，再加上政治和宣傳的技巧，可能在「北派」與「前」之間搞出更多[illegible]

中俄共意見對立 日本觀察雙方交惡仍有限度

六月末布格勒斯特會議後，蘇俄與中共思想對立，似已日趨緩和，克魯契夫和平共存路線，中共表面上已有承認模樣，但七月後，對立又尖銳化，最明顯例子係蘇俄技術人員的撤離。

蘇技術人員大批返國，當然令人感覺中共和蘇俄間的「和諧」有問題，雖然北平辯解係契約期滿，但在這個時期撤離，其裏因耐人尋味。外國記者自北平發出電訊，說技術人員大量回國，可能係中共和蘇俄對立尖銳所致。西方國家對于中共批准這樣的電訊拍發，紛加推敲。正在這時候，莫斯科外交界又盛傳毛澤東已下令所有留蘇學生回大陸。

八月十六日，中共機關刊物「紅旗」號爲「國家計劃委員會主席」李富春的文章，強調須靠自己努力建設。這句話無異說明蘇技術人員不再協助。蘇俄出版的「中國」「中（共）蘇友好」兩雜誌已停刊。

八月中旬莫斯科舉行「東洋學會」，中共無代表參加。本來預定由郭沫若率領二百人的代表團前往，但在會期前五日突宣告中止。從上述幾件事看，雙方的裂痕，已是顯而易見。

另一方面，蘇共中央委員會曾將批判中共的各種文件，分發給各國共黨。北平舉行「世界勞動聯盟理事會」時，中共公開批評克魯契夫，致蘇代表憤然離席。據說，蘇將駐「偽外蒙」大使莫洛托夫調回，莫洛托夫係史達林派頭目，與雙方關係日趨惡化有關，也同中共強硬路線一致。

「真理報」、「消息報」與「共產主義者」、「人民日報」、「紅旗」等報刊，對「修正主義」、「教條主義」、「右傾」、「左傾」等論戰，亦已見白熱化。

共產集團內「帝國主義與戰爭」的論戰，節節紛紛指向中共。本月初間，東歐附庸國、北韓、外蒙等共黨，正式宣言支持布格勒斯特會議的和平共存路線。這不僅是蘇俄對西歐陣營作一種「和平共存路線」的表示，同時還是表演給中共頭目看。

中共與蘇俄的歧見，並不僅是思想上的，即世界政策，亦有相異。六月十五日「紅旗」所載論文，可看到中共的觀點。該雜誌說，現代的氫彈戰爭，中共並不恐懼，土地、人口巨大的大陸，即使死亡三億人，也還有三億人生存。九月四日的「人民日報」更說：「一旦從帝國主義發生戰爭，人民將以正義戰爭而制止非正義戰爭。」劉少奇說：「我們贊成和平共存，但美國的冷戰政策却不許可，帝國主義者卻不接納，所以說爲一種幻想。」

中共偽「空軍司令」劉亞樓，早已瘋狂叫囂說，核子戰爭亦在所不辭，並揚言中共最近可製造新型飛機及原子彈，至時，國際局面將踏入新階段。

但蘇俄的世界政策却不同。去年，克魯提軍縮案時，強調社會主義陣營強化，可抑制帝國主義的侵略戰爭。全面戰爭發生後，不論社會主義與資本主義國家，人類將完全毀滅。近數月來，「真理報」「消息報」論調也一樣。

非洲、中南美所發生的民族運動，中共十分積極，主張派遣義勇軍援助，但克魯却實際強調「派遣義勇軍實際味着戰爭」。

對後進國家援助，蘇對象是殖民地的資產階級，甚至民族資產階級也包括在內。中共却反對援助民族資產階級。

中共最大問題，是「解放台灣」。雖然蘇俄可以支持，但從蘇俄不供應原子彈，可反映此點。

最近東京外交界一度傳說，中共與蘇對立所以尖銳，係因中共新近計劃對付台灣問題，[illegible]

根據最近所蒐集的情報，今秋克、毛可能舉行會談，但要解決思想上對立，並不容易。日本專家以爲，劇烈論戰若起，共黨也不會像一九四八年南斯拉夫與蘇俄的關係，因黨關係決裂而斷絕兩國邦交，因中共受蘇俄的援助太多。共黨的世界戰略性格，在那方面實不許有兩個指導理論，雙方並無互異的世界戰略，所以中共與蘇俄對立，是「有限度」的。

八月十五日北越政權成立紀念會上，李富春說：「我們正確努力追求和平共存政策」，該意味着中共已顯示若干程度的軟化。

喉科肝病 祖傳中醫 方銘標 精醫 喉科

本港四代祖傳精醫咽喉痛症歷史悠久功效神奇凡久患喉部頑症喉核腫大時常發炎聲帶變啞上顎牙肉舌底一切咽痛及喉部常覺痰多搽火氣鬱均能迅速治癒

特長治療 喉痧

喉痧一症在咽喉各部皆可滋生形狀如沙粒點點散佈其當素潛伏在喉部肌肉之間影響健康甚大可令人頭痛頸痛喉部不舒服可令人喉癌胸部長期單感可令人聲帶變啞低沉肝火失眠可令人常覺喉頭有氣頂上吞之不下精神不安喉痧之症最損喉最易變症不可不慎即來診治速醫除根

醫館：深水埗荔枝角道八十一號二樓 電話：五〇三〇三

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天式元 不上期不收 不折不扣

洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司 電話：83496 58271

利成

1 旺角碧街 2 下鄉道 3 花園街 4 大角咀 晏架街 5 利成大廈 6 高息 中間 18號地下宇樓

士瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 可售均可租 電話80589 假期824867

九龍城道 四川街 山東街 花園街

忠信 庇利金街 電話 六六七四九四〇一

章記 瑞士大廈 電話：七二〇九

1961 1960 記緊買一定起價的樓宇

香海大樓 筲箕灣大廈

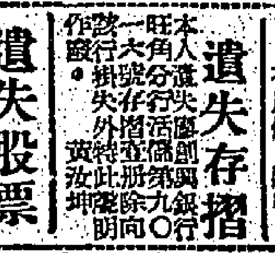
沙田 東莞台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百

旺角 油麻地 吳松街 一梯兩伙 租購從速 保血公司 電話 63649 65533

南洋新貨 高息潤樓 二樓售$16,500—租$280 八樓售$12,000 租$200 大昌 電話：30165 · 30502 · 20819 · 825324 · 825563 · 825363

金華唐樓 快完將成 分出層售 一廳五房售一萬三千二百元起 洽購處：建安大藥行 電話：20208 31637

海傍新樓 北角新屋池側



大興企業公司

舊屋廉售

靚薄型紙

火爐磚及金字架鐵

招租 南北行

寫字樓出租 寫字樓 新樓招租

遺失 遺失聲明 遺失 遺失啓事 遺失聲明 遺失存摺 遺失股票 遺失聲明

服務 請會計員什工 請女職員 食品公司

聘抄寫員 龍子行 啟業 高炳記公司

睡衣 民興百貨公司 電話 62081

英國萬能角鋼 瑞香園 英文珠算 紅西米餅 新生百貨行

出讓 英文學校出讓 全間轉讓 織襪廠讓 建築老號

招生 芝加高工程學校招生 無線電工程電訊全科 汽車及重油機工程科 校址：油蔴地鴉打街 電話：六二四〇三

無線電 小學寄宿 香港婦女學校 啟事 承頂聲明 買屋聲明

頂讓聲明 鳴謝香港漁業工商總會工友福利部 聲明啓事 司徒氏宗親會通告 鳴謝朱氏宗親會 徵求 科技翻譯 招人接辦 誠徵女友 尋人 尋李容生

江南君鑒 鍾玉明

醫務 吳景全醫專 痔

耳聾機 小氣腸帶 臟腑下垂 王廣發 癬 白蝕 醫館 氣功

本港新聞

英難民年會捐款 續贈港四百餘萬 分配作六項用途

包括改善專上學校救助兒童 分在港九興建社區服務中心

【本報訊】本港行將獲得聯合王國世界難民年中央籌措基金之另一筆捐款，其數目約爲四百七十二萬元（二九五、〇〇〇英鎊）。連同上述捐款在內，本港從聯合王國世界難民年計劃所獲得之捐款總數，共達八百一十八萬六千六百五十六元（五一一、六六六鎊）。

聯合王國世界難民年委員會已將該筆四百餘萬元之捐款，作如下分配：

㊀撥出九十六萬元（六〇、〇〇〇鎊）（此款係聯合王國政府之直接捐款），以改善本港之專上學校。

㊁撥出三十二萬元（二〇、〇〇〇鎊），以興建一所貧苦兒童夏令營，並供應該營之維持經費三年。

㊂撥出四十萬元（二五、〇〇〇鎊），興建一所紅十字會機構，以收容殘廢及遺棄之兒童。

㊃撥出一百三十萬元（八一、二五〇鎊），在官塘工業區，興建一所社區服務中心。

㊄撥出一百三十萬元（八一、二五〇鎊），在大角咀稠密之地區，增建一所社區服務中心。

㊅約撥出四十四萬元（二七、五〇〇鎊），以實施香港社會服務聯會各種計劃。該等計劃，須經由港府批准，且計劃所能動用之款項數目，須視乎將來收到多少捐款而定。（乙）

市局通過新衛生細則 今日提交立法局批准

因醉酒灣填海受影響者 將有權向政府要求賠償

【本報訊】政府現正採取立法行動，使因醉酒灣填海之故而受損失權益之私人或公衆，有向政府申請索取賠償之權。

查醉酒灣填海計劃，實施已有五年，但其執行純靠一九五九年之一項臨時法案作合法基礎，亦未明定賠償之責任。在今日立法局會議中，律政司將提請首讀一九六〇年公衆填海（醉酒灣）條例，以求法律上確認醉酒灣填海計劃，及規定因該計劃執行而喪失在該海岸航行之權、捕魚、進出、使用、佔有及任何其他權益之人，得申請補償。

立法局今日會議全部議程如下：（甲）確認上期議案。（乙）省覽文件。（丙）財政司提請通過動議，由一九六零年十月一日起地方稅條例廿八節甲段所定之稅率，應爲每年三厘計算。㊀市政事務署署長阿靈提請通過一九六〇年管理小販法規。㊁阿靈提請通過一九六零年遊泳池管理法規。㊂阿靈提請通過一九六零年遊樂場所管理法規。㊃阿靈提請通過一九六〇年管理凍食物法規。㊄阿靈提請通過一九六〇年公衆潔淨及防止疫症法規。㊅阿靈提請通過一九六〇年管理肉食法規。㊆阿靈提請通過一九六〇年食物管理法規。㊇阿靈提請通過一九六〇年販賣牛乳法規。㊈阿靈提請通過一九六〇年公共市場法規。㊉阿靈提請通過一九六〇年管理小販法規。㊉㊀阿靈提請通過一九六〇年管理肉食法規（查上述由第二至第十項法規均已經市政局通過，提請立法局批准施行）。㊉㊁律政司提請首讀一九六〇年公衆填海（醉酒灣）條例。

……一九六〇年冷藏（修訂條例），此例目的，在使警務處長有權頒發一定時期之表演准許證與公共娛樂場所，不必再按次加以批准，但是電影片，及其宣傳劇照、標貼等，仍需經……如罪名成立，得科罰二千元，所有電影劇照及宣傳招貼等，經……

條例」。㊉㊂輔政司二讀、三讀及通過「一九六零年發展教育事業條例」。㊉㊃律政司提請二讀、三讀及通過「一九六〇年長俸修訂條例」。㊉㊄律政司提請二、三讀及通過「一九六〇年證婚修訂條例」。㊉㊅律政司提請二、三讀及通過「一九六〇年名稱登記修訂條例」。㊉㊆律政司提請二讀、三讀及通過「一九六〇年陪審員修訂條例」。㊉㊇財政司提請二、三讀及通過「一九六〇年防衛（徵用房產權）條例」。㊉㊈律政司提請二、三讀及通過「一九六〇年財政年度撥款（修訂）條例」。㊁㊉財政司提請二、三讀及通過「一九五九年至六〇年度追加撥款（修訂）條例」。㊁㊀律政司提請一讀「一九六〇年公共工程（徵用土地）條例」。㊁㊁工務局……

元朗橫洲鄉 突來怪火 焚燬雞屋

【新新社】昨晨五時左右，新界元朗橫洲發生一宗離奇火警案，一間飼有一千五百隻雞仔之雞屋，突有一火團從天而降，先跌落屋頂，繼而將屋頂膠布夾板燒穿，隨而跌下雞屋內，將千多隻雞仔全部燒死，損失合計約達四千餘元，此一離奇火警發生後，事主於是日上午先後到屏山鄉會及新界家禽同業會報告，隨後再到屏山警署報案，警方據報後，刻已在展開調查中。

查被焚之雞屋，係由郭忠成、郭忠建（兩兄弟）所有，郭氏兄弟在五年前向業主在上述地區租有耕地一幅，每年租金二百元，以養豬養雞爲活，一共建有豬雞屋共八間，約值萬餘元，去年業主認爲租金過低，要增加至每年六百元，因租金問題，業主與郭氏兄弟由是發生意見，昨日晨四時，郭氏兄弟曾巡視豬雞屋一遍，並無異狀，惟至五時再巡視時，即發覺雞屋被焚云。

居留香港華人 可持旅行證赴泰

澳門華僑仍須有中國護照

【曼谷二十日泛亞社電】關於泰政府提倡導遊事業，決定通融香港之華僑，可憑香港政府發給之身份證明書，向泰駐港領事館申請來泰暫時居留事，泰外交部官員昨日再作說明：指出此項通融辦法，並不適用於澳門之華僑，凡自澳門來泰之華人，仍須持有中華民國之護照，才可向泰政府申請入境簽證。香港之華僑入泰後，原則上可居留十五天，但可延長一次，共三十天。

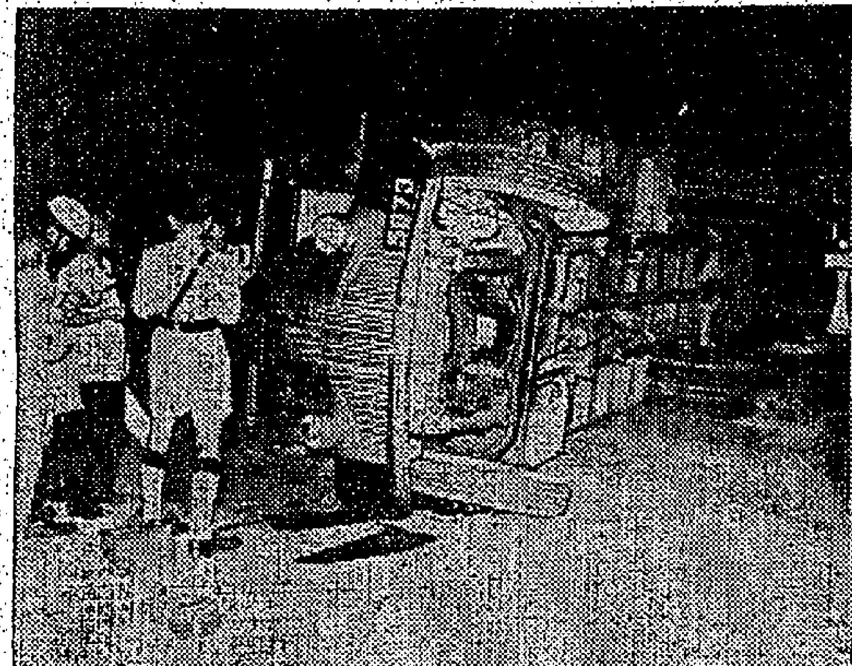
銅鑼灣大坑道 運鐵巨型貨車翻倒

職工六人受傷

【本報訊】昨晚深夜十時三十分，本港銅鑼灣大坑道與石塘新路交界處發生一宗滿載鐵枝之巨型運輸貨車失事傾倒，全車翻側，結果，除司機外其餘職工六人俱受傷，並將傷者送院救治。事後交通要警趕至查究。

失事之車爲肥九運輸貨車第五八七三號乃士刁碧架牌載重五噸半之巨型貨車，當時由司機麥×（四十七歲）駕駛，從畢剌山上政府石礦場附近載運一批建築用之鐵枝，重約兩噸半，擬運往中區一建築地盤，車頭除司機外，另坐有建築公司職員金王邦，車尾則有苦力五名，該車由石礦場駛下該處最近新築不久仍未有正式街名石塘新路之斜坡，在駛至大坑道口時，司機因不知該批鐵枝運往何處，正擬轉右駛向銅鑼灣方面，但坐在其旁之金王邦則命其左駛，向中區方面去，大約因轉舵時過速，於是全車向右傾倒，四輪朝向馬路，車頭司機位毀碎，車尾鐵枝連同苦力五人被拋跌地上，五名苦力均被鐵枝壓傷，司機即急及時跳下，故無恙。警方據報即通知消防局派出機車一輛馳至，由消防員將傷者六人救出，分用救傷車送院救治，大隊警察及交通警至場查究，交通一度阻塞。

傷者六人送院後，除其中一人因傷勢較重須留醫外，其餘均於診治後出院，計開：㊀金王邦，三十歲，建築公司職員，傷頭；㊁李明卓，卅六歲，住旺角西洋菜街四三×號八樓，傷；㊂盧由佳，住深水埗長沙灣海傍木屋，傷手；㊃陳×，三十歲，重傷右足，留醫；㊄梁東強，卅一歲，傷頭；㊅周南浩，廿八歲，傷手足；㊆梁天榮，廿一歲，傷手足，以上四人，俱住長沙灣海傍徙上者。（健）



圖片說明：昨晚深夜大坑道與畢剌山新路交界處，一輛巨型貨車翻倒，六人受傷。（本報記者呂攝）

火水爐突爆炸 燒傷兩男一女

【本報訊】昨日下午五時許，紅磡山谷道三五×號木屋對開一幅空地，有一男子在此修理火水爐，後不知如何，該火水爐突然爆炸，火燄飛揚，幾乎焚燬附近木屋，幸及時被居民撲熄，不致成災，但在火水爐爆炸時，附近男女因走避不及，有三人被燒傷，傷者：男子陳德祥，卅六歲，住三號木屋；女子劉芳，三十五歲，住三四一號木屋；另一男子林錦零，十一歲，住三一號木屋，上述兩人均由附近醫院救治。傷者三人，已由救傷車送院治。（錦）

儀態美學校 新址昨開幕

分已婚婦人、女童、職業婦女三班，專教授裝飾、姿態、儀表等藝術。

【本報訊】香港儀態美學校，昨日下午六時假中建大廈二三一室舉行記者招待會，慶祝新址開幕，由校長哈佛夫人設雞尾酒會招待嘉賓，到會之美容專家及模特兒等頗衆。

哈佛夫人對記者說，該校之宗旨，是鼓勵婦女們受到社會生活的訓練，校內有許多專家指導儀態美之術，包括演說、雪梨的服裝模特兒班關小姐和裝飾設計專家張婉笑小姐等。其課程是教授婦女們一切裝飾、姿態、儀表等之藝術，並由專家講述理論和實習。此儀態美訓練分爲三班：㊀已婚婦人班，每月收費一百五十元，每週授課兩次，每次兩小時，在上午上課；㊁女童班，六週畢業，收費二百元，每週授課兩次，下午上課；㊂職業婦女班，六週畢業，收費二百元，每週授課兩次，每次兩小時，下午五時卅分上課。（侖）

鄉議局決在兩月內 續訪廿四區

搜集政府田土措施 以便研究請求改善

【本報訊】新界鄉議局，昨日下午二時半，假大埔鄉事局召開第七次常務議員會議，決定在今後兩個月內，訪問新界二十四個地區鄉事會，（按新界共有廿七區，日前已訪問長洲、南丫北段及南丫南段三區），其訪問目的，在乎搜集政府目前在新界各區所施行之田土政策，綜合研究，以反對農地轉屋地五尺換二尺及補償過高等問題。上述之訪問，限於本年十二月十五日前全部完成，然後再召開全新界各區鄉事會首長聯席會議，交集意見，向當局提出要求改善。

關於訪問程序，該局「反對現行土地政策小組委員會」，已將前日議決於本月廿六日訪問元朗十八鄉、屏山鄉及八鄉等三區之提案，屆時將由該小組全體委員、鄉議局執行委員及顧問等聯袂訪問，則交由總務張人龍及小組主任鄧德育編排表式，分日作同樣之訪問。

昨日會議，由主席何傳耀主持，除報告局務，財政收支及通過上項要案外，並佈告接獲新界民政署長之來函，係復示關於鄉議局請求教育司增撥免費學額及減收學費之問題者，函中表示，對上述事件，深表同情，有關方面，已予接納考慮。

臨時動議中，何主席又獻議謂：香港界荒僻鄉村中，目前在新界與建小型學校，此點已獲初步成功，並深獲教育司及新界民政署之同意贊許，希各位轉知各該鄉區，如有上項之需要，請從速請求，勿失良機。

該項建校工作，均由下鄉學生會負責籌募，亦而該校各科學生，如建築、材料、工作，均地盤、測量等，均親力爲之。

昨出席者有：主席何傳耀，副席郭若龍、陳日新，總務張人龍、何世安、文佳枝、文桂石、鄧志、廖潤琛、李君成、汪福英、李源潛、朱北生、鄧洪泉、鄧松興、劉富、黃立、吳錦泉、鄧德育、鄧乃文。（求）

周錫年、郭贊夫人、許岐伯 分別榮獲勳衛獎狀

保良局總理昨聯合宴賀

【本報訊】保良局全體總理以永遠總理周錫年榮封爵士、永遠總理郭贊夫人陳淑媛女士榮獲M・B・E勳銜、前任主席許勳伯榮獲獎狀，特聯合假大同酒家舉行晚九時聯合宴會，表示敬賀。昨（廿）晚，該局現任主席林文傑、首席總理馬錦明、總理鍾永康、李福兆、呂超東、陳卓堅、黃李志雄、陳錫乾、周伯方、石華、梁紹榮、陳東……

……王澤宏、黃秉乾、吳文政、及王澤流夫婦等，均先到恭候嘉賓。八時許，周錫年爵士夫婦、郭贊夫婦、許勳伯主席夫婦均先後抵達，嘉賓有羅文惠、副華民政務司麥道軻、羅民政務司麥道軻、陳文煥、區煥森、李才焜、楊永泰、黃南等夫婦、李文、黃……

甘光親、夏傑榮夫婦、紛紛抵達參加，席間，先由主席馬錦明致賀詞稱：周錫年爵士、郭夫人、許主席，均係保良局創辦之總理，他們所得榮譽，使保良局同人都感無上光榮，今晚舉行這個宴會，是表示同寅們對三位的敬意，因爲是非常有意義的。所以大家愉快的一種致舞，場面的熱烈，正足以表示對三位兄弟功在社會的敬意。保良局當年主席總理聯會義務司理，總理首先代表本局同寅向三位致賀，同時，周爵士、郭夫人、許主席三位，分別在社會上所建樹的功績，以及在保良局所附立的短短嘉模，不必各位都知之最詳，兄弟惟有以萬二分的誠意，代表本局歷屆同寅，致祝三位在社會的偉大功業，永垂不朽，同時更希望對保良局的發展，多所指導和匡助，謹祝三……

跑馬地雲地利道 半夜被匪行竊 損失二萬餘元

【本報訊】昨晨本港跑馬地雲地利道山上（亦有人稱爲雲地利台）一新建大廈廿一號A（二樓）一印尼僑住宅，發生一宗鉅竊案，計被竊去名貴首飾及現款共值二萬四千餘元，事主歸僑夫婦，於昨晨八時許從夢中睡醒，始行發覺，即電報警，並由東區警署派出大隊警探到場查究，並由指模人員搜取匪徒留下指模存案，事後警方通電各區查緝一男子，疑與此案有關。

查該處雲地利台廿一號A與二十一號相連爲一新建之大廈，該大廈共分六座，樓高十層，地下爲車房，並設有升降機，廿一號A乃近西之單邊，數月前失主印尼僑商邱福倫，乃一印尼歸僑，方由印尼歸國，偕同其妻及子女居於該處頭房，該大廈建在近山方面之尾房，子女則住在尾房，失主夫婦起床，見房內抽櫃打開，衣物凌亂，不禁大驚，檢點各物，始知被竊，乃急電九九九報警，且有被竊，探到場，發現後座浴室窗門開啓，疑匪係沿水渠從該窗爬入，該窗門離地約三十尺，旁邊有一水渠，疑竊匪時間約在昨晨二時至六時之間。計被竊去現款一千四百四十元，男庄名貴手錶一個，值三千五百元；女庄白金手錶一個，值三百元，男庄金勞力士手錶兩個，值二千九百元，女庄白金手錶一個，值三百元，鑽石戒指兩枚，每枚值四千元，鑽石耳環一對，值四千五百元，鑽石二十粒之白金戒指一隻，值一千一百元，女庄十四K金手錶一個，值三百元，日本白金鑽戒一隻，值一千五百元，朗臣打火機一個，計共值二萬四千二百四十元。（窺）

上月有稅貨品稅收 又創新紀錄

烟草一項較七月份增百萬

【本報訊】工商業管理處長晏嘉士昨日稱：上月有稅貨品稅收共一千五百二十一萬六千三百七十八元，造成新紀錄，較本年五月份最高數字約超過一百萬元，較去年八月份則超過逾四百萬元。

造成上月份稅收紀錄者係烟草、碳水化合物油類、汽水、及本港洋酒等稅收。本年每項稅收本身亦造成紀錄。

但單一項稅收，亦使人感到驚異，尤以烟草稅爲然，因該項稅收，超出本年七月份者逾一百萬元，超出去年八月份者逾二百八十萬元。

碳水化合物油類亦有同樣趨勢，較本年七月份增加逾四十萬元，較去年八月份則增加一百萬元。汽水稅收較本年七月份最高數字超出逾五萬二千元，較去年八月份十萬二千元。

酒類未能保持七月份稅收高額，約減少一十九萬二千元，但較去年八月份，仍超出逾四十萬元。本港洋酒稅收約共三萬四千元，較本年十二五月份最高數字爲多。

民安隊學術比賽 下月十六日舉行

屆時港督親臨檢閱民安隊

【本報訊】民衆安全服務處處長泰利官，昨日向民安隊全體隊員發出通告，內稱：一、民安隊全港學術比賽，定於下月十六日（星期日）在政府大球場舉行。二、港督已經答應在比賽開始時，蒞場檢閱。港督並且表示，願意在學術比賽結束時，頒發獎品和獎章。我知道各位對於這個榮譽，均表示感激，這是第七屆週年學術比賽，也是民安隊史上的一個重要里程碑。

我深信：各位將必抖擻精神，來參加檢閱典禮，在中列隊，本人也希望港督的檢閱，支持民安隊的家長們全體民安隊員，都踴躍前往政府大球場參觀。香港督的檢閱典禮，將由皇家蘇格蘭軍樂隊奏伯爵樂隊的演奏。

督頒發各項比賽節目之獎品，及港督頒發獎章給各優勝者的情形。章程及學術比賽詳細節目，將在本週內通告各單位隊員，訓練部的命令將通告各本隊員，將另由各位通告，上述各項命令，請各位特別留意，財務部（乙）

工展攤位 截止申領

參展單位逾五百間

【本報訊】第十八屆香港華資工業出品展覽會，將於本年十二月六日起，在本港灣仔海軍船塢揭幕，會期卅四天，至明年一月八日始告閉幕。大會各項籌備工作，已積極展開，所有參展章程、參展貨品審查條例，均經分別公佈。茲悉：大會參展貨品審查辦法、新出品及改良品之申領以來，各會員廠號紛紛到會申請登記，情形非常踴躍，且有僅多弱少之概，是項貨攤位申請者，計至昨（二十）日截止時，共有廠號壹百伍拾家，申請攤位共計伍百柒拾柒單位，比上屆有增無減，會方刻正加緊審查工作，一俟審查完畢，再行通知到會繳費作實，然後抽簽分配攤位，按照日來申請之踴躍情形，本屆當另有一番新氣象表現，其熱鬧情況，亦將逾往昔，可以預卜。

昨在港台闡釋 領身份証手續

人事登記官陳天焯

【本報訊】人事登記官陳天焯，昨晚假香港電台發表廣播，闡釋人事登記新計劃（前稱人口登記）之工作與及辦理登記之各種手續。

該廣播全文將於今日下午四時十五分及九時十五分分別再在麗的呼聲銀色廣播台、及金色廣播台重播，合要瞭解重新領取身份證各事項之市民，請留意收聽。該廣播稿由退任人事登記處長晏思撰述。

法訪華團在港 接見難民代表

對中共暴政詢問頗詳 並關懷留港難民生活

【中央社】法國參議院訪問團八人，於昨天中午接見由大陸逃港的中國難民代表後，團長夏蒙答記者稱，世界難民年雖告結束，但每個國家對難民都應有救濟。夏蒙和該團的各團員對逃出由中國大陸冒死逃出抵港的難民，至爲同情，并表示返法後，當搜集有關資料，向政府報告，并呼籲正視此一問題。

由法國參議院副議長夏蒙所率領的國防委員會訪問團，目前由台灣抵達此間，訪問自由中國完畢後，并定今（廿一）日下午離港返法。

昨天中午，該團接見難民代表劉子固、港九新界各區難民代表王若虛、大陸逃港學生劉建明、馮伊人，和最近十天內先後逃抵香港的大陸漁民蘇興、蘇平、藍保等。各團員於會見這些難民代表時，均特別感到關切和同情，尤其是見到最近逃抵香港的漁民蘇興等，他們對中共奴役人民的暴政，及大陸人民生活近況和公社制度等，詢問頗詳，并個別與漁民拍照留念。

同時，他們對流亡在港的難民生活極表關心，先後由劉子固、王若虛、劉建明、馮伊人等詳爲報告，并將有關一切難民生活資料及照片與及難民的手工藝製成品，分贈該團團長及七位團員各一份。

在展時兩句鐘會晤當中，這八位法國議員對中國大陸實況及留港中國難民生活情況，獲得不少瞭解。團長夏蒙在接見難民代表完畢後，并答覆記者詢問訪問自由中國的觀感說：自由中國有很好的成就，政府和人民都決心抵抗國際共產主義的侵略，台灣的百姓生活很安定，而且很努力。

圖片說明：法訪華團，昨接見逃港難民及漁民代表，聆聽漁民講述大陸慘況時攝。右坐爲團長夏蒙。（中央社攝）

天氣和潮水

今日天氣預測：由昨夜至今日，仍吹清新而間疾勁東風，後風勢漸轉緩和，今日長時間天色頗好。

潮漲：上午三時五十五分 下午四時四十三分

潮退：上午十時二十二分 下午十時四十一分

西豪大茶樓中秋月餅 質料上乘 信譽保証 西環西路一四一號 電話四四四 六至三八八七四

虛弱 風濕 手脚筋抽 痛背 胸背氣喘 痛翳 周達文 崇醫脚氣筋骨痛 腸胃風胸腹背痛 專診 上午在旺角彌敦道……號二樓 三點後在大道中一四二號二樓（近盟香茶樓）

四代祖傳丹方，按脈配藥，補助活力，與液止汗，清小便，止頭暈，賁精過化，氣血調，腦力充足，手脚有力，眼耳聰明，面容紅潤……

專醫 哮喘 根據病源 用特效法

確能根治……本專科，對每一患者，詳細診明病源性質，從古今若干種外用內服針灸驗方中，選擇適當辦法，分別靈活施治，故能得心應手，清除各有不同的病根，故能每年診療千百宗，萬無一失。九龍彌敦道平安大樓電梯上五樓十一室中西中醫學院

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫 痔瘻 痔血脫肛 遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓 電話：八〇〇九〇

本港新聞

與羅安柏所做之事雙方合作利益均分

林俊傑供認出賣律師樓欺騙馬紹磐

大律師整日盤問林俊傑 控方証供終結今晨由辯方陳詞

【新聞社】律師羅安柏被控案，昨在維多利亞地方法院續作第十日審訊，控方證人昨已全部作供完畢，此案押候今晨續審，將由辯方大律師向法官陳詞。

本案案情龐大而複雜，是案作證之文件有一百二十二件，控方證人凡四十九名，而林俊傑則爲控方最後一名出庭作證之證人。昨日下午林俊傑作供完畢後，被告之代表大律師H．H．B．侯興立向法官謂：辯方擬陳詞，請求裁定被告對廿三項控罪均無須答辯，請將案押候，法官乃着將案押候今晨續審。

昨日整日均由林俊傑在證人台上回答辯方大律師之盤問。林氏昨在作證中，承認出賣高露雲律師樓及欺騙馬紹磐。林氏又謂：彼與羅安柏所做之事，乃係雙方合作，所賺得之利益，羅氏亦有分享。

在答覆辯方大律師恭里夫之盤問時，林俊傑謂彼於一九四六年三月入高露雲律師樓服務，約在一九五三至五四年間，陞任爲總師爺。當被告羅安柏於一九五二年入高露雲律師樓任律師時，彼已在該律師樓服務六年之久。彼在該律師樓任總師爺期間，生意頗好，彼得相當多錢，主要是由紀佣方面獲得。

林氏謂彼認識以前高露雲律師樓一位師爺周紀勳，彼亦知周氏爲東主，但不知周氏曾否投資地產及[illegible]之生意。

林氏承認在若干借錢按揭交易中，律師樓師爺所賺之紀佣，有時多過律師樓所收之費用，並承認師爺有時會請律師樓之同事飲宴。

大律師問：「律師樓師爺送錢，乃不送禮物而送錢者耶？」林氏答：「送錢必有理由乃送。」大律師謂：「當然不是指因愛情或感情上喜歡一個人而送錢。」

林氏否認大律師所指彼與其妻在一九五九年間對地產物業有投資之興趣，但承認在甚久以前，曾用其妻之名義，投資於名園西街、麗利臣山道、荷李活道等物業。

林氏謂被告羅安柏入律師樓後，與彼感情頗好，但彼與被告所作之事，完全是以合作爲基礎，羅安柏在交易上幫助彼，乃因欲分享所賺得之利益，雖然在有些私人事情上，被告人亦曾幫助彼，如助彼之子女入學校讀書等。

大律師謂：「你送錢不止送與羅律師個人，亦送與律師樓其他之人？」林氏答：「送與律師者，只係羅律師一人，但其他師爺如與交易有關，亦成後亦可能送錢。」

成和道按揭交易 得羅律師同意辦理

羅律師離港之後 繼續欺騙馬紹磐

在述及有關成和道樓宇之按揭交易時，林俊傑自認對草擬按揭契約並不十分熟悉。

關於容迪其人，林俊傑承認對容迪認識已有數年，容迪數年來均爲高露雲律師樓之顧客。林俊傑承認大律師所指高露雲律師樓之人均不致想及容迪會欺騙人，表面上容迪信譽與律師樓甚多生意。

大律師謂：「成和道物業之交易，完全是由你辦理。」林氏答：「是，但我得羅律師之同意而幹者，不能謂是完全由我辦理。」

詢及有關馮國清之一宗按借交易，大律師謂：「你或陳洪儀均紙向羅律師答應給彼報酬」。林氏否認大律師此語。

詢及有關金巴倫道黃惠芝之一宗按揭交易，大律師謂此非完全與羅律師無關，林俊傑則答謂曾得羅律師之批准。

大律師指出：林俊傑在作證中，曾謂當彼告訴羅安柏此宗生意時，羅答之謂將快離港赴英，該宗按揭契約，乃交另一位律師辦理。

大律師謂羅氏乃在去年四月廿七日離港赴歐洲，而該宗按揭契約，乃在去年一月辦理，當時距羅氏離港之期尚遠，羅氏豈會謂快將離港？大律師指林氏所供不實。

林氏堅持謂羅安柏當時係如此告彼。

大律師後來對林俊傑謂：「你能夠稱你自己爲一個忠實之人否？」林氏答：「我所供者均屬實，在此案發生後，我可以自稱爲一個忠實之人。雖然我不知他人是否相信我，但我相信我自己。」

大律師謂：「高露雲律師樓以往一向是信任你者」。林氏答：「係」。大律師謂：「馬紹磐先生亦一向對你信任」。林氏答：「係」。大律師謂：「但你爲出賣高露雲律師樓及欺騙馬紹磐先生」。林氏答：「係」。

林氏謂彼係在去年八月被解僱，但僱主當時未有向彼詳細解釋解僱彼之理由。林氏承認在去年四月羅安柏離港後，彼仍繼續對馬紹磐[illegible]。大律師向林氏謂：「你現在所攻擊羅律師之說話，均係一盡假者」。林氏答：「我所說者是真話。」

大律師謂：「你之目的，乃在減輕你之責任」。林氏否認。林俊傑作供至此完畢，法官諭將案押候今晨續審。

保良局內婦孺日常生活狀況

拍成影片在各院放映

【本報訊】保良局本週六賣旗籌款，該局當年總理爲使各界人士得明瞭該局婦孺之一切生活情形與各部門之實況起見，特拍就有關紀錄新聞片乙套，分發與港九各影戲院公開放映，由是月起，已徵得中央、利舞台、麗都、金星、國光、北河、樂宮、百老匯、樂聲、璇宮、環球、國泰等各戲院及院的映戲，按期放映，各界人士甚欲得悉該局概況，當以一覩爲快，請勿交臂失之。（百）

三度冒險搬運炸彈

戈特羅夫少校榮獲女王授勳

【本報訊】陸軍新聞處消息：駐港內，曾先後三度搬離三個未爆炸彈之英軍皇家工程兵團戈特羅夫少校，頃已因其勇敢行爲而榮獲英女王頒贈M．B．E．勳銜。在和平時期獲頒此種勳銜者，殊不多見。

一九五九年十月十九日，在彌敦道一建築地盤內，今年一月二十日在港內紅磡海床，及今年三月三十日在半山區一建築地盤中，均先後發現炸彈，均爲五、六百磅級（後證明均爲盟軍戰時所投），該等未爆炸彈搬運工作，實爲危險，且其中一枚雷管不明，另一枚則爲化學（燃燒）炸彈，搬離時更爲危險，但戈少校每次均不顧本身之危險，親到現場指揮，工兵將各炸彈搬離市區，其勇敢之表現，足爲工程兵及其他有關人員之典範。

在該三次行動中，戈少校均得到馬士中尉、史密斯軍曹及鄧世和上士與第三○六工兵站搶掘組各人的幫助。

戈特羅夫少校現年三十六歲，由一九五八年五月起，駐節本港爲皇家工程兵司令部作戰及訓練參謀，他曾在工兵處理炸彈學校受特殊訓練，爲當時駐港英軍中惟一有合格資格之處理炸彈專家。戈少校於一九四四年參加皇家工程兵團，翌年正式委爲軍官，現駐節於英國皇家工兵部工兵站。（乙）

圖劫戲院司理案

疑犯解高庭定讞

【新聞社】本年七月廿七日中午，北河戲院司理師應康，行經深水埗長沙灣道，險遭匪劫，被匪迎面開槍，幸手槍內射出之子彈不響，但卒被匪徒刺傷，事後警探拘捕兩名疑與本案有關之男子，並起出槍械，前日在九龍裁判署由李安納法官循刑事案程序，先作初級偵訊，控方證人十七名，已於昨午先後作供完畢，法官認爲表面證據成立，諭將案移交高等法院定讞。

被告二人，首被告麥富，男子，卅七歲，住浙江街四十二號三樓。被控四罪：（甲）七月二十七日，扳動槍機，企圖謀殺師應康；（乙）蓄意傷人；（丙）企圖行劫；（丁）藏有一枝點二五口徑之自動手槍及八粒子彈。

第二被告男子羅平，又名朱壯，三十六歲，住西營盤一五六號二樓，被控藏械罪，被告人於七月廿七日，藏有自動手槍一枝及子彈八粒。

案由深水埗警署偵緝主任李時科幫辦負責主控。

十四歲少女竟自縊斃命

葵涌洪醫院病人跳樓死

【本報訊】昨晚十時，香港仔大道東卅七號二樓，少女王×蓮，十四歲，因與其妹口角，一時憤激，跑上閣仔自縊，被發覺後急送院救治，但在送院途中已告不治斃命。

又昨日凌晨一時，新界勒馬洲蠔場，有一夥伴突服食殺蟲水，爲同伴發覺，報警送院，男子名黃益，四十一歲。

昨晨六時三十分，香港仔黃竹坑洪醫院，有一病人從六樓病房跳下，當堂頭顱破裂，腦漿溢出，奄奄一息，送往瑪麗醫院途中，已告傷重不治斃命。死者爲一中年男子，名朱德，四十二歲，因患有肺病入院救治，已有多月，可能因病厭世。（黻）

風姐艾瑪消散

三號風球下午除下

【本報訊】昨晨八時，天文台已將前午十二時廿分由一號改懸之三號風球卸下。曾經過港南二百八十哩海面，西南西之太平洋熱帶風姐「艾瑪」，截至是午十二時（香港夏季時間）前止，距港西南約五百十哩海面（即瓊島西南之南越東岸沿海間）時，已成頹散，降爲低氣壓，威脅完全解除。

加咸街命案續審

驗出死者遍體傷痕

表面証據成立 移解高庭審判

【新聞社】本年七月廿一日中午，中環加咸街廿五號樓下，發生一屍兩命兇殺慘案，住該址之四十七歲孕婦陳雪芳，被刺胸背重傷斃命，同時一失業抱病之單身漢自刺重傷，留醫廿餘天，出院之後，被控謀殺陳雪芳罪。該案昨日上午在中央裁判署由康斯法官繼續初級偵訊，聆取四名醫生證供之後，偵訊終結，法官宣佈被告還押，候下月轉解高等法院審判。

被告男子名鄒啟，卅三歲，中山籍，單身漢，無職業，住加咸街廿五號樓上。被控七月廿一日，在加咸街廿五號樓下謀殺陳雪芳。

死者陳雪芳在公衆殮房解剖驗屍時攝製之照片，顯示死者之肢體，創口纍纍，據醫方指出創口共達三十二處之多，又有一照片，攝取死者子宮剖開後，露出一個四、五個月孕育之男性胎兒。

警方法醫官王作證稱：七月廿二日上午，彼在域多利亞公衆殮房驗女死者之屍體，死者名陳雪芳，死者身體上有懷孕象徵，肢體共計有刺傷及割傷之創口三十二處，大小深淺不同，遍佈在肢體上，包括臉、頸、背、胸、腹，其中一部割創深透內臟。

死者腹中有一胎兒，乃男性，重約兩磅，死者致命原因，乃肺、肝、脾等皆受到嚴重刺創，而引起內流血與休克。七月廿三日上午十時卅五分，警方交彼一包密封之物品待驗，此乃一把刀，彼不能肯定傷口是否由該刀割創，但可以謂此種刀可能造成上述創傷云。

瑪麗醫院之香港大學外科醫生陳志生K．K．黃作證：本年七月廿一日，被告由救護車送院留醫，由彼檢驗，入院時一般情況良好，臉色蒼白，但神志清醒，並無受傷，咽喉有割傷，身體其他部份有甚多傷口，可能受有尖鋒器物所創，[illegible]，被告留醫至八月十八日出院云。

瑪麗醫院收容室之張文泰醫生作證稱：七月廿一日，彼檢驗少女歐月好（按：死者之十五歲女兒），驗出右背部有一度割傷，闊一英寸，深一寸半，左四指有割傷，右前臂有外表創傷一度，傷口可能係受刀所刺創。

醫生麥加雲作證稱：驗出男子戴卓（按：死者之家翁）左腿上部有一處整齊之創傷。

無力營金屋藏嬌因愛生恨

用炸藥炸傷神女 嫖客判入獄兩年

女首席陪審員會代求法官開恩輕判

【新聞社】嫖客因愛生恨，以炸藥炸傷一妓女，昨在高院刑庭被判入獄兩年。

該案由副按察司百里渠主審，檢察官李美度士主控，陪審員六男一女共七人，被告男子葉祺，四十七歲，香港仔中山紗廠鋁城工人，被控於本年五月廿日在香港仔香島道新村福利木屋內，以爆炸品嚴重傷害女子陳麗荷之身體。

該案前日經審訊，昨日全部證供已完畢，由主審法官總結案情，引導陪審員判案，法官綜述完畢後，陪審員退入陪審室商議，歷四十五分鐘復出，由首席陪審員向法官報告，陪審員以五對二大多數通過，認定被告罪名成立，但又謂，陪審員未能滿意認定係由被告施放炸藥。法官謂：本席對此不能明白（蓋被告乃係被控以爆炸傷人者），法官謂陪審員在庭上再加以商量，結果宣告被告罪名成立，但請求法官對被告開恩，從輕判決，法官宣判被告入獄兩年，被告當時精神感混亂。

控官向陪審員陳述案情謂：本案之原告人陳麗荷乃妓女，[illegible]款，但於十五日被告到原告人處時，卻謂未有錢，推遲一日。十六日被告到來與原告人同住一宵，亦未有錢。十九日被告又來，謂要去籌款，二十日被告到來時，仍未有錢，而表示欲在原告處過夜。原告人謂如此則伊要離開，被告則在原告處過夜，又返[illegible]。原告人離開後，被告在原告之房間中，狀甚憤怒，後被告出外買香烟，與原告兩人同來一床。原告人對被告謂：「我將離開此妓寨，返回香港。」被告謂：「我在二十一號便出香港。」

原告人謂：「如果你無錢，我不要你錢，我將在今晚離去。」被告謂：「如你今晚離去，我將死在此處。」原告人謂：「如你要死，去遠一些地方死。」一時原告人以背向被告而臥，後原告人跌落一根香烟於地上，乃俯身拾取，旋見火光一閃，隨即爆炸，原告人被拋離床，在昏迷狀態下被送入院救治，留醫至同月廿八日出院，在院留醫凡八日之久。

英軍最古老習慣

「鳴金收兵」

明天軍樂及鼓樂隊 舉行多采多姿儀式

【本報訊】香港陸軍之軍樂隊及鼓樂隊，將於明日（星期四）下午七時，在香港木球會球場，舉行多采多姿之「鳴金收兵」儀式。

軍樂隊及鼓樂隊，將由曾榮任何昭登少校指揮，歷時約半小時，駐港英軍總司令[illegible]爵士夫婦、陸軍中將夫婦、海軍司令奇拉准將夫婦、空軍司令唐堅准將夫婦、行政局與立法局各議員及非官方人士。

凡前往參觀「鳴金收兵」儀式者，須憑請柬，始可進入香港木球會球場。該儀式將於下午七時展開，並於日落時降下。此項具有悠久歷史之「鳴金收兵」儀式，係英軍現存最古老習慣之一。據傳：此一習慣，係淵源於古代軍人戰時仍雜處於民間之世，但亦可能淵源於以堡壘爲主要防地之世，因當時習慣，係於黃昏時，即退守城池及吊橋之故。

「鳴金收兵」儀式之保留，足以引起思念古制之情，並作儀式上之表演，目前係由鼓樂隊、軍樂隊及風笛隊演奏，間亦由三隊聯合演奏。（乙）

市政署一工目被控

向市民騙錢

謂有辦法免拆木屋 准五百元保釋今可宣判

【新聞社】該屬市政事務署之一名工目，被本港懲治貪污組控三項詐騙金錢罪名，均與拆卸木屋事項有關，由反貪污組陳少願幫辦主控。該案昨日在中央裁判署由非鄰士法官審訊，控方證供終結後，法官聆取辯方律師張恩純爲被告人致辯詞後，裁定第三項罪名不須答辯，至于第一、二兩項罪名，則聆取被告人供辯之後，定今日上午十一時宣判，被告之保釋仍爲五百元。

被告男子名梁富，又名曾發祥，三十二歲，市政事務署第十二號工目，住鷄籠環域多利道，被控三項罪名：（甲）本年五月八日，在香港仔區騙得一百一十五元，詭稱彼有辦法與管理木屋區之區長胡定振安排，以避免劉容木屋拆卸；（乙）同日藉同樣詭詞，再向劉容騙取七十元；（丙）同日藉同樣詭詞，向另一男子莊水妹騙取二百一十五元。

昨日控方證人男子莊水妹作證，稱與妻同住香港仔木屋，本年四月間，有一徙置區職員到訪，通知其木屋須于三天內拆卸，彼乃與鄰人商酌，知鄰人亦獲通知拆屋事，後彼在薄扶林區遇被告人，乃向被告訴說上述事項，問被告有無辦法協助，以向彼辦給款，俾免拆木屋。

法官問證人之意見，是否給款以賄被告？證人答然。

被告作證自辯稱：彼乃市政事務署工目，本年四月尾，劉容向彼提及須拆卸木屋事，求彼設法，彼並無向村民收款，但莊款交與其叔，彼並不知數目，彼亦絕無[illegible]提及拆木屋事云。

勞工處長訪問兩工會

【本報訊】勞工處長鄭亮同，昨日訪問太古車塘公司華人工會及港九汽車司機總工會。鄭氏係由勞工事務副主任賀泰和陪同訪問者。在訪問時，勞工處長曾與該兩工會負責人暢談彼此有關之問題。（乙）

沈瑞慶夫人定今午出殯

【本報訊】沈瑞慶夫人黃妙瓊女士，患腸疾仙逝，遺體由萬國殯儀館治喪，定今（二十一）日下午四時大殮，五時在該館舉行公祭，隨即出殯，卜葬跑馬地天主教墳場。黃妙瓊女士生前待人接物，謙虛誠懇，親友近千人，前昨兩天，親臨萬國殯儀館致祭者，絡繹不絕，而致送花圈、輓聯弔祭者，更不可勝數。

救助婦孺 教養兼施

保良局訪問記

——本報記者柏恆

【本報訊】具有八十多年歷史之慈善團體保良局，一年一度的賣旗籌款，定本月廿四日舉行。全體董事局總理紛紛向各界人士勸捐，響應的十分踴躍，社會人士，紛紛慨解義囊。

保良局現任主席馬鄧明，首總理林文傑、鍾永康和全體總理，爲使各方人士明瞭局務，昨天邀請本報記者到局參觀，作兩小時的訪問。參加訪問者有本報總編輯潘仁昌，採訪部主任張永抗，記者梁柏恆。

在記者的印象中，保良局在幾年來確已邁到科學管理，能夠配合現代，局務發展可稱迅速而有效。

在目前收容的四百幾名婦孺中，幼童和嬰兒佔了大部份，這個龐大的數字，是打破幾十年的紀錄，但支出當然增加不少。

收容婦孺 照顧生活

保良局所收容之婦孺，不分國籍，不分種族，不分宗教，皆一視同仁，一概負起衣、食、住、教育、醫藥等一切責任，更設有：家政、育嬰、裁剪、刺繡、編織、洗燙、烹飪及兒童工藝等職業訓練班，使他們學得多種謀生技能，以爲出局後自謀生之計，其願結婚者則爲之擇配，又爲其尋求海內外之殷實家庭領養，使終身獲得家庭溫暖和新生活。這一串的措施，都是使婦孺獲得健康的福利設想，該局之深得海內外人士的一致贊助，殊非倖致。

不斷擴展 組織龐大

㈠該局是以當年總理十六人所組成之董事會爲執行機構，該局董事會現屆爲主席馬鄧明，首總理林文傑，總理鍾永康、[illegible]、李志明、陳卓臣、石華、陳錫乾、方東來、梁紹榮、周伯雄、王李明榮、黃乘乾、吳文政、王澤宏等總理主理一切局務。

㈡該局內部各部門的組織，大約可分爲兩處三部：

一、總辦事處：以司理爲首，辦理董事會議事宜，以及一切局務行政，下設文書、財務、出納、會計、人事等事項，工作相當繁劇。

二、婦孺管理處：以總幹事爲首，辦理局內婦孺的管理教導生活等事務。留局婦孺，以居住時間之長短，劃分爲短期部與長期部份，分別施以適當管教，由管事與個別工作員分別主理。

三、教育部門：以小學之校務主任爲首，辦有小學、幼稚園、嬰兒園，及成人教育班。

四、醫護部門：由政府派至該局之醫官主理，該局復聘有護士及助理員等多人，常川駐局，以助理之。

五、職業訓練部：設有家政班、育嬰班、裁剪班、機織班、刺繡班、洗燙班、製襪班及兒童工藝班等，[illegible]師教授，使入局之年長婦女，學得多種職業技能，以爲出局後自立謀生之計。其中製襪班所製出之襪，每年[illegible]，除留局婦孺自用外，其餘絕大多數，是適當分派與貧苦大衆，每年受惠的人，殊不可勝數。又如最近水災及瑪麗颶風襲港，該局亦撥款救濟各災民。（未完，明日續）

九龍城西頭村兇案

三男女被斬

現場檢獲血刀一涉嫌人被拘

【本報訊】昨日下午一時許，九龍城西頭村長興街廿三號屋內，發生一宗血案，有一對夫婦及一同居婦人被人用利器斬傷，後均送入醫院救治，事後警方開到調查，將一嫌疑男子拘獲，帶返警署查究。

傷者婦人名程秀萍，廿九歲，其夫名伍演民，卅二歲，有一女三歲，同住上址頭房，夫妻以車衣爲活，另一婦人吳英[illegible]，據說近因租務問題，曾與該屋之人發生齟齬。昨午伍演民正在家睡眠，突被人持刀斬傷頭部，伍驚醒大呼求救，其妻適在門外與人談天，聞夫呼救聲，即奔入觀察，見一男子向其夫行兇，急上前將其人抑開，不料頭部又被斬多刀，夫妻雙雙受創後，逞兇之男子尚未息，復將同居另一婦人吳英斬傷。

時鄰居已報警，警方將三傷者送院救治，並在現場檢獲一把染有血漬之刀，同時將一涉嫌男子拘獲，帶返警署查究。

又昨日下午五時，男子林裕，卅九歲，住茶果嶺一百九號地下，昨因金錢問題與一男子發生衝突，被對方持刀斬傷，送院留醫救治。（舜）

公開釣魚比賽今日截止報名

欲顯身手者勿失機會

【新聞社】全港公開釣魚比賽大會，現定本星期日（廿五日）在赤柱舉行，大魚小魚，誰是全港「第一號釣手」，經此次公開角逐評判之後，即可揭曉。

據主持此項競技之「香港業餘釣魚會」昨晚消息：本會籌辦之公開釣魚比賽，實爲全港首次，已決於今（廿一）日下午四時截止報名。報名處如下：香港何劍（電話二八三九二），九龍蔡湛天（電話六○一六三），紅葉租館祭鈞然（電話五九○八○），田園酒家黃丁田（電話五六二二六）。參加者不分性別，但年齡須在廿歲以上，費用每名二十元（包括艇租、魚餌、午餐等），名次分冠、亞、季、殿軍四名，另入圍獎十名，以所獲魚類輕重多少以定名次。名貴獎品由本會及本港各大商行捐送，同時攝影記者及報界亦派員前往比賽場所攝影比賽過程實錄，作電視播放云。

金漢酒樓明後兩天慶祝週年紀念

舉行影劇歌星演唱大會 一連兩天日夜舉行

九龍金漢酒樓，於九月廿二、三兩天，舉行開業週年紀念慶典，該酒樓爲酬謝顧客起見，特於該兩天正午十二時至三時在四樓「嶺海敘歌」一舉行影劇歌星客串演唱大會，一連兩天，參加歌唱紅伶影星有：大伯、白玉堂、林家聲、陳露薇、梁素琴、南紅、李寶瑩、鄭幗寶、鄒潔芳、黃金愛、新[illegible]、廖俠懷、[illegible]、周麗兒、白艷紅、詠詩、孫少棠、阮[illegible]、何文煥、何雪凡、小千歲、余慕蓮、雲飛、新麥炳榮、馬師曾、龍[illegible]等四十人。又廿二及廿三兩晚由九時至二時，在該酒樓夜總會舉行全港名歌星客串演唱世界名曲及最新流行時代曲，參加演唱名歌星有：常佩佩、金露華、[illegible]等三十人，堪稱本港酒樓及夜總會史無前例之盛舉。本港麗的呼聲，以金漢酒樓週年紀念歌唱大會節目，由麗的呼聲派員到場錄音，並定於本月廿三日下午二時至四時在銀色電台合播放（並請胡宣先生擔任司儀）。

又訊：平喉大王徐柳仙小姐，於本月廿二、三兩天，應北角麗宮酒樓主人之邀請，於該酒樓之「嶺海敘歌」客串，以娛香港知音人士。

中醫林德銘遷新址應診

名中醫林德銘，在港懸壺濟世，活人無算，民廿八年經內政部核准，歷由衛生部、廣州衛生局及考試院考試及格中醫師，曾任全國中醫師公會聯合會設計委員，擅治咽喉痛、男婦各科、小兒痲疹。即日遷往油麻地彌敦道五零四號二樓後座，照常應診，敬希鑒照。

鳳如茶樓收月餅會

皇都酒樓音樂茶座

九龍旺角鳳如茶樓主人江偉思，頃爲適應大衆需求，開辦明年月餅會，供三元，送餅十二盒，并於本年運寄月餅一盒，僅值八元，但祇限五千份，額滿即止。做一年月餅會，兩年有得食，爲月餅會之別開生面者。

北角皇都戲院二樓皇都酒樓，近由茶樓巨子周炳垣接辦粵菜茶點，茶價二毫，并由管樂名家梁志誠率領樂隊演奏，夜市收費十元，允爲大衆消閒好去處。

萬字醬油

三百餘年老牌‧日本宮廷御用

調味珍品

四十八磅礶庄 售價特廉 適合大量使用

精選大豆釀造，品質優良。適合各種烹調，美味衛生。

日本 野田醬油株式會社 出品

總代理 南信貿易公司

香港李寶椿大廈634室 電話 48988 442850

瓊園菜館短期開幕

深水埗大埔道廿七號（即香江中學斜對面）瓊園東江客家菜館，經數月來之籌備，全部採用最新型的裝飾，[illegible]自營發魚池，常備海鮮應客，[illegible]決以最時髦的裝飾，最美味的客家菜，供應顧客，不日開幕。

最佳影片「後門」今起捲土重來

麗都仙樂聯映

大導演李翰祥傑作，邵氏公司光榮出品，本年度十二金禾獎最佳影片「後門」，已定今日起捲土重來，於港九麗都、仙樂兩院聯合公映。

「後門」影片曾於今春參加本港救濟難民運動上映，以及六月間在樂聲、百老匯大戲院首次公映，當時中外觀衆有口皆碑，一致認爲是本港影壇近十年來劃時代的電影藝術傑作，風格獨特，成就卓越，爲我國電影藝術樹立了新的里程碑。

「後門」一片有一個很好的故事題材，也有一個強勁的演員陣容，有老牌影后胡蝶飾演的徐太太，鐵漢王引的徐天鶴，李香君的史小姐，井淼的何彝樂，童明的顧作剛，翁木蘭的何太太，和童星王愛明的阿琳，此外尚有邵氏[illegible]，及因「貂蟬」一片榮獲亞洲影展第五、第六兩屆最佳導演獎的李翰祥。

圖片說明：大導演李翰祥傑作，邵氏公司出品本年度十二金禾獎最佳影片「後門」中的一幕。

粉嶺爆炸慘案

劉全擅設爆竹廠 被判入獄六個月

【新聞社】本月十四晚，新界粉嶺新圍村一間炮竹工場發生爆炸，引致三間石屋受震動而倒塌，做成兩死九傷，事後警方展開偵查，將該工場之負責人拘控，押候至昨日上午在屏山法庭審訊，被告認罪，李扶迪法官認爲案情嚴重，如不判囚獄，無以示儆，結果判被告囚獄六個月。

被告男子劉全，又名劉生，四十一歲，番禺人，居港十年，無業，被控九月十四日，在粉嶺新圍村製造危險品未有領執照。

仙女降妖傳

廿二日起放映 東樂及新世界聯映

松竹出品一年一度大推出傑作「仙女降妖傳」，本月廿二日在東樂新世界同院獻映。故事神奇曲折，打鬥緊張劇烈，富於刺激，在日放映時，一連卅餘天，打破票房紀錄，甚值觀衆研賞。

（圖爲高丸與妖的搏鬥的精彩鏡頭）

香港高等法院大錢債庭

原告：敬豐有限公司

被告：楊慈峯經營商號爲寶殿貿易公司又稱爲寶殿洋行

致 楊慈峯經營商號爲寶殿貿易公司又稱爲寶殿洋行（香港皇后大道中華人行二零五室三樓）

原告於一九六零年二月一日起訴被告追討支票欠款銀數六萬九千九百三十六元四毫三仙及本案堂費，因被告屢次逃避而不接收本案控票，原告向香港高等法院申請以下列方式送達控票，茲奉署理正按察司一九六零年九月三日論令飭將本案控票以下列方式送達與被告：

㈠將該論令刊登本港刊行之華僑日報及工商日報各一次；

㈡將控票抄本連同該論令抄本各一份張貼於香港高等法院之佈告板及將該文件各一份放於香港皇后大道中華人行二零五室三樓。

除上開第二項已照辦外，茲特登報公告，被告務須於一九六零年九月廿九日或以前向香港高等法院親自或由其律師代表投案候訊，倘逾期而不投案則原告得申請法院對本案執行缺席判決，特此公告。

原告代表律師：胡百全律師事務所

事務所：香港東亞銀行大廈一○七室

一九六零年九月廿一日

教育與文化

葛量洪獎學金 政府獎助學金 獲獎名單公佈

(甲)葛量洪獎學金：葛量洪獎學金委員會業經教育司公佈：左列學生二名因參加本年香港英文中學畢業會考，成績特優，獲葛量洪獎學金，在政府或政府補助學校修習二年制大學預科班課程，金額爲每名每年四百圓。

姓名	現升學校
林淑華	聖保祿女中學
胡宗溪	島仁中學

教育司公佈獲政府獎學金及政府助學金學生名單如左：

(乙)政府獎學金：㈠左列參加本年香港大學入學試成績優良之學生二十四名，獲政府獎學金，升入香港大學肄業，金額爲每名每年一千圓，非中十四名經遴選委員會認爲係家境困難，每年另獲生活津貼，共三萬一千一百圓。

姓名	學科	姓名	學科
×許彭	文科	張炳常	醫科
高淑淵	文科	古國添	醫科
×林鈺沛	文科	李曦堯	醫科
黎銘堂	文科	李世樂	醫科
羅潤濤	文科	屈抗生	醫科
曹志文	文科	余國玲	醫科
黃劍孝	文科	陳田	理科
黃鑾璽	文科	徐勵銘	理科
麥紹燊	工程科	王震佳	理科
容顯裘	工科	陳時正	理科
周端蔭	醫科	余本良	理科

㈡左列參加本年香港英文中學畢業會考成績優良之學生三十名，獲政府獎學金，在政府及政府補助學校修習二年制大學預科班課程，金額爲每名每年三百六十圓。

姓名	現升學校	姓名	現升學校
張福涵	拔萃男校	孫耀江	伊利沙伯中學
陳吳	拔萃男校	馮可良	聖約瑟書院
林婉華	拔萃女校	林斯傑	聖約瑟書院
曾雲卿	拔萃女校	汪立秀	聖瑪利書院
羅鵬璋	英皇中學	伍洲興	聖保羅男女校
李百康	喇沙書院	葉嘉炳	聖保羅男女校
高次淵	瑪利諾書院	陳乃士	聖保羅男女校
周德欽	島仁中學	許超旋	同右
趙承平	伊利沙伯	葉鏡誠	同右
鄭賢剛	伊利沙伯	林樹穗	同右
何慶耕	伊利沙伯	梁家鏘	同右
林智鴻	伊利沙伯	李家仁	同右
張鳳行	伊利沙伯	陳展沛	九龍華仁書院
潘文劍	伊利沙伯	周文誼	同右
潘天佑	伊利沙伯	黃錫榮	同右

㈢左列學生十八名，獲政府獎學金升入中文專科日校肄業，金額爲每名每年一千圓，其中有七名經遴選委員會認爲係家境困難，每年另獲生活津貼，共八千六百圓。

姓名	現升專科日校	學科	姓名	現升專科日校	學科
關超然	崇基	工科	楊思潮	崇基	物理
梁世榮	浸會	物理	郭仲武	崇基	化學
梅理芳	浸會	數學	×梁華勝	崇基	物理
潘春沂	浸會	生物	李倫怡	崇基	物理
陳宇東	崇基	化學	田瑞琴	崇基	化學
陳雪柏	崇基	社會	×源炳均	崇基	物理
陳永安	崇基	物理	×楊康寧	新亞	化學
馮樹偉	崇基	化工	×林佑家	新亞	歷史
高振宵	崇基	物理			

(丙)政府助學金：㈠左列學生五十二名，每年共獲政府助學金十三萬二千七百四十圓，升入香港大學，修習文科或理科，並修教育文憑或只修教育文憑課程，獲助學金之學生，均係學業優良，有良好之學校紀錄，並經遴選委員會認爲係家境困難，願從事教育工作者。

姓名	學科	姓名	學科
陳宗誠	教育文憑	龐以琳	文科
周堅柏	教育文憑	潘宗光	文科
李心安	教育文憑	鄧愛珍	文科
吳彥康	教育文憑	徐詠珍	文科
彭勝強	教育文憑	汪照	文科
潘炳志	教育文憑	李若倫	文科
陳志琛	文科	歐陽紹生	理科
陳鴻銳	文科	陳敏健	理科
陳婉珍	文科	鄭天明	理科
成鉅銓	文科	鄭國宗	理科
程建芳	文科	錢鏡芬	理科
招長泰	文科	林榮生	理科
龍佩文	文科	李光禮	理科
周時珈	文科	梁志康	理科
蔡炳賢	文科	羅士康	理科
朱燕儀	文科	潘梓康	理科
方照珊	文科	潘重剛	理科
何啟謀	文科	潘錫基	理科
×許彩彭	文科	蔡國珍	理科
×黎銘標	文科	施明志	理科
×林鈺沛	文科	曾健姬	理科
劉淑儀	文科	曾沛文	理科
李偉	文科	葉國鈞	理科
黎今勳	文科	黃世強	理科
盛偉傑	文科	黃鏡堅	理科
吳誠	文科	姚心平	理科

㈡左列學生四十六名，獲政府助學金，升入中文專科日校，修習文科或理科課程後，並擬在師範專科學校接受一年師資訓練。

姓名	現升專科日校	學科	姓名	現升專科日校	學科
陳家剛	浸會	數學	盧賢卿	崇基	化學
洪國華	浸會	化學	×孫學迦	崇基	化學
梁超明	浸會	化學	×鄧炳均	崇基	物理
孫禮坤	浸會	數學	黃宗焯	崇基	物理
梁雙鵬	浸會	化學	王煥熙	崇基	地理
吳洪生	浸會	史地	胡樹熙	崇基	地理
黃潤英	浸會	文化史	胡淑媛	崇基	化學
陳玉英	珠海	文化史	余國俊	崇基	化學
陳克寬	崇基	化學	翁維梅	崇基	文史
陳席雄	崇基	文史	張燕琛	新亞	文史
張金鳴	崇基	數學	×關正光	新亞	文史
曹永德	崇基	文史	朱淑和	新亞	歷史
馮國榮	崇基	化學	林鴻鍇	新亞	美術
甘碧如	崇基	化學	林月嬋	新亞	文史
林建邦	崇基	化學	×梁麗源	新亞	歷史
劉家宏	崇基	數學	李演光	新亞	生物
劉錦仁	崇基	物理	武玉璠	新亞	生物
李光浦	崇基	史地	余汝熙	新亞	文史
李天雄	崇基	數學	官大衛	新亞	文史
梁慧焜	崇基	數學	袁沛生	新亞	文史
梁永強	崇基	史地	高貴伙	聯合	物理
梁燕勝	崇基	物理			

註：所有獲獎者，須先經香港大學或有關之中文專科日校錄取入學，始有資格領取獎學金或助學金。獲獎者如同時接受其他機構之經濟援助，則其所獲之政府津貼或將被削減。姓名上註有×符號之學生，得同時領取政府獎學金及政府助學金。

天佑天定昆仲 聯袂赴英國深造

【本報訊】劉天佑、天定昆仲，爲本港著名銀行家劉實榮氏之長次兩公子，畢業於聖若瑟中學，本屆會考及格，成績優異，最近假期滿，決相偕赴英留學，冀能獲得更高之成就，經辦妥手續，乃於日昨搭英國海外航空公司專機，啟程赴英，親友聞訊，往機場送行者，有吳耀光、朱家祥、姚鋼、朱劍欽等，咸欣然爲兩氏道賀。

日國際通訊社社長 黃遠竹訪泰後抵港 將分別考察文化事業

【中央社】日本國際通訊社社長黃遠竹，日前抵港，將分別考察文化事業，並蒐集中外電影資料，以備返日參考。黃氏年來主持中日文報，在日本各地發行日文版，擔任中日文化交流，對各國文物史跡之介紹，作成廣播，俾日本人士對各國文化企業，增加認識云。

出版消息

英文遠東經濟評論週報，將出版「東南亞旅遊指南」單行本，預期於本月底出版，內容包括東南亞各國之旅遊資料，及社長威爾遜夫人等多人之文章云。

九龍志潔學校 獲贈文具千份

【本報訊】九龍旺角洗衣街志潔學校，市政事務署協會捐贈學生文具一千份，包括毛筆、打字簿、鉛筆、原子筆、膠擦、彩色筆、六行簿、紙、英文本、算術簿等云。

專上學生工讀輔導 開始辦理申請 信義宗設助學金

【本報訊】大專公社專上學生工讀輔導委員會，自派出四百名工讀生工作後，現又開始辦理凡就讀於崇基、新亞、聯合、珠海、廣大、香江、浸會等七間專上院校一年級新生申請工讀手續，須填具申請表格，或一般家庭經濟困難者，可攜同本人身份證、照片、學生證（如未領有學生證者可憑註冊及繳費單證明），前往登記。

另訊：信義宗辦學會爲扶助一般清貧學生，規定每週工作時間十小時，每月工薪八十元，另有助學金，凡經由香港各專上學院接受新生，已註冊學生，證明家庭清貧者，均可申請。

三間官立中學 尚有若干學額 小學會考及格可以申請

【本報訊】目前設於九龍巴富街臨時校舍之三間官立中學，尚有若干餘額，該三間中學，即巴富街中學，葵青會堂用中學及鑽石山中學，凡曾參加小學會考及格而有志就讀上述各中學者，其申請將予考慮。此時申請，務須逕寄各有關中學。（乙）

東亞書院開學 校長陳德安表示 積極推行視聽教學

【本報訊】東亞書院已於前天在堅道萬茂里該校大禮堂舉行開學典禮，由校長陳德安博士主持，首由陳校長致訓，並介紹新聘教授，繼由董事會主席報告，對各學生須勤奮努力，以求學問，並勉勵學生愛惜光陰，努力學業。陳校長表示，該校除已有教授外，又增聘英國馬可波羅專家及各同學把握時光，今年積極推行視聽教學，並擬在校內設立小組研究會，推行語文教學，另已擴充圖書館，購置新書，並經與美國大學聯絡，以利畢業生升學云。

勵大校友會 定期聚餐

【本報訊】廣東省立勵勤大學旅港校友會，定於本月廿四日（星期六）晚七時，假座九龍彌敦道永安公司天台「永安會堂」舉行聚餐，同時選舉第二屆執行委員。該會歡迎各校友參加，並邀請校友親屬參加，屆時有餘興節目。聯絡地址：㈠九龍山林道五十號二樓吳參知，電話六一二二七；㈡香港上環皇后大道中三〇〇號，電話四九九〇一。（百）

今日播音節目

香港電台：七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。九時管樂播佈……

商業台：七時報時，節目預告，時代曲……

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲港曲，早晨音樂……

麗的呼聲金色台：……

麗的映聲：……

勞神傷財‧費時失事 賭‧博‧心‧理‧漫‧談

賭博這回事，不少是要時間的，不但是勞神傷財，而且費時失事的。不過，就形式上說，賭徒們共有三類：

第一類是有節制的賭徒，無論在馬場或賭場，他都會按住三幾元賭一下，事後不會有任何感覺，也不會溺於賭。

第二類是有節制的賭徒。他們喜歡賭，但他們把賭看作是一種消遣，所以，他們在每次賭博之中，都是淺嘗即止的。

第三類是一時縱慾的賭徒，他們陷下去的時候，便沉迷下去，不過，由於他們對於賭博有偏好，心理學家都稱這種人爲賭博狂的病態心理。他們實際上就是在賭場上有受虐狂的心理，他們中之賭博者，是在賭博之中輸了錢之後，他們又自己懲罰自己。

第四類是職業賭徒，他們覺得自己懂得了各種賭博的門路，他們之所以賭，是不會賭博的，並非爲了刺激，是一種職業，至於賭的技術，或者賭場老闆，也不必賭而是專憑賭博來謀生的。

第五類是嗜賭如命的賭徒，他們明知是賭博的危險，但是仍不能抗拒賭博的誘惑。這種人是要賭至一貧如洗的，他們當中有一些是有自制力的，到了無錢可輸的時候，才會停止；有一些，則是失敗之後，仍然會不顧一切去賭，即使他們把祖產、妻子、錢財輸光，他們仍然繼續下去。

社東西集 大時代‧小圈子 南宮

在一個大時代之下，許多小圈子在一個變動之下被吞沒了。因在小圈子裏的人，如果不跟着變動，他就要變成渣滓，接受無情的淘汰——這是不會客氣的。

我們底數於十年間我們社會的變動之迅，變動之大，這就是所謂「大時代」吧。我們也常常見到許多不幸的朋友，當我們離開的時候，大家是「相忘之間」，但再見的時候，不能不另有一個「刮目相看」了。這不是說自己有了進步，只是說自己尚不致於落伍，而他們顯然距離很遠了，因而我們對於「故人」，所能維繫的關係，實在太少了。

無論在家庭上，自己對於小圈子的看法，也是很可憐的。問題只是你是不是跟着大變動而離開了原來的小圈子，抑或仍然在小圈子裏面去混。要是前者，就算是一個較低能的人，他也會對大時代的變動而成爲一個新時代的產品；反之，是後者，縱使他本來是一個才智傑出之士，也要成爲一個新時代的低能兒。在久經戰亂和動盪後的今天，比之退役多年的老兵，一些老是在既破小圈子裏混生活的人們，得不多的。

每每是念舊的情誼，不是新增的因素，也許，有人也還是他自己原來的「見識」舊念，去找久別重逢的老友，那些大場面門爭過來的老友，上述的問題，他們也是同樣的，那些小圈子在一個變動之下被吞沒了。

大怪人叔本華 終身不娶 與大狗作伴侶

叔本華是近代一個著名的悲觀主義哲學家，他的父親是一個有名的富商，叔本華生於一七八八年二月二十二日，死於一八六〇年九月廿一日，至今天剛好一百週年。

在他的學說中，有一句名言：「人生是在地獄之中」。他說：這個世界是最壞的一個，再壞的世界是不可能了。人生的本身就是痛苦，人類的生存就是災難。這種悲觀的思想，在叔本華所處的時代，並不受人重視，直到他晚年，人們才開始注意他。

他自幼就是一個性格古怪的人，他與母親的關係很壞，使他終身不娶，只有一隻大狗作伴侶，他恨女人，他說女人是「短頭髮長見識」的動物。

懷朱執信先生 山川人物

九月廿一日，爲朱執信先生殉國四十週年紀念日，因檢出民國三十四年二月十日在梅縣撰之舊稿懷朱執信先生五古一首，聊作表示紀念之微忱而已。

民九粵軍回粵之役，朱先生留余粵中，當時余在虎門收集兵器，籌劃討伐，九月廿一日，朱先生由香港赴虎門，擬調解當地駐軍與民軍之衝突，不料爲亂兵所戕，時年三十有六。茲將有關事實，略述如後……

靜寂的地帶 丹尼

×教育司通告各校可以放假十一天，但須在原定的假期內減去。

×「除笨有精」，不知教師也算得出了。

×有人向舞女放高利，每日元月息二十元，如屬借錢賭博的，其索息更高云。

×賭必贏，論者，因爲他們賭錢會得到比他放高利更好些也。

×倫敦一間舞蹈學校的三十多個女教師，爲了反對校長每天給她們吃牛奶一品脫，罷工一小時，在校長之意，原是爲她們的營養着想，但她們卻認爲會危害到她們苗條的身段。

×一要靚唔要命，今古中外，竟無二致。

燕子樓

病

燕子樓上，在床上，她以爲，病沒有醫藥……

二、麥師永佩同心結

……

齡奇譚

跑車現奇跡 水上行駛 抛離駕駛座 死裡逃生

在美國路他州鹽灘的一條公路上，一輛跑車以每小時超過三百哩的速度疾駛而過，迅速變成一個小小的黑點，在飛揚的鹽土中消逝。試時在駕駛座中的一個四十二歲的男子，叫做一點也不怕死的人，是我們常說的「亡命之徒」。

金貝露——他就是亡命的人。在世界紀錄上，他在這一次競賽中創立了一項陸上速度的世界紀錄。當三十九歲的金貝露在一九三五年九月三日，以每小時三〇一哩的速度，打破了世界紀錄……

空軍聯足球隊 今再戰南華

八時半在加山上演

頭場南華預備組對警總

【本報訊】英選東空軍聯足球隊，今（廿一）夕八時半，在加山南華球場，與南華作友誼賽，賽前七時正，並加插一幕序幕戰，由南華預備組出戰警察總部足球隊，門券分兩種，一號看台收二元四角，二、三、四號看台一律一元二角，定下午六時開售門票。

英選東空軍聯隊曾兩度出師，先後以二比六及一比五受挫於警聯腳下，全隊技術平平，但戰意旺盛，力拼不疲。且推進快速，其長傳急攻至具威脅，右輔傑格及中鋒鋼士，傳射工夫不弱，尤為危險份子，雖然實力略遜於南華，失敗並不意中事，仍可望把戰情拉緊。

南華本屆放棄劉儀，得郭有加盟，其新陣容實力如何？當此聯賽開鑼前夕，正好乘今晚出戰空軍聯時，一試新陣。

一般人的看法，均認為南華本屆陣容鋒強而衛弱，預料今夜南華將側重考驗其後防守力，故今夕之戰，雖屬友誼賽，且雙方實力也有相當距離，惟單看南華新陣演出，已值回票價，茲將南華預備組及甲組，與英空軍聯陣容分錄如下：（國）

（南華甲組）　（南華預備組）　（空軍聯隊）

[illegible]

台僑牛籃球隊 昨敗於中青

三分飲恨演出至佳

【本報訊】僑生男子籃球隊，昨晚在修頓球場，作訪港第二戰，與中青交鋒，結果，中青以三分之差，擊敗僑生。

昨晚的比賽，僑生尤以高速度的進攻，最為明顯，客隊所採人釘人防守，亦頗嚴密，故能將比賽拉得甚緊，然以僑生聯體戰術，仍未達理想，因而進攻時，被迫在外圍作戰。幸而林秋蓮、徐天賜遠射甚準，仍能與中青保持均勢，昨晚的戰情，以上半場較緊，打成六度平手，至於中青全隊合作，勝於客軍，但因被僑生以快攻守，節節迫追，致氣力消耗甚大，終以經驗較佳，卒擊敗僑生。

兩陣對圓，僑生調上姚景明、林秋蓮、曾紀銘三鋒，黃大年、徐國英兩衛，中青劉子森、黃興榮兩衛，陳賢明、鄒翔洪、胡兆生三鋒，由電影明星白雪仙主持開球禮。中青跳過，中青鍾卓洪先開紀錄，陳賢明射入一點，黃大年扳回一球。三比二，繼而雙方均採人釘人，兩隊均迫近盤，成六比六後，救方務策。賽過九分鐘，十二比十二再平，旋以十四比十四，十六比十六，十八比十八，成第五次平手，徐天賜遠射，鄭炳得手，賽過十五分鐘，廿二比廿八，僑生後來居上，中青反攻，追成卅三比卅三，第六度平手，劉子森罰，陳賢明採籃，中半場卅六比卅三，中青佔先。

易籃再戰，中青發動攻勢，僑生雖採快速打法，惟被陳賢明、鍾卓洪凱凱偷襲，成四十六比四十，及五十二比四十六。中青領前六分。僑生退而大計，重新部署，祇見徐國英、曾紀銘建功，六十比五十八，中青亦急改變戰略，惟僑生士氣如虹，祇見雙方拉分更趨接近，落，最後三分鐘，成七十一比七十，繼而劉子森射入一球，以七十三比七十終場，中青僅勝。（苓）

又：僑生籃球隊及弘毅女子隊，將於明（廿二）午往參觀大同中學，並由江校長設宴招待兩隊客軍。

體育

・圖片說明・昨晚僑生籃球隊第二次出師，與中青對抗，由電影明星白雪仙主持開球禮之影。（本報記者戌攝）

・圖片說明・台僑生籃球隊，昨晚與中青比賽，兩隊雙方隊員在賽前合影。（本報記者戌攝）

弘毅紮營伊館 各方紛予協助

【本報訊】祖國弘毅女子排球隊，因船位關係，不能如期返國，遂寄居排聯主席黃澤恒、黃國華、總幹事李杏林、伊館郭木開熱心人士，參所協助，已在伊館球場的看台下紮營。

因為未有床鋪，須幾位直腦特科款購得帆布床，她們食在伊館餐室，餐室主人，因和郭木開關係，而幾年都是做運動員生意，對於祖國球隊，更為熱情，以最經濟和最豐富膳食供應該隊，每餐僅收二十元。

各界熱愛祖國的人士，以弘毅未能返國，均致電話，和親來慰問，不知凡幾，由此可見我僑胞對祖國人士的關切。

華泳聯會會長趙爵華，讀本報得悉弘毅隊未能回歸，立即前往慰問，並予解決困難。更定本星期六晚，假酒家款燕弘毅隊及僑生隊。

第七屆全運排球冠軍仁社排球隊，立即發起一場球賽，得款以助弘毅隊。華南、生和兩隊，聞風響應，願與仁社打一場好波。良友女排隊，發

不後人，亦願與弘毅比賽。李杏林昨晚日為弘毅奔走旅遊社，郭木開整晚代為填寫各種手續，僑生隊擬請多留港一週，調出船位與弘毅返國，但截至發稿時止，此辦法尚無可能。比賽現定星期五舉行，門券假錢，祇收一元二角，裁判會的裁判，願當義務。

東方積極拉兵

司徒文昨簽字 林尚義未辦妥

【本報訊】「國腳」司徒文，昨天已簽字與東方了。他昨天與司徒堯、吳添來三人，聯袂由尖沙咀渡海，轉乘的士往插棚，參加東方陣集訓。司徒文、司徒堯兩兄弟，由九巴而至傑志，今由傑志轉投東方，兄弟悉未有過分道揚鑣的。早些時，司徒文在世運會未返港，但人們一看到司徒堯已隨東方組班，便知道「文仙」必定加入東方了。

另一個還在「斟介」的「亞炮手」林尚義，他昨午有參加東方練波，但未簽字，據林尚義表示：有的事要待解決後，才簽字也不遲。（天）

泳聯游泳小姐選舉 入選決賽十人名單

游泳聯會舉辦游泳小姐選舉，入選決賽者十名，定明晚舉行決選，茲將入選名單錄后：

鍾寶珠：廿二歲，學生，東華會基本泳員，全港華人賽女子亞軍，現肄業于新法英專。

周麗華：十七歲，學生，海天會泳員，曾參加華泳乙組，現肄業于培新書院。

鄭淑禪：廿一歲，劇員，曾在新加坡為粵劇服務擔任花旦，現在香港渡假。

簡慧娟：十七歲，學生，南天會泳員，現肄業于瑪利諾女子書院，品學兼優。

謝美儀：十七歲，文員，現服務于汽巴中國有限公司，曾在新法英文專科肄業。

梁芬：廿三歲，售貨員，現服務于中華百貨公司，曾在新法英專肄業。

胡麗薇：十七歲，學生，現肄業于元朗中學，澳門虎隊泳團基本泳員，老牧師胡林之掌珠。

劉仲群：廿四歲，會計員，東華會基本泳員，泳壇名宿劉金麟、劉帝炳昆仲之令妹，現服務于瑞興洋行。

李安妮：廿一歲，文員，南華會基本泳員，曾參加華泳獎會，現服務于某銀行，曾在旺理羅士肄業。

梁寶珍：十七歲，售貨員，現服務于捷生抽紗公司，曾在真光女中肄業。

世運十項運動 楊傳廣新聞片 在利舞台放映

本屆奧林匹克世運會，已告圓滿結束，最使國人感到興奮的，便是我國代表楊傳廣在十項全能競賽中榮獲亞軍，奪得銀牌。有關新聞報導，雖詳見報端，卻迄未在銀幕上一睹比賽實況，致不少人引以為憾。利舞台戲院有見及此，特電環球影片公司，將已攝得新聞片，空運來港，由今天起，隨「入大盜」一片正式上映。新聞片內容，對楊傳廣與強生的激烈競爭，描寫特多，標槍及千五百公尺兩項，鏡頭清晰。此外，尚有男子撐竿跳高，千五公尺，女子四百公尺接力等，精采緊張，都是不易得視珍貴鏡頭，不宜錯過。

婦遊雙打賽 羅甲組獲冠軍

昨日下午五時半，在山頂婦遊會舉行雙打賽決賽，由菲瑤、黎民員，對洋女子羅士夫人、甲巴夫人組，兩者一番角逐後，洋女最強組不虛傳，是一對最強組，以六比一、六比四奪得勝利，擊敗黎組而獲女子雙打冠軍。

東華未簽字球員 昨全部簽妥

林錦棠加盟任左輔

【本報訊】昨午李仁智與羅國泰、吳偉文、朱榮華等，往萬國殯儀館致祭沈瑞麟夫人黃妙理女士，並與沈瑞麟談及簽字問題，其後，姚卓然與黃志光，亦往致祭，姚卓然並與沈瑞麟、何鴻恩，及黃深明等，談及簽字問題。

沈瑞麟當時表示，本準備於週四才選各球員簽字，不過，東華已經定，於本月廿四日（星期六）與空軍作本屆聯賽首戰，其於足總條例，球員簽字，須在四十八小時前，入足總，然後有效，因此便須重加考慮。

不過，在事實上，沈瑞麟因喪妻，非週四以後，不論心情與理，都不便親身辦理。最後，沈向姚卓然及黃志光表示，希望大家就現在環境關係，先行簽字，一切問題，由他本人負責搞妥。

這時，何鴻恩與黃深明，即表示先搞妥一部份先交與未簽字七將，而姚卓然認為，他相信各隊友，在實際環境之下，是會諒解的。並負責將小沈之意見，向各球友轉達，所以，東華七將簽字問題，乃獲原則上解決。

於是，何鴻恩乃電劉榮浩，先取得球員註冊簽字紙，而姚小黑與黃志光，則前往英京三樓，將沈瑞麟意見轉知與各球將。

當時，李仁智亦認為合理，而各球將對東華現在情形，均已明白，一致接納小沈之意見。

昨晚七時在某酒家，東華由何鴻恩負責，當面告知各球將，而各球將亦無異議，於是，由姚卓然領頭，羅國泰、鄭洪、林錦棠、吳偉文、羅北、黃志光七將先後簽署球員註冊紙，為東華效力。因此，東華本屆組軍，便已於昨晚宣告完成。球員簽字註冊紙，並定於今日送入足球總會。本屆東華陣容如下：（進）

李國華
翁培佐　羅北
黃志光　吳偉文　高保強　陳鄭洪
鄺[illegible]英　林錦棠　姚卓然　羅國泰　司徒森

雷瑞德 昨晚歡宴 體壇人士

【本報訊】足球總會會長雷瑞德，昨（廿）晚假星宮酒樓歡宴足總屬會代表暨體壇有關人士，到會者有：羅理基、狄克上校、格爾少校、莫慶、蔡惠鴻、馮滿桂、李文傑及中外體壇名流甚眾。席間先由雷瑞德致詞，格爾少校及崔振暄則代表來賓演說，筵開十桌，頗為熱鬧。（國）

華人公開游泳賽 昨舉行六項預賽

【本報訊】十三屆華人公開游泳預賽，昨日下午七時，假政府池上演，全部六個項目預賽，其中以男子百公尺蛙泳，創八四秒正大會新紀錄，為南天來大將姜振新獻，為全部預賽，惟一最佳收穫。中青林六根泗八四秒四，亦破上屆大會紀錄八五秒正大會紀錄。女乙二百公尺蛙泳，金銀陳倩儀，泗三分廿六秒三，亦泳上佳作。其餘各項，大會前夕舉行「游泳小姐」初選，已將分數核計完竣，計有十名泳姐得晉入決選，大會定明（廿一）晚舉行「泳姐」加冕儀式，屆時由立法局議員主持加冕，預選成績將后昨夕游泳預賽

各項成績

㊀女乙五十公尺自由式預賽：

第一組：一、鄧淑影（華員）卅八秒二，二、趙莉莉（華員）卅九秒四，三、杜堅賢（鐘聲）四十秒正。

第二組：一、陳念恩（中青）卅七秒正，二、陳倩儀（金銀）卅七秒二，三、曾坤鈺（華員）卅七秒，四、廖廷華（鐘聲）……隊）卅八秒八，五、王啟發（海天）卅九秒。

㊂男乙一百公尺背泳預賽：

第一組：一、區守義（華員）八一秒四，二、許家猷（中青）八三秒四，三、黃昆潮（南華）八九秒，四、林樹國（中青）九四秒二，五、吳煥祥（鐘聲）九五秒四。

第二組：一、黃多（鐘聲）八二秒三，二、陳銘康（南華）九四秒，三、譚炳添（華員）九六秒正。

㊃女乙百公尺背泳預賽：

第一組：一、趙莉莉（華員）九五秒四，二、劉詠影（華員）九七秒，三、陳念恩（中青）……

第二組：一、蘇美薇（鐘聲）一分四三秒，二、陳淑研（華員）一分五六秒。

㊄男乙百公尺蛙泳預賽：

第一組：一、朱炳均（華員）八六秒二，二、關鍥球（中青）八七秒四……

第二組：一、姜振新（南華）八四秒正（破大會紀錄），二、林六根（中青）八四秒四，三、鍾大偉（南華）八八秒二，四、關昭球（中青）八八秒二。

㊁女乙二百公尺蛙泳預賽：

第一組：一、何璦瑤（金銀）三分四十秒四，二、楊淑研（中青）三分五十秒四，三、陳杏移（金銀）三分五五秒，四、蘇美薇（鐘聲）三分五五秒四。

第二組：一、陳倩儀（金銀）三分廿六秒三，二、周麗華（海天）三分四四秒，三、劉詠玲（華員）三分四五秒，四、吳麗儀（鐘聲）四分三秒六。

㊅男乙四百公尺自由式預賽：

第一組：一、鄧漢森（鐘聲）五分四八秒，二、羅國興（中青）六分卅四秒四，三、何志政（南華）六分卅六秒。

第二組：一、陳偉志（中華）六分廿五秒，二、李啟根（鐘聲）六分廿六秒，三、黃桂誠（海天）六分卅四秒，四、陳錫康（南華）六分卅八秒，五、溫兆雪（中青）七分九秒八。

華人水球賽 海天獲冠軍

【本報訊】華人游泳聯會主辦公開水球甲組聯賽，昨晚九時，假政府泳池展開一場冠軍決戰，由海天對南華，雙方勢均力敵，演出扣人心弦，會戰成四比四和局，完場後依例加時再賽，天由黃佳球射進一球，得手，海天遂以五比四打垮南華，得本屆華人甲組水球冠軍。（霖）

答讀者

趙不荒先生：關於如何為弘毅隊籌款事，每宜甚佳，鄙將原函轉致排球聯會。（編者）

哥倫比亞榮譽出品 蕭邦傳記巨片 世界知名浪漫音樂大家「李斯德」傳記改編！
法國佳人典嘉寶 哥倫比亞榮譽仙 雍容華貴一鳴驚人！
一曲相思未了情
一曲「遠」一勝「忘」 艷麗七彩
SONG WITHOUT END
本港皇后映畫戲院 都城麗聲定期下月上映

中央 皇后 香港光明 樂宮 金城 今天齊映
名著改編 文藝巨片 感人肺腑 賺人眼淚
歌唱倫理 任劍輝 白雪仙 梁醒波 任冰兒 靚次伯 陳皮梅 聯合主演
梨花一枝春帶雨

五月花 牛美 國泰 新華 今天公映 歌頌 史嘉 領銜主演
新泰山救美
東方 明天 公映 黑社會龍虎門
京華 最後今天
新藝綜合體彩色七彩巨片 煉愛記

金陵 國民 金華 新舞台 最後今天 未看速看
鄧碧雲 羅劍郎 鳳凰女 陳好逑 半日安 聯合主演 黃鶴聲 導演
忠孝雙全並蒂花

明天獻映 新華 豪華
美高梅奇情片
神秘
鬼仔投胎作怪 女人未嫁懷孕 十二鬼仔降生 攪到滿天神佛 確可怕！太可驚！
佐治山打士 巴巴拉莎莉 主演
鬼眼一睜 汽車撞山 飛機失事 雷電停止 人畜死亡
怪胎
VILLAGE OF THE DAMNED

金陵 國民 金華 新聲 國際 香港 長樂 明天盛大聯映 王者之王片
人頭審皇帝
任劍輝 吳君麗 梁醒波 林家聲 馮寶寶 陳寶珠

新世界 東樂 明天盛大獻映 松竹出品 神奇緊張刺激打鬥巨片
仙女降妖傳
翡翠七彩 國語對白
妖蟾作法 神仙笛解困 神奇怪船伏魔施威 未所刺激見聞
金峰 國民 金華 新舞台 今天五場

新世界 百樂門 東方 廣斯
降傘雄兵 虎將平魔 英倫銀行劫巨案 十誡

苦兒救母

紐約 高陞 大世界 好世界 第一新 五院今天獻映 國際 長寶樂 下期放映
正宗女俠黃飛鴻故事改編
秘密三女探
于素秋 鄭麗珠 任燕 領銜主演 李璇

邵氏出品 必屬佳片
今天 隆重獻映 預售各座
十二金禾最佳影片！
後門 BACK DOOR
胡蝶 王引 李香君 王愛明 主演
樂蒂 金波 洪奇 洛娟 杜冲 王
客串 邵逸夫 李翰祥 周杜文 王月汀 徐訏
名片預告 桃色風雲

工商界

糖市普呈軟順 太古牌價改低

四星特幼砂四十元零三角 SG幼砂連續兩天均降低

【本報訊】本港糖市之頹勢，仍繼續綿延，昨日此間之太古煉糖各種牌價，大部均作調低，其跌幅較大者，首推四星特級幼砂，每担由四十一元六角改低至四十元零三角（跌一元三角之多）。其次爲SG幼砂，每担由四十元零九角改爲四十元（跌九角）。甫於本週一曾一度改低之B號白砂，昨日又再度調低，每担又由四十二元二角改爲四十一元七角（跌五角）。O號赤砂亦由二十九元六角改爲二十九元一角（跌五角）。XA粗砂之牌價雖未作修改，但轉手貨折沽因價高而呈滯淡。

台灣特砂銷情，亦甚呆滯，倉交現貨每担四十元零五角，廿一號赤砂亦低折至三十七元八角，太銷亦呈疲憊，十八號赤砂折三十四元八角欠行。南非粗砂因買方按沽非律賓赤砂來存均多，市勢續淡，每担折價按三十二元，買家以其按價過昂，鮮有問津。至於冰糖亦因受砂糖之淡風牽連而趨淡，新穩對之石岐敢冰糖，碼頭交收每担成四十六元，本港冰糖淡難定，每担折沽四十八元，白冰糖每担按五十五元。（金）

股票市仍冷靜 價格續告下跌

昨市成交僅百餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投仍靜，成交一百七十五萬五千元，行情普遍下跌，茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以前天尾盤價與前市尾盤價比較。）

價升者有：堪富利士二三・三元，成四五〇〇股，升二角。置業信託一一・七七五元、一一・八〇元，成六六〇〇股，升二分半。

價下跌者有：滙豐銀行一一八〇元、一一七五元、一一八〇元，成一二〇股，挫五元。會德豐七・七五元、七・七〇元、七・七五元，成一一五〇〇股，挫五分。黃埔船塢一〇二元、一〇弍元、一〇一元，成三八〇〇股，挫一元。均益倉二〇・七元、二〇・六元、二〇・七元，成五四一八股，挫一角。大酒店四五元，成一〇〇〇股，挫五角。置地公司（除息）九七・五元、九七元，成二〇〇〇股，挫五角。油蔴地小輪一七八元，成四〇〇股，挫一元。九龍貨倉二弍・六元、二弍・五元、二弍・四元、二弍・五元、二二・六元，成四五〇〇股，挫一角。青洲英泥五四元、五四・五元、五四元，成一六〇〇股，挫元。牛奶公司二九・六元，成二〇〇〇股，挫一角。橡膠信託七・八〇元、七・八五元，成五〇〇〇股，挫五分。聯邦公司二三・五元，成五〇〇〇股，挫五角。

價企定者有：電車公司三一・五元，成一〇〇〇股。香港燈（除息）二七・八元，成二三弍〇股。南洋紗廠一三・六元，成三三四股。聯合橡膠六・二元，成六〇〇〇股。太古船塢五九元、五九・五元，成九〇〇〇股。香港煤氣一四・六元，成一二四〇股。迦卡佛三九・五元，成五〇〇〇股。（凌）

美股續跌 交投尚暢

【紐約十九日美聯社電】星期一股市猛跌，但交投極爲暢旺。此爲股市連續第四天之下瀉。開市時價跌市暢，第一個小時價格設降，直迄收市前半小時，低跌不已，最後半小時之一陣拋售，使價格盤桓于是日最低點。此爲股市一年多以來最劇烈之下瀉，大部份跌幅每股由數仙至四元左右，較投機性及高價股跌幅更大。鋼鐵、汽車、鐵路、石油、化學、公用事業、銅鐵、電子、飛彈、飛機、煙草、醫藥及建築器材股全面下跌。成交股票一千二百五十三萬，其中九百七十五種下瀉，二百卅八種上升，一百四十種無變。「杜・鐘斯工業平均指數」跌十五點四二，爲五八六・七六。成交額數增至三百七十九萬股（上週五成出二百卅四萬股）。爲六月廿一日成交三百八十萬股以來最多之一日。

跌勢最巨者包括：超級石油跌卅九元，成八百五十五元。萬國商業機器跌廿一元半，成五百零一元。經紀人謂，股市下跌，是華爾街因克魯契夫及古巴總理卡斯特羅等出席聯大而緊張，及對美國商業遜景繼續失望所致。是日十五種最暢股全部下跌。

美國汽車最暢，卸一元一角二仙半，成廿元六角二仙半，成出六萬六千八百股。美國標準居次，跌二角半，成十二元，成出六萬二千二百股。布倫斯域企業卸三元七角半，成六十八元半，成出四萬六千三百股。（修）

米市趨淡價跌 昨日賣盤轉疏

【本報訊】米市轉淡後，迦日交投稍疏，其價作慢性下降，一般入口米商以存米脫手較難，又不願過於低價沽出，故揾沽者轉疏。昨（二十）日大盤僅成出二千餘包，計大陸絲苗米每担成五十五元半、五十六元半、五十三元九。油粘五十一元三、五十元。多粘四十三元一、卅九元四。金邊朴碌廿八元。是日所成交者，多屬大陸米，而未有泰米沽出，故其價變動不大，僅比前微順而已。（日）

金鈔市價續疲慢 宋紙亦牛皮帶淡

K金尾盤成二五二・七五

【本報訊】昨天倫敦及紐約金價，均分別報企市二・八一三七五。

美鈔仍呆慢，最高五・六九，最低五・六八七五，收市五・六八八七五，電鈔五・六八八七五，差價・〇一八七五。大鈔加水五元，通天，單按五・六八二五，加單最高五・八四六二五，最低五・八四五，宋電按一・六三，電鈔差價・〇一（電價比現貨價高）。

K金早市開盤二五二・七五，最低二五二・六二五，午市尾盤二五二・七五，起跌・一二五，去息一角，上牌現貨交收，易水乙式，息價係由金商話事，外國大盤。

金價乙式期鈔早市開盤五・六六八七五（新低價），前收市價五・六九七，最低價五・六六五，午市尾盤五・六七，去息四角，上牌現貨交收一萬元，息價係由大陸飛來大戶話事，起跌率僅只有・〇〇一二五，仍創新低價原因，仍因去大息（每一買單位者去息二元）。

宋紙早市頭盤一・六二，最低一・六一八七五，午市尾盤一・六一八七五，加頂欄息六角五仙（每千比索），上牌現貨交收四萬七千比索，起跌亦僅有・〇〇一二五。

昨天金鈔市的特色，都係淡巧都只係有起跌一二五，金、鈔及宋紙市況，均告呆定，宋紙市比較仍有得做，每千比索還有升幅十元。（恒）

新北韓鮑魚 新貨將充場

【本報訊】海產市：鮑魚因接近秋節之故，銷情特暢，成價亦按步扳上。所沽出之八頭機網鮑，每担俏成四千五百八十元，十頭亦高成至四千零四十元，十五頭成三千六百二十元，二十頭成三千元，廿五頭成二千八百二十元，三十頭成二千三百九十元，卅五頭成二千一百三十元。文沽出之二十頭吉品鮑每担成二千六百四十元，廿二頭成二千五百五十元，廿五頭分成二千四百五十元、二千四百八十元及二千五百元，卅五頭成二千一百五十元至二千三百元。

魚翅市亦甚好，所沽出之大多打翅，每担成價爲六百九十元，大多打翅成六百五十四元，特大麥克翼翅分成五百四十五元、五百七十九元，特瑞球翼翅分成五百二十五元及四百九十五元，大牙揀翼翅成三百零五元。

五十五支日本遼參有少量沽出，每担成價爲八百五十元。

新北韓鮑魚短期內，港有六十噸運回該埠，該批新貨聞說在本週五可運抵本港，據聞該批新貨中之廿五公斤庄大隻貨二千箱，每担索沽一百四十五元，中裝貨四百箱，索一百四十一元，此間辦莊以其價昂之故，均鮮問津。（金）

製衣廠被退貨尾 已平價沽清

過去被退貨係因打價過低所致 新訂單漸多今後必須審慎接入

【本報訊】盛極一時之本港製衣工業，近因英美各方面有較大批新訂單寄到，已漸有轉機，惟因貨不對辦或延期付出，退單退貨之事，仍在所難免。

據此間某製衣商表示：過去美國方面入口商認爲港廠粗製濫造，大批退單退貨，其主因係由於代辦之洋行打價過低所致，例如美方向港方訂購十萬元衣服，有些製衣廠所開出之價盤，原可獲合法利潤一萬元，但代理之洋行對每一訂單，多向數廠先後打價，結果以最平者成交，廠家因所得利潤被盡削低，接入訂單後又須趕貨，祇好分發「山寨」代製，故造成粗製濫造之弊病，一被退貨，使招致嚴重之損失。

現在被退回之貨及已製備所被退單之貨，已被美國方面入口商以三折、五折之價賣清，新近接入訂單，須從新提醒。

製衣商幷强調稱：本港製衣廠經過教訓後，今後接單，須特別審愼，如過於低價或消化不來，寧願放棄不做，接入訂單後，務要自能按期交貨，不可依賴他人，以免招致退貨退單之嚴重損失。（日）

台灣笋絲當銷 市價稍疏報昇

【本報訊】雜貨市情普趨堅挺。台灣乾笋係時逢秋節，市上之存貨會銷疏而居奇上扳，每担由二百三十元扳沽至二百五十元，比前沽好二十元。

日本菇自去週末產區方面貨來甚淡，此間之市情正醞釀將售價提升，照前之售價而言，初步約沽好二十元左右。當此秋節之將臨，各途辦家可能因市道之初醒而從速購入，倘市銷一經踴入，大行其道之時，其價格亦將按步而推進。查出口所歸去之金錢菇及寶鮑菇，兩者俱同成一千三百七十元。

日本海帶因來存頗疏，貨方銷勢將售價扳高。查一番貨每担由一百二十元扳沽至一百四十元，比前提高二十元。

新白果至於本年度所產之新貨，迄今仍未見運到陸埠，市場上之人心頗爲緊急，白果首批貨可能在本月底運到應市，而北頭元果亦將隨之而來，果之後有浙江泰興、新佛手果等陸續運港。

新金邊油運到三百餘包，每担均成一百十六元，現時又由「大中山」輪運到一千一百包，時值秋節之前，市勢陷於逾市冷淡之象，碼頭交收每担祇成一百一十四元，比前再沽落四元，聞此一成價辦家亦覺驚鈍五、六元左右。（金）

龐鼎元歐美考察歸來談 保障投資合理利潤 本港工業須企業化

【本報訊】本港工業必須迅速企業化，接受公衆投資與監督，改進機械，提高生產効率，始能在未來的世界工業中佔一席位。上述意見係本港工商鉅子龐鼎元氏自歐美日考察工商業歸來後所發表之觀感。彼之報告所見地，值得本港工商界參考之處甚多。

據龐氏稱：過去兩個多月來，本人先後訪問英國、西德、法國、奧國、荷蘭、瑞士、瑞典、義大利、芬蘭、美國，及日本各地，參觀工廠，與接觸各地工商界相當頻忙，綜合而言，歐、美、日經濟組織適向繁榮途徑，人民生活不斷改進，工業効率日見提高，凡此種種，對本港之經濟當有間接之支持與刺激。

在歐、美、日等先進國之工業機械水平，在本港看來，自然是高度得驚人，惟各國在自動化發展上，仍然不遺餘力，務求以最少之勞力來生產最大量之商品。此外，更不惜工本研究經驗，農業、林業、漁業、礦業，以謀配合工業發展，其工業自動化之生產方式，正與本港距離日遠，故余恐手工與半機械之本港工業，自難保持繁榮，即如本港工資水平能保持低廉，其生產成本在將來實難與高度自動化之歐美工業相比，市場自受威脅。

本港工業如要機械化，最重要莫如人材與資本，人才方面，香港固然缺乏美材者甚多，只惜本港可供容身之大企業絕少，有些留學生雖免念功近利就地工作，每月以數百美元代價，永遠送給歐美利用，資金方面，本港工業多是私人組織，資力有限，因尚未有從資工業資金通融制度確立，短期與長期週轉資金籌措困難，要發展機械化，談何容易。基於此兩大困難，本人認爲本港工業目前必須重大調整，實行企業化，只要企業組織健全，就可以公開發行股票來吸收市面游資，接受公衆與政府的監督與協助，即能擴大機械設備，又能劃一與改良貨品，提高商譽，擴大銷路，鞏固以長遠保持投資者的利益。歐、美、日各大工業，都是企業化生產，規模或多或少由股份公司，日見壯大，本港工業如要發展，必須由同一原理，以求企業化不可避免。

談到銷路競爭，本港製品廉價的合理持與工資之平穩，係當前最值得注意者。歐美市場上，港貨一般標價，毛碼是本港出廠價的三倍至四倍，此一巨大的距離往往是港貨不能多銷的阻礙。以紙透膠鞋言，在英標價三元半至四元，但港廠沽價每對不過一元五角左右，實際上港廠與出口商實際獲利不大，但却不能使海外用家得到真正廉價供應，十分可惜，一方面是海外中介取利太深，但港廠競相跌價，也有關係。外商認爲如港貨品質保持，價格劃一時，他們利潤要求可以低些。本港賣價亦可較高，故港廠如何合作，劃一賣價非常重要，事實上互相削價只要做工減料自敗商譽，危險實甚，在工資方面，唯一優勝條件已日低降，歐美自動化的成就，不容忽視。以西德爲例，重工業工人每小時約四、六港元，不過是今日本港大企業工資的五倍，以德人効率之高，其件工成本只比本港高出二倍左右，在西德自動化發展下，難保將來本港件工成本不再低于西德，則西德市場自難確保。日本方面，更應注意，近年本港工資升幅，深比日本爲大，東京近郊熟練輕工業女工，日薪三百至四百元，雖較本港略高百分之廿至百分之卅，但日人工作效率通常較高，比對日本工資就不比本港爲昂了，日本膠鞋女工日製七十對（有機械帮忙），但仍比上歐美的程度，本港女工做不到卅五對，故膠鞋件工在日本約合每對港幣八仙，本港却要一角二仙，日本相近貨地膠鞋之出口價，卻貴過香港，生意甚好，值得注意。以此看來，在若干角度上，本港工資已屬過昂，但爲保障工人生活，本港工資既難低降，當應加强機械投資，以減低生產總成本，否則，今後港外給價一且再低，而工資不能相應落降時，各廠難免停工之苦，這種處境雖非二三年內出現，但當非遙遠之事，要徹底解決工資難題，本港工業應作有計劃的合併或產銷聯營，走向企業化。

龐氏此次考察，個人除膠鞋業及拆船業等，彼對本港整個工業前途，仍具信心，惟此一信心，係建築在機械化程度不與歐美距離太遠，茲綜合彼此次考察歸來的觀感如下：

㈠本港工業雖有前途，但困難勢日益滋加，因此，政府與各界必須加强對工業之扶持，而工業家本身之改進尤爲重要。

㈡本港工業必須企業化，聯營化，這樣才能發展，才能吸收足夠資金以供機械設備改進，才能接受公衆監督與扶助，才能聘請一流人材，提高生產效率，才能有强大的向外競銷力量，才能有劃一的貨價，才能保障投資者合理的利潤；

㈢本港工業不容過份集中，首且數厥現有若干行業過于龐大，應疏導向分散，新投資應側重搞發展性工業，原料性工業及扶助輕工業發展性的工業，預料這些工業可以容納許多資金，而具有企業化的規模。

港產巨型塑膠器皿 今年產銷量增四成

星光廠擴充設備增出大型用品 七價牙刷今年產銷量亦增一倍

【本報訊】本港塑膠製品工業，年來進展甚速，成爲四大行業之一。今年塑膠花廠業務，雖因利潤微薄，不若去年之好景。塑膠玩具、塑膠日用品、塑膠袋及膠柄尼龍牙刷等行業，亦非全面興盛，但設備完善，規模較大之廠家，產銷尚能繼續保持，亦有比去年同期景況更佳者。大抵本港工業，已趨向於機械化製造，若品質優良，則自能減輕成本者，可繼續擴展其業務，此不獨塑膠工業爲然，即其他各行工業，亦有同樣情形。

記者昨曾訪問執塑膠日用品業牛耳之星光實業公司，據悉該公司今年業務，不但未受淡風影響，且比去年更加興盛，截至目前爲止，產銷額比去年同期增加百份之四十强，其外銷方面，約增百份之四十，本銷則增加百份之五十，由此足證該廠所出各種紅A牌塑膠日用品，頗受歡迎。查該廠除原有全部機械化設備外，最近增設塑膠機五座，并增加馬力達八十匹之巨型電動塑膠機一座，此巨型塑膠機可製成三十安士的巨型塑膠用品，如大面盆、十六吋長的大洗衣盆、廿四吋加侖大型水桶及五加侖大型垃圾桶等出品，將於下月內陸續面世。

據該公司經理梁知行氏表示：今後該公司出品，仍一本過去宗旨，專向大型器皿發展，并採用最佳原料，使符合美觀、經濟、耐用之原則，以適應各方面之需求。

星光製刷廠出品之尼龍牙刷，今年業務亦大有進展，其各種規格均告增加，外銷及本銷尤以上佳紅A牌牙刷銷路日增，較去年同期增加一倍，日常以港九及東南亞一帶銷流最多。（日）

印尼自由外滙新例 輸入奢侈品

其他貨品採購範圍亦廣泛 因急於輸入港方多缺現貨

【本報訊】印尼自由外滙新例頒佈後，以自由外滙輸入，及由印尼銀行公佈自由外滙率後，印方入口商紛紛電港探盤，準備以此項方式去貨者，至目前爲止，以此項方式去貨者仍甚稀疏。

據此間印尼庄消息：印尼以自備外滙辦貨，其所需貨品範圍甚廣，且要爭先去貨，因乘疏市而獲得較厚之利潤，但有等貨品若以自由外滙輸入，仍不合化算，亦有一部份貨品，在港雖找得現貨，如日本庄印尼庄烟仔紙，某號電報紙接駁郵加鑽，購數千令，以自由外滙在港購入，若借港存底疏薄，則須向日本訂購，故一時底始可運到，尚難有如此大量現貨供應。

又悉：印尼當局近曾通知印尼各地進口商，自備外滙進口貨，依規定應得外滙之修品貨，得依照印尼審定例，申請出口外滙結滙，奢侈品外滙價每一美元爲六十盾，較近日自由外滙尚高，傳是在某程度上，外滙中轉劉者小量除外，因此項外滙額極少，找尋頗爲難，不過如經批准，依手續辦理已屬合法，不致有違法觸犯印尼外滙條例之嫌，印尼當局即以此爲鼓勵自由外滙貨進口，但實際上自外滙進口貨除印尼外，其他困難條例甚多。（日）

市情表

麵、粉	
50磅皇冠牌	壹七・八三
金像獎牌	壹五・八元
火車頭牌	壹五・五元
鐵塔牌	壹三・五元
黑人牌	壹二・八元
紅犬牌	壹八・八元
美玫瑰花牌	壹三・八元
奧玫瑰花牌	壹三・三元
三多牌	壹二・三元
150磅鷹嘜牌	壹三・三元
油類	
潤水蛋生油	壹二〇
新綠蔴生油	壹四四
星冠生油	壹四七
鑽石非洲生油	壹四五
香味非洲生油	壹四七
荷金欖播油	九九
日華白皎油	壹〇六
美棵豆油	壹〇三元五
黑白猪油	壹〇〇
飛鷹清香油	壹〇六
勞工耶油	九七
西藥	
新獲仔牌西林油	五毫
20萬拜耳盤西林片	二元四
DDT粉	二元六
旺土四藍粉	三元
非奈士丁粉	四元二
米丁粉	壹〇六
立德粉	三元五
咖啡精	壹〇元二
URR肺針	三毫二
比利時西林油	壹元四
孟山都糖精罐庄	[illegible]
日本糖精散庄	七元七
五百庄見運丸	三元九
一安士甜見運粉	六元二
山杜年（安庄）	壹元三
英緬酸見運粉	一壹元四
立達阿羅米先粉	壹四
英西林	弍二元
英西林油	弍毫
壹百庄仙桃萬壽丁	壹元五
	壹丁九
	壹二・五元
10CC五萬URRC藥性針	六元
施貴寶藥廠	
千庄蘇化太先	[illegible]
千庄蘇化太素	[illegible]
派德藥廠	
16庄聯熱丸	[illegible]
12庄駱熱丸	[illegible]
葛蘭素藥廠	
肺針	五毫三
其他	
印度希雷局	
比南丸百庄	[illegible]
五十庄	十四元
廿五庄	七元
美國藥廠	
安宮通傷風散	[illegible]
十二片庄	二元七
卅六片庄	六元八
蘇化太先粉每	[illegible]
蘇化太素粉	[illegible]
蘇化那米粉	[illegible]
留米方每瓶	[illegible]
洋紙	
玻璃紙（93×86）	[illegible]
英國	[illegible]
意大利	[illegible]
意大利色玻璃紙	[illegible]
比利時	[illegible]
法國	[illegible]
日本吐些道	[illegible]
日本花嘜	[illegible]
日本雪山	[illegible]
捲筒新聞紙	[illegible]
美國（31至52格磅）	[illegible]
加拿大（按）	[illegible]
挪威（按）	[illegible]
奧國（按）	[illegible]
日本上	[illegible]
日本中	[illegible]
日本下	[illegible]
大陸（上）	[illegible]
打字紙（24×22）	[illegible]
挪威十七磅牛	[illegible]
上白打字紙	[illegible]
普通貨	[illegible]
日本	[illegible]
大陸	[illegible]
色蠟面紙（25×44）	[illegible]
日本	[illegible]
白蠟面紙（44×25）	七元八
日本	[illegible]
郵封紙（39×40）	七元六
瑞士十七磅	[illegible]
奧國十七磅	[illegible]
上白蠟油紙（20×20）	[illegible]
德國廿六磅	[illegible]
日本黃板紙	[illegible]
荷蘭	[illegible]
台灣	[illegible]
日本	[illegible]
大陸	[illegible]
大陸普通貨（以上噸計）	[illegible]

九龍荔枝角 荔園
門票六毫 小童三毫半
六號、六號C、六號B、十二號D巴士直達門口

第一劇場•魔術•七彩外國電影
六時半開 魔術
七點九點半映 敲詐慘案 安白露扶主演

第二劇場 粵劇（夜戲八點正）
張君瑞
三氣賈寶玉

第三劇場
蘇芮黃熱舞

第四劇場•滑稽歌唱•粵語電影
六時半開 滑稽趣劇 音樂歌唱
七點九點映 山水有相逢 吳楚帆主演
九點半映 金銀珠寶 任劍輝主演

第五劇場•新型話劇
夜航輪大刧案（一本）

動物園
每日十二時開放
奇禽異獸 免費參觀

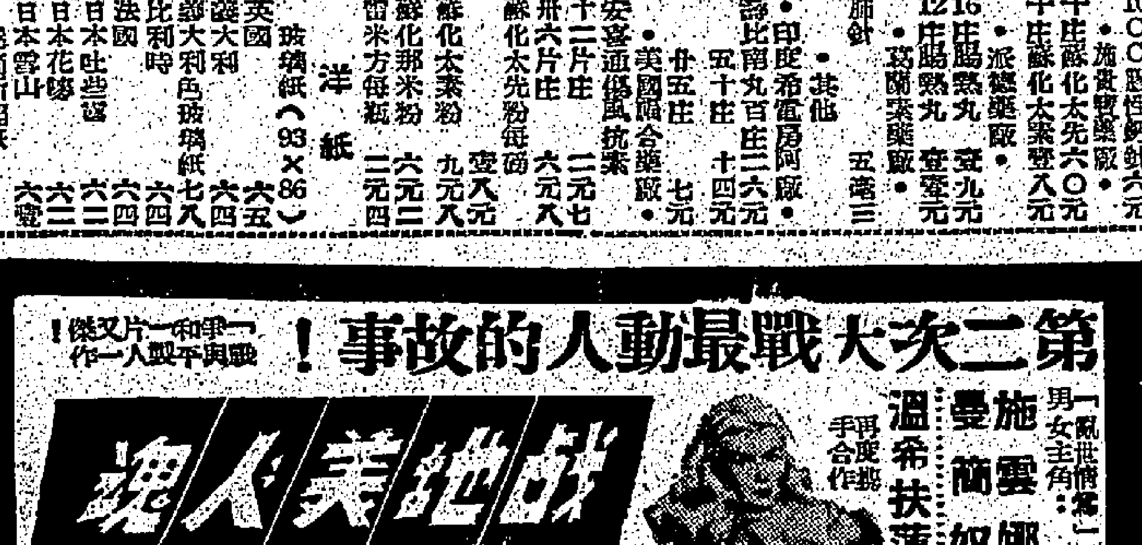
都城•東樂 METROPOLE PRINCES
最後四場
電懋出品風格脫俗飄世鉅鑄
葉楓 喬宏
蘇鳳 劉恩甲 吳家驤 歐陽莎菲 蔣光超 王沖 李英
•聯合主演•

紅男綠女
監製 鍾啟文
擺天仙局 使美人計 你們八寶 我出絕招
編劇 汪榴照 導演 卜萬蒼
（都城早場：雷震淚・東樂早場：神話）

京華 明天大映
盛大獻映 大明公司熱情浪漫旅遊名片
上彩中文片 綜藝體
女主角：山本富士子 野添瞳 河津清三郎 若尾文子 男主角：川口浩 十二紅星領銜

煉愛記
BEAUTY ENEMY

第二次大戰最動人的故事！
男女主角：「亂世情鴛」施雲娜曼蘭奴 溫希扶蓮 再度合作



戰地美人魂
她們叛國 亦是愛國英雄！
她們淫蕩 亦是貞烈女子！
她們怯弱 亦是勇敢戰士！
派拉蒙巨片！
五個苦命女兒的英勇戰鬥史！
樂宮 後天 獻映
FIVE BRANDED WOMEN

港九首輪影院聯合廣告

娛樂・樂宮
今天隆重獻映
名偵探歌曲驚險大折騰！
性感美人金 瑪薇雲多倫
英偉巨星 力士柏加 合演

翠湖艷屍案
殺機四伏 步步緊張！
THE GIRL IN BLACK STOCKINGS
湖濱別墅 午夜豔屍 撲朔迷離 誰是兇手 劇情曲折 結局出人意表！

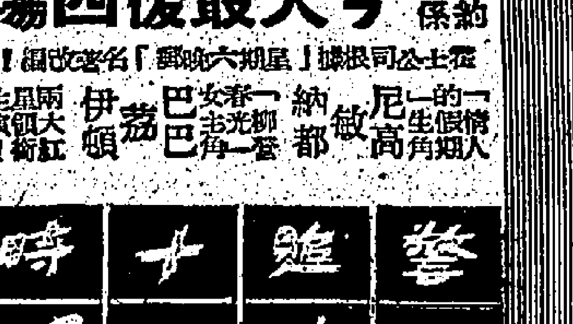
新華・豪華
最後今天獻映
二時半・五時四・七時半・九時八
飛女皇后 妮姐梨活
青年偶像 羅拔韋納
得獎傑作 瑰麗彩色 中文字幕片

情海波瀾
ALL THE FINE YOUNG CANNIBALS
報深恩厚葬亡友！ 覺前非浪子回頭！
明天獻映 神秘怪胎
佐治山打士・巴巴拉莎莉
早場十二點半 新華：大兵荒唐 豪華：阿飛正傳

皇都・麗聲
連日滿！今請早
特別時間 兩點半・五點四・七點半・九點八
哥倫比亞公司熱情浪漫香艷絕倫巨片
爲人丈夫者必看！ 爲人妻子者更要看！

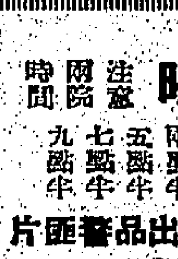
偷情恨
金露華 寇克德格拉斯 聯合主演
Strangers When We Meet
有羅敷已夫 有使君亦婦 眼前丈夫對！ 心底情郎慌！
恩恩怨怨 糾纏不清 湖濱酒店
全部七彩 片上中文
早場今早十二點半：謀殺浮屍

樂聲
今天最後四場 片約關係
一個假期生的情人 尼高敏 納都 巴巴荔 伊頃 兩大紅星主演！



拳西追踪十二時！
12 HOURS TO KILL
新藝綜合體！片上中文字幕
每一秒鐘都是高潮 死神降臨步步緊迫！
屋頂博鬥 粉骨碎身 街頭槍擊 飛彈橫飛！
明天獻映 今天訂座 火星探險記

利舞台・普慶
今天四場獻映
蘭克公司本年度最新出品香港片
積士堅治・尼柏艾德・李察艾登保



八大盜
THE LEAGUE OF GENTLEMEN
中文字幕
首領神機妙算 才值豪傑 所長各擅！ 全部專家！
楊傳廣 在世運會比賽情形
利舞台今二十一點 手足情仇 普慶今早 香閨春情

娛樂

最佳影片「後門」今日重映

榮獲本年亞洲影展最佳影片金禾獎之倫理文藝鉅鑄「後門」一影片，定於今(廿一)日在港九麗都、仙樂、國際、聯合戲院重映。千萬影迷早已對這部影片留有良好印象，因該片於六月間首次盛大獻映時甚獲觀眾及觀眾一致好評，此次捲土重來，當仍得到觀眾的歡迎。「後門」故事根據徐訏的短篇小說改編搬上銀幕，它敘述一對中年無子的夫婦，領養了一個爲父親及後母所冷落的女孩，夫婦倆很疼愛她，但不久那女孩子的生母突然前來領回女兒，夫婦初不允其要求，後來終於忍痛讓她們母女團敘。結構簡潔，內容充滿人情味，使觀眾感受親切激動人性的共鳴。

該片演出的影星，均爲目下國片影壇一時之選，由老牌影后胡蝶與銀壇鐵漢王引飾演因膝下猶虛，而感生活枯燥的中年夫婦，兩人工力悉敵，演來刻劃入微，並顯示他倆藝術造詣的高度成就，其他的男女星李香君、性格小生趙明、并參以及翁木蘭等均能把握劇中人物的性格，演來恰到好處。最値得觀衆讚賞的是那位童星王愛明演出的阿珠，她本是個天眞無邪的女孩子，但因失去父母之愛，顯得孤寂動人，此外還有金銓、大杜娟，明星客串演出，陣容更爲強勁，「最佳導演」的李翰祥導，在故事好、演員好的條件下，自是相得益彰，這便是該片成功的主要因素。此次邵氏當局徇衆要求，以該片在麗都、仙樂、國際重映，佳片重來，仍然有其強勁號召力的。

影后·尤敏 下工夫演新片

這位玉女明星尤敏，自她接連蟬聯去今兩屆的亞洲影后之後，已登高峯之巔，雖然她的演技已有相當高度造詣，不過她更孜孜不倦，百尺竿頭更求進一步。正如她自己所說：「就因爲自我致力，已得到了今日的榮譽，所以便要加倍努力於拍片工作，才不致有負愛護自己的觀衆熱望，尤其是在電影製作技術日新月異的今日，非不斷學習不足以應付，正是逆水行舟，不進則退」。「太陽」一片開拍前後，對於劇本的研究大下功夫，這固然是她還要使自己有更進一步成就的緣故，同時，這又是一部懸疑力極可觀的文藝巨片，因此得以加倍努力去演好這個角色。現在該片連日在永華片場積極展開拍片工作，努力耕耘，當獲得美好收穫，那是必然之理。

煉愛記

㊉菊江這次回來，是想向母親請求，把家裏的田產賣掉的。可是她的母親和叔子，都極力反對這件事，要她詳細考慮這件事。

㊀爲什麼菊江要賣田產呢。原來她在學舞時，愛上了青年舞蹈家藤川（勝新太郎），爲了幫助藤川建立舞校，所以她想籌些錢來給他。

㊁藤川本來接受飯店女主人奧日的資助的。不過他希望自立，所以他搬到一所公寓去，專心創作和教授新舞蹈，來找尋生活。（未完）

仙女降妖傳

㊂高丸與及菊丸，父親博樂王隱居山中，一天，二人自外返，見父親被人暗算，博樂王在臨死前告訴他們：這是叛賊朝光手下所爲，朝光以前在松山現子和妹妹，因爲想要二印，就可救出他們的母親和妹妹，藏寶地就去取印，報仇。

㊁兄弟悲慟不已，立志去找朝光，算銀之助用妖術，險被擊敗，但仍被銀之助所附身，他二人相約分手，在月夜閑，合仙們分手於松山前，高丸在打門中，不愼跌下山岩。

㊀叛賊朝光，盤據松山建立城堡，一心想要得到寶印，以便統治日本，除銀之助外，另有黑蛇和媚婦都授手下，朝光知道高丸或菊丸手上，必在寶印之中，妖術必欲得之而甘心，先派銀之助出去，久候不回，心中焦急，又囑媚婦去助他。

㊃高丸跌下山岩，驚魂甫定，正在懷疑，失去寶印，見媚婦，遙遠將要交出印，否則將殺大師，吃掉，高丸拔劍欲劈，大喝一聲，口噴出毒霧，高丸迷昏，幸得「山靈之女」翠姬前來，大相助，如妖仙起吹笛，無法作怪，救出高丸，媚婦無法施術，同報朝光。（上）

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
約翰馬士基(貨)	JOHANNES MSK	美國	捷成	A二	下午七時
莎班(貨)	SABANG	金邊	渣華	B十九	上午
彭達高達(貨)	PENTAKOTA	日本	鐵行	A十七	上午六時
范年好頓(貨)	VAN LINSCHOTEN	非洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
大天丸(貨)	TAITEN MARU	日本	太平	A泊	晚間
合生(貨)	HOP SANG	日本	怡和	B十一	上午
加爾各答丸(貨)	CALCUTA MARU	新加坡	香港東方	A十四	上午九時
濱摩(貨)	BENMHOR	歐洲星洲	邊行	九龍倉碼頭	中午
美中美(貨)	MICHAEL JEBSEN	曼谷	法郵	B十三	上午十一時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
東方(貨)	EASTERN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時
芝莎丹妮(客)	TJISADANE	日本	渣華	A四	上午
多門丸(貨)	TAMON MARU	拉丁美洲	洛士利	A十三	下午五時
邊多倫(貨)	BENDORAN	星洲歐洲	邊行	A一	下午四時
布朗斐利(貨)	BRONXVILLE	星洲此非	銀行	太古船塢	上午
多富怡美利(貨)	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	福來	B十五	晚間
第十一東西丸(貨)	TOZAI MARU NO11	日本	香港東方	B十六	上午
三昌丸(貨)	SANSHO MARU	新坊	東來	B十七	上午
加爾各答丸(貨)	CALCUTA MARU	日本	香港東方	A十四	晚間
美中美(貨)	MICHAEL JEBSEN	日本	法郵	B十三	晚間
夏爾模(貨)	HERMOD	山打根	多利順	B九	下午四時
埼玉丸(貨)	SAITAMA MARU	日本美國	洛士利	A七	晚間
西圖士(貨)	CITOS	日本	天祥	B十八	中午
合生(貨)	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿二	上午八時
碧干些亞(貨)	BRECONSHIRE	星洲歐洲	怡和	A十	正午十二時

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
赫利奧	貨船	HELIOS	日本	廿二	多利順
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	廿二	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	廿二	捷成
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
馬朗	貨船	MARON	日本	廿二	太古
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿二	鐵行
合生	貨船	HOP SANG	曼谷印度	廿三	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿三	香港東方
多馬	貨船	TOMAR	星洲歐洲	廿三	多利順
莎班	貨船	SABANG	金邊	廿三	渣華
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿三	福來
彭達高達	貨船	PENTAKOTA	星洲印度	廿三	鐵行
范年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿三	渣華
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	廿三	岩拉多
顛尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
興國丸	貨船	KOKOKUMARU	南美洲	廿三	太平
歌發	貨船	CORFU	星洲歐洲	廿三	鐵行
大天丸	貨船	TAITENMARU	美國	廿三	太平
韓諾華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿三	太古
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印度	廿三	太古
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	廿三	捷成
島原丸	貨船	SHIMABARAMARU	西貢曼谷	廿三	天祥
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲非洲	廿四	岩拉多
雷諾些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣華
麥地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿四	渣華
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿四	天祥
奇舒	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿五	美輪
基喺吉	貨船	GIESSENKERK	日本	廿五	渣華
萬德哈根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	廿五	渣華
三和碧琪	貨船	SAMUEL BAKKE	日本美洲	廿五	鐵行
那島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	廿五	福來
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	廿五	東來
馬地遜萊	貨船	MADISON LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
修班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿五	捷成
聯僑	貨船	LIEN CHIAO	高雄	廿六	大信
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	廿六	鐵行
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	廿六	太平
芝渣嘉	貨船	TIJUCA	美國	廿六	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
岳州	貨船	YOCHOW	星洲印尼	廿六	太古
愛廸治	貨船	ADIGE	基隆釜山日本	廿七	天祥
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
安芝士	貨船	ANCHISES	日本	廿七	太古
愛廸治	貨船	ADIGE	基隆釜山日本	廿七	天祥
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	星洲非洲	廿七	岩拉多
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿七	總統
羅慕馬士基	貨船	ROMOE MSK	日本	廿七	捷成
淺香丸	貨船	ASAKA MARU	美國	廿七	岩拉多
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	廿七	福來
亞拉夫拉	貨船	ARAFURA	日本	廿八	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿八	多利順

今日來往班機

到港班機 (星期三)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	加爾各答	下午四時四十分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	金邊	下午五時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時十分
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京	上午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	東京三藩市	正午十二時
英航	曼谷倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午五時廿五分
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	永珍	上午十一時

明日來往班機

到港班機 (星期四)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	東京	下午三時
英航	東京三藩市	下午四時廿分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	新加坡	下午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時五十五分
澳航	澳洲馬尼剌	正午十二時廿五分
民航	台北	上午十一時廿五分
民航	曼谷	上午十時五十五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
日航	新加坡曼谷	上午六時三刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
瑞航	東京	上午七時一刻
泰航	東京台北	下午一時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷倫敦印度	下午十一時卅分
英航	曼谷印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時五分
國泰	婆羅乃	上午八時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	上午九時
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷孟買	上午九時
泰航	曼谷	上午十分
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時

渣華公司貨輪 士打利奧來遠東 明日可抵港落貨廿四日赴日本 寶樹雲同日到埠廿四日開南美

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打利奧號（STRAAT RIO）由南非洲開來遠東各埠，照預定航期，倘無其他，當可於明（廿二）日到達香港。該輪在港逗留兩日，上落貨後，擬定本月廿四日離港，經再前往日本。另艘寶樹雲號貨輪（BOISSEVAIN）則自日本航返香港，按航程可能同（廿二）日到埠，該輪在港停二日，落貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡，航赴南非洲、南美洲。

泛美公司 職員俱樂部 選出新職員

【本報訊】泛美航空公司職員俱樂部已選出一九六〇年至一九六一年之新職員：主席C．H．胡，副主席康柏李察斯，秘書林玲，司庫會計。該俱樂部主辦社會及慈善機構，由約一百廿名「泛美」職員組成。（修）

韓國美術代表團 昨日經港飛台北

韓國代表團一行五人，由團長嚴相耿率領，於八月廿六日赴菲律賓參加第三屆國際美術教育協會會議，現以會議結束，昨由菲乘民航機抵港，由港轉乘民航機赴台，參加自今（廿一）日至廿六日舉行之國際美術展覽會，會議結束後，將赴日本參加同樣之會議云。

美國經濟學教授 飛馬來大學執教 並考察東南亞經濟狀況

一位美國農業經濟學教授大衛．布朗，於前（十九）日偕夫人由本港乘泰國國際航空公司班機前往曼谷，開始其東南亞經濟考察旅行。布朗係根據美國經濟及文化事務委員會協定，前往馬來亞大學執教兩年，此次考察旅行亦係奉該委員會指派。布朗夫婦於抵達曼谷後，將搭乘泰航機飛往印度作一短期考察，然後前往歐美。

泛美航空公司 噴射飛剪航港週年 擬招待十二歲兒童 有興趣參加者向該公司接洽

【本報訊】十月十二日爲「泛美」噴射飛剪號機抵港之一週年，「泛美」擬招待十二歲兒童，舉行一次盛會。僅編一紙簽名單，假期中，世之十二歲兒童，俾知道要參加的，適合該年齡之兒童，如有興趣參加者，請以郵件（郵政信箱）或電話（三七〇三五號轉三八）向「泛美」接洽均可。（修）

印航班機 來去乘客

【本報訊】據印航消息：英國海外航空公司總經理李索斯，昨晚乘印航班機返美。渠曾任職，同年十二月再調

西北公司 萊德拜命 任總經理

美國西北航空公司總裁納萊奇今日委任萊德爲該公司業務總經理。萊氏係一九四六年一月加入西北航空公司服務，現年四十歲，戰前曾在太平洋任職門機師。萊氏加入西北航空公司不久，即被派赴阿拉斯加工作，直至一九四八年三月始調任該公司業務經理之職，同年十二月再調夏威夷任業務經理，一九五〇年萊氏復調底德律任經理，直至一九五八年調同該公司服務。

外航空公司班機抵港，此行係返馬尼剌探視其父親，古氏昨對記者謂：其父親患病，今天返菲。（社）

英澳印三公司 英國澳洲航綫 十月底起加班

英國海外航空公司自與印度航空公司及澳洲國際航空公司三家聯營後，定本年十月卅一日起，增加由英國至澳洲班期，合共每週由各綫起飛機增至十一班。英國海外公司班機由倫敦起，將佔有六班慧星式噴射客機客服務，航綫所經地方有廿五個城市，包括有澳洲名城伯斯、比利斯本、達爾文港、雪梨及墨爾砵。三間公司所用飛機有慧星、勞士萊士機件七〇七及超級星座機。

德駐越大使 昨由港飛日

【本報訊】德國駐越南大使溫德倫男爵夫婦，昨日下午乘機離港飛東京。溫德倫男爵係於四天前由西貢來港，昨日離港前對記者稱：三年半前，他曾來過香港一次，此次重來，覺得香港換上一番新面目，其建設進步之速，宜乎其繁榮之增加。他說：有甚深印象。此次係度假旅行，預定在日本逗留數天，即回西貢任所。

菲駐英大使 昨經港返菲

【本報訊】菲律賓駐英大使古拉勞，昨日下午由倫敦乘英國海外航空公司班機抵港，此行係返馬尼剌探視其父親。

英航作環球旅行，訪問英航各地之辦事處，留港期間曾與本港英航公司人員商談。美國三藩市著名醫生碧架夫婦及史密斯夫婦，昨乘英航班機過港赴曼谷。彼等爲三藩市艾榮紀念血液銀行監事，曾出席東京國際血液銀行會議。家英格爾海鶴羅著名精神學家，昨乘日航班機離港赴日，係赴東京出席日美正品行機兩會議，討論精神治療犯罪。（修）

截信時間

今（廿一）日（星期三）

空郵

馬來亞、印尼、錫蘭、中東、埃及、英國、歐洲 信件上午八時

泰國 信件上午八時

加拿大 信件上午八時

台灣 信件上午九時

夏威夷、美國、中南北美洲 信件上午九時

日本 信件上午十一時 包裹上午十時

巴基斯坦、英國、歐洲、中東、非洲 包裹上午十一時 信件正午

泰國、緬甸、印度 包裹正午 信件下午一時

菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時

巴布亞、澳洲、新畿內亞、紐西蘭、非洲 信件下午三時 包裹下午四時

北婆羅洲、沙勞越 信件下午五時 包裹下午六時

泰國、錫蘭、馬來亞、印尼 信件下午六時 包裹下午五時

印度、埃及 信件下午六時

平郵

伊朗 信件下午五時 包裹下午六時

日本 信件正午 包裹上午十一時

馬來亞 信件下午一時 包裹下午二時

西澳洲 包裹下午一時

明（廿二）日（星期四）空郵

菲律賓 信件正午

大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件上午七時 週末上午七時 星期日無空郵 下午六時

平郵 澳門 信件下午一時 下午四時 週末信件下午五時 包裹正午 下午三時

東埔寨、泰國、日本、台灣 信件下午六時

紐西蘭、印尼、錫蘭、越南、緬甸 包裹下午五時 信件下午六時

澳洲、馬來亞、泰國、非洲、巴基斯坦、歐洲、英國、中東 信件上午十一時 包裹正午

泰國、越南、印度、緬甸 包裹上午十一時 信件正午

夏威夷、美洲 包裹下午五時 信件下午六時

東南、中南 信件下午五時

拉丁美洲、祕魯、古巴 包裹下午三時

海順 HELIOS 往日本

九月廿日落貨 廿一日開行

多利順洋行啓

電話：於仁大廈十九樓 三五一三一

挪威快船「設置雪房」「三和碧琪」輪 M.S. "Samuel Bakke"

準期九月廿三日落貨，廿四日啓行。前往：紐約、波士頓、費城、巴的摩、紐柯連、三藩市，並轉運加拿大美國內陸各大城市。貨號付貨，請與貨務部經理周啟智商洽。電話：三五二二至四號二十號分機

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

阿蘇丸 "ASO MARU" 九月廿三日開往星架坡

島原丸 "SHIMABARA MARU" 九月廿三日開往西貢、曼谷

搭客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四五五五

貨倉代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

浩生 往 斗湖 九月廿一日下午開行收貨

東美 往 岷、吉汶 十月二日開行 一日收貨

德生 往 石叻、巴生、吡叻、曼谷 十月五日開行 四日收貨

顯生 往 山打根 十月七日開行 六日收貨

東英 往 日本 十月十日開行 九日收貨

總經理怡和公司啓

電話：九龍三三〇四五八

捷利碧琪輪 M.S. "Gertrud Bakke"

九月廿一日落貨即日啓行

前往石叻巴生吡叻及澳洲西部福利文杜埠

賣號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷

部職利文杜貨艙由周啟智經理電話式七七式二九四號二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓